

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)

التقرير السنوي ٢٠٠٦م



العنوان المسجل

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)
برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية
ص.ب.: ٥٦٩٨، المنامة
مملكة البحرين

(رقم السجل التجاري ١٠٢٩٩)

www.arabbanking.com

التقرير السنوي ٢٠٠٦

تستهدف الرؤية الإستراتيجية للمؤسسة العربية المصرفية السعي للتحول إلى المجموعة المصرفية الدولية الأكثر فعالية وابتكارا في السوق. الأهداف الأساسية للمؤسسة العربية المصرفية تتركز في توليد المزيد من القيمة لصالح المساهمين والتخصص على النطاق الدولي في توفير جميع النشاطات والخدمات المصرفية التي تلبي حاجات الاقتصاد العربي، والاستثمار في المؤسسات المالية الدولية التي توفر فرص تنوع مصادر دخل المؤسسة، وتوفير أفضل نوعية من الخدمات للعملاء، وأخيرا اجتذاب أفضل الكفاءات المصرفية والاحتفاظ بها من خلال نظام متكامل للحوافر وتوفير فرص التقدم المهني.

المحتويات

٢	أعضاء مجلس الإدارة
٤	تقرير مجلس الإدارة
٦	الشبكة العالمية
٧	المؤشرات المالية
٨	المؤسسة المالية المتميزة
١٠	عرض الرئيس التنفيذي للعمليات
٢١	الحكم المؤسسي
٢٤	استعراض الوضع المالي للمجموعة
	القوائم المالية الموحدة
٢٧	تقرير مدققي الحسابات
٢٨	الميزانية الموحدة
٢٩	قائمة الدخل الموحدة
٣٠	قائمة التدفقات النقدية الموحدة
٣١	قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة
٣٢	إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٤٧	دليل المكتب الرئيسي
٤٩	دليل القسم الدولي



أعضاء مجلس الإدارة



السيد محمد حسين لياس (*١ د*)

رئيس مجلس الإدارة، لبيي
بكالوريوس في المحاسبة وإدارة الأعمال من جامعة بنغازي، ليبيا.
دبلوم معهد التنمية الاقتصادية بواشنطن، الولايات المتحدة.

عضو مجلس الإدارة المنتدب بهيئة الاستثمار الليبية، نائب رئيس مجلس الإدارة وعضو مجلس إدارة سابق بالمصرف التجاري العربي البريطاني- لندن والمصرف العربي عبر القارات - باريس والمصرف العربي الدولي - القاهرة. انضم السيد لياس لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ٢٠٠١ بخبرة تزيد على ٣٥ عاما في مجال العمل المصرفي الدولي.



السيد محمد عبد السلام شكري (١ ب س)

عضو مجلس الإدارة، لبيي
ماجستير في العلوم المحاسبية، جامعة اوكلاهوما سيتي، الولايات المتحدة.

نائب محافظ مصرف ليبيا المركزي. تشمل الوظائف التي شغلها في السابق منصب نائب الرئيس التنفيذي والمدير العام للمصرف التجاري العربي البريطاني - لندن ورئيس مجلس الإدارة، ومدير عام لمصرف الجمهورية - ليبيا. إلى ذلك شغل منصب نائب المدير العام وعضو مجلس إدارة المصرف العربي الليبي التونسي ورئيس أيضا لمجلس إدارة جمعية المصارف الليبية. السيد شكري يعد عضواً في مجالس إدارات العديد من البنوك والمؤسسات المالية الإقليمية. انضم السيد شكري لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية في أبريل ٢٠٠٦ بخبرة تزيد على ٣٠ عاما.



السيد خليفة محمد الكندي (*١ ب*)

نائب رئيس مجلس الإدارة، إماراتي
بكالوريوس في الاقتصاد، جامعة إيست ميتشغن، الولايات المتحدة.

عضو مجلس الإدارة المنتدب لجهان أبو ظبي للاستثمار. رئيس مجلس إدارة بنك أبو ظبي الوطني وعضو مجلس إدارة شركة طيران أبو ظبي. عضو مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي. ال. سي، المملكة المتحدة. انضم السيد الكندي لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية منذ عام ١٩٩٢ وله خبرة تزيد على ٢٥ عاما في مجال العمل المصرفي الاستثماري، فضلا عن عضويته في العديد من مجالس إدارات المؤسسات العامة.



السيد عبد الله سعود الحميسي (١ ب س*)

عضو مجلس الإدارة، كويتي
ماجستير في العلوم من الجامعة الأميركية في بيروت.

رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب بشركة التسهيلات التجارية - الكويت وعضو مجلس الإدارة واللجنة التنفيذية بالهيئة العامة للاستثمار. ويشغل السيد الحميسي أيضا منصب عضو مجلس إدارة كل من غرفة تجارة وصناعة الكويت والمؤسسة العربية المصرفية - مصر. انضم السيد الحميسي لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ٢٠٠١ وله خبرة تزيد على ٢٠ عاما في العمل المصرفي والاستثماري.



السيد هلال مثناري المطيري (*١ ب*)

نائب رئيس مجلس الإدارة، كويتي
بكالوريوس في الاقتصاد، جامعة الإسكندرية، مصر.

النائب الأول لرئيس مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة الكويت. عضو مجلس إدارة الهيئة العامة للاستثمار في الكويت. شغل في السابق منصب وزير التجارة والصناعة بدولة الكويت ومدير عام سابق للشركة الكويتية للاستثمار والشركة الكويتية للمقاصة. السيد المطيري عضو أيضا بمجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي. ال. سي، المملكة المتحدة. انضم السيد المطيري لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ٢٠٠١، إذ له خبرة تزيد على ٣٥ عاما في القطاعين التجاري والمالي.



الدكتور أنور علي المضاف (د ج)

عضو مجلس الإدارة، كويتي

ماجستير ودكتوراه في التمويل من مركز بيتر (اف) دروكر لإدارة، جامعة كليرمونت للدراسات العليا- كاليفورنيا- الولايات المتحدة.

يشغل حاليا منصب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي لشركة الرازي القابضة. المدير العام للشركة الكويتية للتأمين الصحي، وعضو مجلس إدارة شركة "كريديت وان" الكويتية ومجلس الأمناء لمعهد اكسفورد لدراسات الطاقة ورئيس مجلس إدارة "بنكو ايه بي سي" - البرازيل. وهو أيضا محاضر في تخصص تمويل الشركات وإدارة الاستثمار والمؤسسات المالية في جامعة الكويت. عمل الدكتور المضاف في السابق مستشارا للجنة الشؤون المالية والاقتصادية بمجلس الأمة الكويتي وعضوا بمجلس إدارة البنك الأهلي الكويتي. انضم د. المضاف إلى مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية في ديسمبر ١٩٩٩ وهو يتمتع بخبرة تزيد على ١٥ عاما في مجال التمويل والعمل المصرفي.



السيد مبارك راشد المنصوري (س د)

عضو مجلس الإدارة، إماراتي

بكالوريوس في الدراسات المالية وماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ويست فلوريدا، الولايات المتحدة.

المدير العام لصندوق معاشات ومكافآت التقاعد لإمارة أبوظبي. عضو بمجلس إدارة كل من المصرف العربي الدولي، مصر وبنك المؤسسة العربية المصرفية - الأردن. انضم السيد المنصوري لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ١٩٩٧ وله خبرة تزيد على ١٥ عاما في العمل المصرفي التجاري والاستثماري.



السيد يوسف عبد المولى (١ ب)

عضو مجلس الإدارة، لبيي

ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة هارتفورد، الولايات المتحدة.

المدير التنفيذي للمجلس الليبي للاستثمار الخارجي، وهو أيضا عضو بمجلس إدارة كل من المصرف الليبي الخارجي وبنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن). يتمتع السيد عبد المولى بخبرة في العمل المصرفي تزيد على ٢٠ عاما.



**الدكتور صالح الأمين الأرباح (ج ع)

عضو مجلس الإدارة، لبيي

بكالوريوس في الاقتصاد، جامعة بنغازي - ليبيا. ماجستير في إدارة الأعمال، جامعة هارتفورد، الولايات المتحدة. دكتوراه في الاقتصاد، أكاديمية العلوم، المجر.

شغل الدكتور الأرباح قبل وفاته في ديسمبر الماضي، منصب مدير إدارة الحسابات بمصرف ليبيا المركزي، ونائب أمين عام سابق لأمانة التخطيط والاقتصاد والتجارة، ليبيا. كان عضو أيضا بمجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية - تونس. انضم الدكتور الأرباح (رحمه الله) إلى عضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ١٩٩٦ وكانت له خبرة تزيد على ٢٠ عاما من العمل الحكومي.



السيد حسن علي جمعة (ج د)

عضو مجلس الإدارة، بحريني

زميل المعهد القانوني لمحاسبى الإدارة، المملكة المتحدة.

عضو مجلس الإدارة المنتدب لبنك البحرين الوطني ورئيس سابق لمجلس إدارة شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية. عضو مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي. ال. سي، المملكة المتحدة. انضم السيد جمعة لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ١٩٩٤، ولديه باع في العمل المصرفي التجاري يفوق ٢٥ عاما.



الدكتور خالد سعيد كعوان

أمين سر مجلس الإدارة والمستشار القانوني، لبيي
دكتوراه الدولة في قوانين العمل المصرفي، جامعة باريس (السوربون)، فرنسا.

يعمل الدكتور كعوان كأمين سر لمجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية منذ عام ١٩٩٢، ولقد انضم إلى المؤسسة عام ١٩٩١ وعمل قبل إنضمامه لفترة مع مكتب محاماه مرموق في باريس. عين الدكتور كعوان مستشارا قانونيا ورئيسا لقسم الشؤون القانونية والمطابقة بالمؤسسة في مارس ٢٠٠٤. ويمثل الدكتور كعوان أيضا المؤسسة العربية المصرفية بصفته عضو في مجلس إدارة كل من بنك المؤسسة العربية المصرفية - مصر وبنك المؤسسة العربية المصرفية - الأردن.



السيد عيسى محمد السويدي (ج ع*)

عضو مجلس الإدارة، إماراتي

بكالوريوس في الاقتصاد من جامعة نورث إيسترن - بوسطن، الولايات المتحدة.

الرئيس التنفيذي بجهان أبو ظبي للاستثمار وعضو مجلس الإدارة بكل من شركة بترول أبو ظبي الوطنية للتوزيع (ادنوك - فود) وشركة الاستثمارات البترولية الدولية، أبو ظبي وصندوق أبو ظبي للتنمية وبنك أبو ظبي الوطني. ويشغل السيد السويدي أيضا منصب نائب رئيس مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية - مصر. وكان السيد السويدي قد انضم لعضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية منذ عام ١٩٩٥ وله خبرة تزيد على ٢٠ عاما في مجال العمل المصرفي الاستثماري.



الدكتور صالح بن حلوان الحميدان (س)

عضو مجلس الإدارة، سعودي

دكتوراه في الاقتصاد الزراعي، جامعة اوكلاهوما، الولايات المتحدة.

مدير عام الشركة العربية للاستثمار- الرياض. عضو مجلس الإدارة بكل من الشركة السعودية العالمية للبتروكيماويات، الجبيل وصندوق الاستثمار السعودي، لندن. رئيس مجلس إدارة الشركة السعودية المغربية للاستثمار الإنمائي، الدار البيضاء. يشغل الدكتور الحميدان أيضا منصب نائب رئيس مجلس إدارة بنك المؤسسة العربية المصرفية - الأردن، وله خبرة تزيد على ٢٥ عاما من العمل في حقل الاقتصاد والاستثمار حيث عمل خلال هذه الفترة بوزارة التخطيط السعودية وصندوق التنمية السعودي والشركة العربية للاستثمار. انضم الدكتور الحميدان إلى عضوية مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية عام ٢٠٠١.

أ	عضو اللجنة التنفيذية	*
ج	عضو لجنة التدقيق	+
س	عضو لجنة التعيينات والمزايا	
ب	عضو لجنة الحكم المؤسسي	**
د	عضو لجنة المخاطر	

توفي الدكتور الأرباح في ٣٠ ديسمبر ٢٠٠٦

تقرير مجلس الإدارة



يسرنا القول بأن التغييرات الجذرية في استراتيجية عمل المؤسسة العربية المصرفية وهيكله عملياتها استمرت في تحقيق نتائج إيجابية خلال العام ٢٠٠٦.

محمد حسين لياس، رئيس مجلس الإدارة

(جميع الأرقام بالدولارات الأميركية)

تمثلت أهم تلك التغييرات في التحول الحاسم عام ٢٠٠٤ من بنية عمليات يحددها الوجود الجغرافي إلى بنية عمليات تحددها المنتجات المصرفية وقطاعات النشاط، وترافق ذلك التحول مع تكوين مجموعات تسويق بأهداف واضحة ومسؤوليات شاملة لكافة نشاطات المجموعة. وأدت إعادة هيكلة العمليات على هذا النحو إلى تحقيق النتائج المرجوة خصوصا في تحقيق المزيد من التعاون بين مختلف وحدات النشاط وتسويق المنتجات في المجموعة. وأصبح الهدف الأساسي المحرك لمختلف هذه الوحدات هو توصيل المنتج المناسب والمصمم لتلبية الحاجات المحددة لكل من عملاء البنك.

في هذه الأثناء حافظت المجموعة على سياستها الرامية لتحقيق النمو المدروس في بند الأصول وذلك في نطاق التشغيل الأمثل لموارد الميزانية وتوليد مداخيل مستقرة تعوض عن المساهمات السابقة في الدخل للشركتين التابعتين اللتين تم بيعهما عام ٢٠٠٤ في إطار الاستراتيجية الجديدة. بذلك نمت محفظة التسليفات والقروض بمعدل ٢٦٪ خلال العام ٢٠٠٦ وساعد على هذا النمو التوسع الاقتصادي في منطقة الخليج الذي جاء بدوره كنتيجة مباشرة للتحسن الكبير في أسعار النفط الخام وفي الوقت نفسه الزيادة الكبيرة في مشاريع تطوير البنى التحتية. وأدت هذه الزيادة في التسليفات، مضافا إليها زيادات موازية في محفظة المجموعة من السندات والتوظيفات مع المصارف، إلى زيادة مداخيل التشغيل بنسبة ٢٨٪. في المقابل سجل بند مصاريف التشغيل زيادة بمعدلات أقل بلغت ٢٤٪. كما أن استرداد المزيد من المؤونات المجنية لتغطية ديون قديمة هالكة حقق مداخيل غطت بالكامل المؤونات الجديدة التي جرى تخصيصها هذا العام ونتيجة لكل ذلك حققت مجموعة المؤسسة العربية المصرفية أرباحا صافية زادت على ٢٠٠ مليون دولار لأول مرة في تاريخها، أي بزيادة قدرها ٥٧٪ عن الأرباح المحققة عام ٢٠٠٥.

ساهمت البنية التنظيمية الجديدة بكفاءة في تمكين المجموعة من زيادة نشاطها السنوي ورفع حجم الميزانية. إلا أننا تمكنا في الوقت نفسه من إنجاز تحسين كبير في نوعية الأصول. وذلك نتيجة لمجموعة من الإجراءات منها تركيز عمل مجموعات التسويق وتوصيل المنتجات وإدخال ثقافة جديدة محافظة في مجال التسليف تستند بدورها إلى سياسات إقراض واضحة وتقنيات معمة لتقييم المخاطر وإلى نظام مكافآت وحوافز يستند إلى الإنتاجية. هذا التحسن الكبير في نوعية الأصول يظهر بجلاء في الانخفاض المستمر في بند القروض المتعثرة كنسبة من القيمة الإجمالية لمحفظة القروض من ٥,١٪ في عام ٢٠٠٤ إلى ٣,٦٪ في العام ٢٠٠٥ ثم إلى ٢٪ حاليا. أما معدل تغطية المؤونات للقروض المتعثرة فقد استمر في التحسن إذ ارتفع من ١٤١٪ في عام ٢٠٠٤ إلى ١٥٥٪ في عام ٢٠٠٥ ليصل في العام ٢٠٠٦ إلى ٢٠٨٪ وهو ما يعتبر من المعدلات القوية.

ومروحة منتجات صرافة التجزئة، كل ذلك بهدف الوصول إلى قاعدة تشغيل أكثر تنوعا وإلى قاعدة مداخيل أكثر استقرارا وتهيئة المؤسسة بالتالي لتوفير أوسع مجموعة من المنتجات المصرفية والاستثمارية لقاعدة واسعة وأكثر تنوعا من العملاء في السوق. في هذه الأثناء بدأت دائرة الأعمال المصرفية الإستثمارية، التي تأسست في مطلع العام ٢٠٠٦، العمل حوالي نهاية العام وباتت الآن جاهزة لبدء المساهمة في خدمات المجموعة وكذلك في تحقيق الدخل.

وتابعت المجموعة أيضا جهودها الساعية للتوصل إلى التطبيق الكامل لأحكام "بازل-٢" وركزت في هذا السياق على استكمال إدخال البرمجيات والأنظمة اللازمة لتوفير قدرات التقييم الأتوماتيكي التحليلي والداخلي للمخاطر، والتي تنص عليها "بازل-٢" في ما يتعلق بأسس التقييم والتصنيف الداخلي للمخاطر. وهذه في الواقع واحدة من سلسلة خطوات ستتضمن إدخال برمجيات إضافية لأتمتة العمليات وتتطلب في الوقت نفسه استثمارات مهمة على مدى خمس سنوات تمتد بين ٢٠٠٣ و٢٠٠٨.

بناء على ما تقدم فإننا نتوقع أن نشهد في المستقبل القريب تطورات أساسية في عمل المجموعة كمؤسسة متعددة الأدوار والنشاطات وقادرة بالتالي على تزويد عملاء البنك الناشطين في الأسواق العربية أو المتعاملين مع هذه الأسواق مروحة واسعة من المنتجات والخدمات المصرفية تغطي عمليا مختلف قطاعات وفروع الصناعة المصرفية. ونتوقع أن يتحقق ذلك الهدف عبر التطوير المستمر لمنتجات يجري تصميمها لتلبية الحاجات

المتنوعة لعملاء المؤسسة وعبر شبكة توصيل فعالة وإدارة جيدة وحكيمة للمخاطر وسيمكنا كل ذلك بإذن الله من تحقيق الأهداف المرسومة ورفع القيمة المحققة عبر البنك لقاعدة المساهمين.

في الختام فإنني وبالنيابة عن مجلس الإدارة أود التقدم بأخلص آيات التقدير والشكر لإدارة المجموعة وجهاز العاملين فيها لإخلاصهم الشديد في العمل ولمساهماتهم المهمة التي مكنت البنك من جعل العام ٢٠٠٦ واحدا من أفضل الأعوام إنتاجية وربحية في تاريخ مجموعة المؤسسة العربية المصرفية. ولا يسعنا أيضا في هذه المناسبة إلا توجيه الشكر لجميع السلطات الرقابية التي تتعامل معها المجموعة على النطاق الدولي ولا سيما مصرف البحرين المركزي، وذلك لجهود التوجيه والنصح الحكيمة التي يقدمونها للمؤسسة على الدوام.

محمد حسين لياس

محمد حسين لياس
رئيس مجلس الإدارة

ملاحظة: عملا بالتعاليم الصادرة عن مصرف البحرين المركزي رقم *BMA/751/93* ورقم *EDBC/782/93* ورقم *ODG/407/03*، فيما يلي حصص أعضاء مجلس الإدارة وكبار المديرين في أسهم المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) وتوزع ملكية الأسهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦.

اسم المساهم	عدد الأسهم*	٢٠٠٦/١٢/٣١	٢٠٠٦/١/١*
أسهم أعضاء مجلس الإدارة	٩٦,٧٠٠	٩٦,٧٠٠	٩٦,٧٠٠
أسهم كبار المديرين	٣٥,٥١٠	٣٥,٥١٠	٥٣٢
المجموع	١٣٢,٢١٠	١٣٢,٢١٠	١٠,٢٠٢

بلغت مكافآت ومخصصات أعضاء مجلس الإدارة ومصروفات حضور اجتماعات المجلس ٢,٢٤٦,٠٠٠ دولار أمريكي للعام ٢٠٠٦ (١,٥٢٤,٠٠٠ دولار أمريكي للعام ٢٠٠٥).

عدد الأسهم	٢٠٠٦	عدد المساهمين	٢٠٠٥	عدد المساهمين	% من مجموع الأسهم
٥٨,٣٧١,٨٠٠	١,٣٣٣	٦	١,٣٢٨	٨	أقل من ١٪
١٢٥,٩٠٩,١٧٠	٧	١٣	٥	١٠	١٪ إلى أقل من ٥٪
-	-	-	-	-	٥٪ إلى أقل من ١٠٪
-	-	-	-	-	١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪
٨١٥,٧١٩,٠٣٠	٣	٨٢	٣	٨٢	٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪
-	-	-	-	-	٥٠٪ وأكثر
١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٣٤٣	١٠٠	١,٣٣٦	١٠٠	المجموع

* تم تغيير القيمة الاسمية للسهم البالغة ١٠ دولارات أمريكية إلى ١ دولار أمريكي في يونيو ٢٠٠٦ بعد تجزئة الأسهم.

الشبكة العالمية المؤشرات المالية لعام ٢٠٠٦

(ملايين الدولارات الأمريكية)

مجموعة المؤسسة العربية المصرفية	قسم العالم العربي	شركات تابعة أخرى
المؤسسة العربية المصرفية الأم	بنك المؤسسة العربية المصرفية - الجزائر	بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي.ال.سي.
إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات
١٧,٢٥١	٣٤١	٣,٤٨٤
إجمالي القروض والسلفيات	إجمالي القروض والسلفيات	إجمالي القروض والسلفيات
٤,٨٤٦	٩١	١,٤١٤
إجمالي الودائع	إجمالي الودائع	إجمالي الودائع
١٣,٢٧١	٢٦٦	٢,٤٠٥
أموال المساهمين	أموال المساهمين	أموال المساهمين
٢,٠٦٨	٣٨	٥٤٧
	عدد الفروع	عدد الفروع
	٥	٤
مجموعة المؤسسة العربية المصرفية	بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامية (ش.م.ب.م)	بنك المؤسسة العربية المصرفية - البرازيل
إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات
٢٢,٤٠٢	٨١٧	١,٥١٦
إجمالي القروض والسلفيات	إجمالي القروض والسلفيات	إجمالي القروض والسلفيات
٨,٦٢٢	٤٨٦	١,٠٥٦
إجمالي الودائع	إجمالي الودائع	إجمالي الودائع
١٧,٦٥٢	٧٠٦	١,١٧٧
أموال المساهمين	أموال المساهمين	أموال المساهمين
٢,٠٦٨	١٠٣	١٥٨
	عدد الفروع	عدد الفروع
	-	٤
بنك المؤسسة العربية المصرفية - الأردن	بنك المؤسسة العربية المصرفية - مصر	بنك المؤسسة العربية المصرفية - تونس
إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات	إجمالي الموجودات
٧٣٠	٤٤٧	١٣٢
إجمالي القروض والسلفيات	إجمالي القروض والسلفيات	إجمالي القروض والسلفيات
٢٩٢	١٨٢	٣٩
إجمالي الودائع	إجمالي الودائع	إجمالي الودائع
٥٧٣	٣٢٧	١٠٧
أموال المساهمين	أموال المساهمين	أموال المساهمين
٩٢	١٠٢	١٢
عدد الفروع	عدد الفروع	عدد الفروع
١٣	١٣	٣

المؤشرات المالية

٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢
الإيرادات	٢٤٩	١٩٣	١٥٨	٤٦٤
(بملايين الدولارات الأمريكية)	٢٣٥	١٥٩	٢٥٩	٢٥٧
الدخل الصافي من الفوائد	٤٨٤	٣٥٢	٤١٧	٧٢١
دخل تشغيلي من مصادر أخرى	٢٢٢	١٤١	٢٠٣	٢٣٠
إجمالي الدخل التشغيلي	-	١٤	(٧٤)	(٢٠٤)
الأرباح قبل احتساب المؤنات والضرائب وحقوق الأقلية	٢٢٢	١٥٥	١١٦	٢٦
قيود الديون المستردة (مؤنات لتغطية خسائر القروض)	٢٠٢	١٢٩	١٠٩	(٤١)
الأرباح قبل احتساب الضرائب وحقوق الأقلية	-	-	٤٧٠	-
الربح الصافي (الخسارة) للعام من العمليات المستمرة	٢٢,٤٠٢	١٧,٥٨٨	١٤,٩٢٢	٣٠,٠٦٨
الربح الصافي للعام من عمليات موقوفة	٨,٦٢٢	٦,٨٢٣	٦,٠١٢	١٥,٩٨١
إجمالي الموجودات	٤,١٦٠	٣,٢٦٤	٤,٣٠٥	٦,٨٠٢
(بملايين الدولارات الأمريكية)	٧٥٧	٥٩٣	١٨٤	٣٧٣
توظيفات لدى بنوك أو مؤسسات مالية أخرى	٧,٨٢٨	٦,٠٠٣	٣,٦١٧	٥,٢٠٤
أوراق مالية قيد المتاجرة	٢,٠٦٨	١,٩٢٦	١,٨٥٢	١,٥٨٥
أوراق مالية غير مخصصة للمتاجرة	٥٤	٦٠	٦٥	٥١
حقوق المساهمين في الشركة المالكة الأم	١٠,٢	٦,٨	٣,١	٧,٩
معدلات الربحية	٠,٩٤	٠,٨١	٤,٠٧	٠,٨٣
(%)	٢,٠	١,٨	١,٩	١,٨
معدل التكلفة إلى الدخل (التكلفة كنسبة (%) من إجمالي الدخل التشغيلي)	١٩,١٠٧	١٠,٤٧٦	٨,٢٤٩	١٨,٠٥١
صافي الربح (الخسارة) كنسبة (%) من متوسط صناديق حقوق المساهمين	٢,٢٢٥	٢,٠٨٩	١,٩٧٤	٢,٤٩٥
صافي الربح (الخسارة) كنسبة (%) من متوسط الموجودات	١٣,٥	١٧,٦	١٥,٧	١٢,٠
تغطية الربح للأرصبة الموزعة (مرات)	٨,٧	١١,٩	١٣,٥	١٠,٥
معدلات رأس المال	٤,٢	٣,٥	٣,٢	١,٠
الموجودات المرجحة للمخاطر	٩,٨	٨,١	٧,٠	١٧,٦
قاعدة رأس المال	٠,٩٣	٠,٨٢	٠,٩٩	١,١٧
نسبة الموجودات المخاطرة فئة ١ -	٣٨,٥	٣٨,٩	٤٠,٣	٥٢,٩
نسبة الموجودات المخاطرة - إجمالي	٣٨,٣	٣٧,٥	٢٥,٥	١٧,٦
متوسط حقوق المساهمين كنسبة (%) من متوسط الموجودات الإجمالية	٢,٠	٣,٦	٥,١	٤,٥
القروض والتسليفات كمضاعف لصناديق حقوق المساهمين (مرات)	٢٠٨,٢	١٥٤,٦	١٤١,٤	١٠٢,٠
إجمالي دين المؤسسة كمضاعف لصناديق حقوق المساهمين (مرات)	٤,٢	٥,٦	٧,٢	٤,٦
الديون المربوطة بأجل كمضاعف لحقوق المساهمين (مرات)	٥٨,١	٥٧,٨	٥٦,٤	٤٢,١
معدلات السيولة	٢,٠	٢,٠	١,٨	١,٦
معدل الموجودات السائلة إلى إجمالي الموجودات (%) من المجموع	* ٥٠,٢٠	* ٥٠,١٣	* ٥٠,٥٨	* ٥٠,١٢
معدل تغطية الودائع الي القروض (مرات)	* ٥٠,٢٠	* ٥٠,١٣	* ٥٠,١١	* ٥٠,٠٧
الربح الأساسي بالسهم - الربح عن السنة المالية	* ٥٠,١٠	* ٥٠,٠٧	* ٥٠,٢٩	* ٥٠,٠٧
الربح الموزع للسهم - (نقداً)	* ٥٢,٠٧	* ٥١,٩٣	* ٥١,٨٥	* ٥١,٦٨
- (أسهم عينية)				
القيمة الصافية للموجودات بالسهم	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠
بيانات عن رأس المال	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠
(بملايين الدولارات الأمريكية)	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠	١,٥٠٠
بيانات عن رأس المال				
رأس المال المصرح به				
رأس المال المصدر والمكتتب به والمدفوع بالكامل				

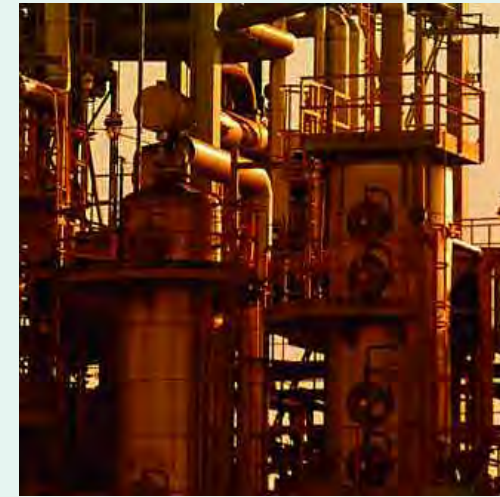
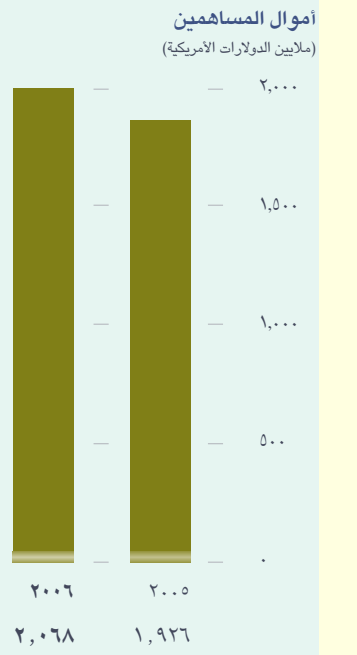
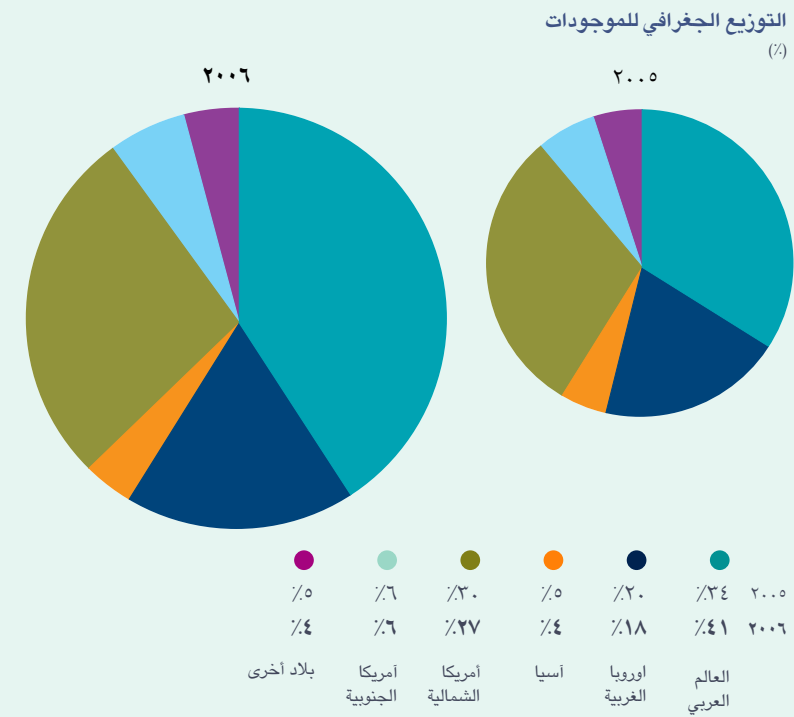
* أثناء اجتماع الجمعية غير العادية لمساهمي البنك التي عقدت في ٢٨ مارس عام ٢٠٠٦، اتخذ قرار بتغيير القيمة الاسمية لأسهم البنك من ١٠ دولارات أمريكية للسهم الواحد إلى دولار واحد لكل سهم. وعُدل عدد الأسهم ليعكس القرار المذكور خلال جميع السنوات.

** تم إعادة إدراج الأرقام الخاصة بالعام ٢٠٠٢ وذلك لاستثناء المبالغ المتعلقة بالعمليات المتوقفة حيثما أمكن.

*** تم إعادة إدراج الأرقام الخاصة بالعام ٢٠٠٢ عقب مراجعة المعيار المحاسبي الدولي ٣٩.

العنوان المسجل	المساهمون الرئيسيون
شركة مساهمة عامة مدرجة في سوق	المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)
البحرين للأوراق المالية	الهيئة العامة للاستثمار (الكويت)
(رقم السجل التجاري ١٠٢٩٩)	مصرف ليبيا المركزي (ليبيا)
	جهاز أبوظبي للاستثمار (أبوظبي)
ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين	مستثمرون من الافراد والمؤسسات

المؤسسة المالية المتميزة



٢,١ مليار دولار

لامتلاك وتوسيع منشآت "الحد" للطاقة والمياه في البحرين.

<< ٤٢٥ مليون دولار

تفويض مشترك لطرح إصدار صكوك لصالح "دار الأركان".



عرض الرئيس التنفيذي للعمليات



ارتفاع قياسي في إجمالي موجودات المؤسسة العربية المصرفية عام ٢٠٠٦ بنسبة ناهزت ٢٧٪ لتصل إلى ٤ , ٢٢ مليار دولار. كما تمت إضافة ما مجموعه ١ , ٧٩ مليار دولار من الموجودات الجيدة النوعية إلى محفظة القروض والتسليفات.

غازي عبدالجواد، الرئيس التنفيذي

حافظ نمو الاقتصاد العالمي على وتيرة نشطة خلال عام ٢٠٠٦، مسجلا بذلك أعلى معدل للنمو السنوي منذ ٣٠ عاما. وفي دليل جديد على الفوائد الجمة للعولمة اشتركت الدول النامية والمتقدمة في هذا الازدهار مع تزايد الدلائل على اتساع مستمر في قاعدة النمو العالمي. وتصدرت الصين هذه المسيرة بمعدل نمو بلغ ١٠,٧٪، وجاءت بعدها الهند بمعدل نمو بلغ ٨,٧٪. أما اقتصاد الاتحاد الأوروبي الذي بدأ العام بضعف نسبي نجم عن ارتفاع أسعار الطاقة وتراجع الطلب العالمي فقد استعاد قوته فيما بعد مدعوما بتحسن الطلب المحلي لينتهي العام بمعدل نمو بلغ ٢,٨٪. وأظهر اقتصاد الولايات المتحدة علامات قوية على التعافي بعد التباطؤ الحاد الذي شهده عام ٢٠٠٥ في أعقاب إعصار كاترينا. وحقق الاقتصاد الأمريكي خلال عام ٢٠٠٦ معدل نمو بلغ ٣,٤٪ وهذا على الرغم من تباطؤ الإنفاق الاستهلاكي في أواخر العام.

في العالم العربي تابع منتج النفط الاستفادة من الأسعار القوية للنفط والغاز، وسجلت الاقتصادات العربية الباقية المعتمدة بصورة أساسية على الزراعة والسياحة أداءً جيدا كذلك وسط دلائل على تنامي تدفقات السياحة والتجارة بين الأقطار العربية. واستمر النمو القياسي في الإنفاق على تطوير البنى الأساسية كما استمر تدفق الاستثمارات الخارجية إلى معظم بلدان الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. وكانت دول مجلس التعاون الخليجي هي المثال الأوضح على تلك الفورة بينما جنت كل من مصر والجزائر وتونس ثمارا طيبة من جراء الإصلاحات الاقتصادية التي طبقتها.

إن الظروف الاقتصادية الإيجابية في كل بلدان المنطقة توفر للمؤسسة العربية المصرفية مجالات واسعة للنمو بعد أن أدى بيع شركتيها التابعتين الرئيسيتين (غير المركزيتين لعملهما) عام ٢٠٠٤ إلى للتأثير على قاعدة موجوداتها وبالتالي قوتها في السوق. وكان ملفتا أن صادفت تلك الخطوة انطلاقة الفورة الاقتصادية في المنطقة العربية وتزامنت أيضا مع حالة التعافي الاقتصادي في الأسواق الأوروبية. وساعد ذلك على تحقيق نمو قياسي في إجمالي موجودات المجموعة التي زادت عام ٢٠٠٦ بنسبة ٢٧٪ لتصل إلى ٢٢,٤ مليار دولار. كما تمت إضافة ما مجموعه ١,٧٩ مليار دولار من الموجودات الجيدة النوعية إلى محفظة القروض والتسليفات وذلك بالتوازي مع نمو مماثل في التوظيفات الأكثر سيولة في سوق الإنترنت وفي محفظة السندات والأوراق المالية. وشهد العام نفسه زيادة بنسبة ٢٨٪ في إجمالي الدخل من العمليات مقارنة بالعام ٢٠٠٥ ونجمت تلك الزيادة بالدرجة الأولى عن ارتفاع كبير بلغ ٢٩٪ في دخل الفوائد وذلك نتيجة لنمو محفظة الموجودات من جهة وارتفاع معدلات الفوائد العالمية من جهة ثانية. أضف إلى ذلك تحقيق المجموعة لقفزة بنسبة ٤٨٪ في المداخيل الأخرى. وتعتبر هذه النتائج إنجازا ملفتا في ضوء الحاجة لإيجاد موجودات بديلة منتجة للدخل تعوض عن الموجودات المستنفدة بعد بيع بانكو أطلانتيكو، وبنك أسيا الدولي.

ولم تكن زيادة الـ ٢٤٪ التي طرأت على مصاريف التشغيل وعلى الأخص تكلفة جهاز الموظفين أمرا مفاجئا إذا أخذ في الاعتبار تعيين موظفين إضافيين في مجال المنتجات والتخصصات المصرفية، بالإضافة إلى نظام المكافآت الجديد، والصفقات التي صممت للإبقاء على كبار الموظفين وأركان الإدارة في ظل بيئة إقليمية سريعة النمو، وشديدة المنافسة. يضاف إلى ذلك تكلفة تأسيس وإطلاق الإدارة الجديدة لقطاع الصيرفة الاستثمارية في المجموعة.. لكن وبالرغم من تلك الزيادات فإن معدل تكلفة الإدارة كنسبة من مجموع نفقات التشغيل والذي كان في حدود ٦٥٪ عام ٢٠٠٤ تراجع بقوة ليلبلغ ٥٤٪ حالياً، وهو مستمر في اتجاهه التراجعي.

وشهد عام ٢٠٠٦ مزيدا من التقليص لمحفظة القروض المتعثرة بحيث أصبحت نسبتها أقل من ٢٪ من إجمالي محفظة القروض. وتم ذلك من خلال اتفاقات لتسوية الديون وسياسات التحصيل التدريجي، وبيع بعض الموجودات في السوق الثانوية. واستطاعت المؤسسة من خلال تكوين المؤونات المخصصة لديون محددة أو من خلال زيادة المؤونات الاحتياطية لمحفظة تسليفات المجموعة رفع نسبة تغطية القروض المتعثرة في المحفظة إلى نسبة ٢٠٠٪ من قيمتها، وأدت تلك الخطوات وكذلك التحسن الكبير في إدارة الموجودات الضعيفة أو التخلص منها، وزيادة المؤونات، والتحسن المستمر في نوعية موجودات المجموعة إلى رفع تصنيف محفظة القروض والتسليفات في المؤسسة إلى درجة **A-** ونحن نتوقع أن يؤدي هذا التحسن في تصنيف الموجودات إضافة إلى التحسن المطرد في ربحية المؤسسة إلى انعكاسات إيجابية على تصنيف القوة المالية للمجموعة. والواقع وكما أشار رئيس مجلس الإدارة فإن إصدار المجموعة سندات إيداع بالفائده العائمة لمدة ٥ سنوات، تم تسعيره من قبل الأسواق بما يعادل التصنيف **A**. كما ومن المتوقع أن يبدأ العمل بالبرمجيات المتقدمة الخاصة بإدارة المخاطر خلال العامين المقبلين، ومن المتوقع أن تساعد هذه البرمجيات، التي صممت في الأساس لمساعدتنا على الوفاء بمعايير "بازل-٢" لتصنيف الموجودات، في المحافظة على الجودة العالية للموجودات. في غضون ذلك فإننا نعزز متابعته التركيز على بناء موارد دخل موثوقة ومستمرة من قطاعات النشاط الرئيسية للمجموعة، كما وستتابع توسيع قاعدة عملائنا وفي الوقت نفسه تزويدهم بأعلى مستويات الخدمة والوفاء بحاجاتهم المستجدة عبر حلول خلاقة، وهذا في الوقت الذي نستمر فيه في توسيع قاعدة العملاء.

وفي ما خص مهمات التسويق فقد تم وبموجب نظام الإدارة النمطية في المجموعة فصل مسؤوليات تطوير المنتجات عن مسؤوليات التسويق وبناء العلاقات بالعملاء بحيث بات هناك تمييز واضح بين الوظيفتين. وأدى التوزيع الجديد للمسؤوليات إلى تركيز أكبر في بناء العلاقات مع العملاء وتحسين إنتاجية التسويق وتوصيل المنتجات، وهذا إضافة إلى زيادة الكفاءة وتحسين قدرة وحدات التسويق على عرض سلة متكاملة من المنتجات والخدمات والتكامل التفاعلي بين جميع مستويات المؤسسة.

مجموعة المنتجات

■ عمليات الخزينة

يستمر الدور الرئيسي لعمليات الخزينة في المجموعة كمنسق مركزي لإدارة التمويل والسيولة. وتمكن فريق الخزينة في المجموعة من جمع ٣٠٠ مليون دولار عبر إصدار لسندات الإيداع بالفائده العائمة لمدة ٥ سنوات. وتمت تلك المبادرة كجزء من برنامج التمويل بشهادات الإيداع المتوسطة الأجل باليوروّ الذي طرحه البنك وحددت قيمته بنحو ٢,٥ مليار دولار. ولا تقتصر أهمية هذا البرنامج على تأمين المرونة اللازمة لإصدار المزيد من هذه الإصدارات، بل تكمن أيضا في أنها تمكن المجموعة من الدخول في عمليات ثنائية، وتسويق أوراق مالية جديدة للقطاع الخاص بأي عملة من العملات وفي أي وقت. وفي أثناء ذلك أكمل بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي ال سي بنجاح في لندن ترتيب اتفاقية للحصول على تسهيلات متوسطة الأجل لمدة ٥ سنوات بقيمة ٢٠٠ مليون دولار من السوق الدولية.

وتولى فريق الخزينة في المجموعة إدارة مجموعتي العمل الرئيسيتين في كل من البحرين ولندن كما يتولى الإشراف على وحدات عمليات الخزينة في نيويورك وتونس، والفروع العديدة الأخرى ويدعم جهودها الرامية لتحقيق النمو والتنوع في مصادر الدخل. وتتولى مجموعة العمل الرئيسية في البحرين توفير الدعم لفروع البنك في العالم العربي في جهودها التسويقية وفي مجال تطوير المنتجات التي يتم طرحها على العملاء بينما تركز مجموعة العمل في لندن على بناء المزيد من العلاقات المصرفية والعلاقات مع المؤسسات في الاتحاد الأوروبي وبقية دول القارة وشمال إفريقيا ودول المشرق العربي وتركيا.

ولعبت نشاطات الخزينة دورا مهما في تنوع سلة العوائد الذي تحققها المجموعة. ويدخل في تلك النشاطات المتاجرة بالعملات والمشتقات المالية إضافة إلى عمليات المتاجرة التي يقوم بها فريق الخزينة لحساب البنك عبر محفظة بقيمة ٨ مليارات دولار تتكون بالدرجة الأولى من الأوراق المالية الدولية ذات التصنيف الاستثماري الممتاز. ويتم التنسيق بين عمليات المتاجرة لحساب الخزينة وبين النشاطات الاستثمارية الأخرى بما يساعد على تعزيز المداخيل من الخدمات المقدمة للعملاء؛ ويتم ذلك من خلال مجموعة واسعة من المنتجات تشمل عمليات السوق المالية والمرابحة الإسلامية والمتاجرة بالعملات كما تشمل المنتجات المهيكلة ومشتقات مالية مثل الاستثمار التحوطي أو عقود المستقبل على أسعار الفوائد والعملات. وتتولى خزينة المجموعة تزويد المصارف الإسلامية بصيغ متاجرة متلائمة مع القواعد الشرعية بما يمكن تلك المصارف من استثمار سيولتها الفائضة في موجودات تحت الطلب وعلى أساس مشابه لودائع أسواق المال.

وتتولى وحدة إدارة المحافظ في المجموعة إدارة المحافظ الاستثمارية لحساب المؤسسات سواء بالتقويض أو كإدارة مقيّدة، وتتعامل تلك المحافظ بمروحة واسعة من المنتجات مثل الأوراق المالية ذات العائد الثابت والأسهم وهيكله المنتجات. وتدار تلك التفويضات بنشاط وفق مقاييس محددة للاداء؛ علما أن الوحدة بنت سمعة قوية خلال السنوات فيما يتعلق باداء المحافظ وجودة الخدمات.

تتولى مجموعة عمليات الخزينة في البحرين جزءا مهما من عمليات المتاجرة لحساب المجموعة وذلك من خلال محافظ تدخل في تكوينها مروحة واسعة من المنتجات وأدوات الاستثمار بما فيها السندات وشهادات الإيداع بالفائدة العائمة وديون الرهن العقاري المغطاة بضمان وسندات الدين المغطاة بموجودات وديون الأسواق الناشئة وصناديق التحوطو والأسهم. في موازاة ذلك تركز مجموعة عمليات الخزينة في لندن بالدرجة الأولى على العمليات المتعلقة بالعملاء وإن كانت تقوم في الوقت نفسه بعمليات المتاجرة لحساب بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي في لندن وذلك جنبا إلى جنب مع نشاط المتاجرة بالعملات والسندات.

وتعتبر الأرباح القياسية التي تحققت لإدارة عمليات الخزينة هذا العام مؤشرا مهما على أسهام هذا القطاع من النشاط في الأرباح الإجمالية لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية. كما أن مهمة عمليات الخزينة في المجموعة هي جعل المؤسسة العربية المصرفية اللاعب الأبرز في

بنت المؤسسة العربية المصرفية في البحرين على قدرتها الكبيرة على تقديم المشورة المالية بشأن تأمين التمويلات للمشاريع وفي الوقت نفسه قدرتها على القيام في الوقت نفسه بترتيب تلك التمويلات ثم الاكتتاب بها وكل ذلك تحت سقف واحد. ومن بين الصفقات التي تم ترتيبها خلال عام ٢٠٠٦ واحدة بقيمة ١٥٣ مليون دولار لتمويل شركة ستاينلس استيل المتحدة في البحرين، إضافة إلى عمليات مماثلة ما زالت قيد الإعداد ويتوقع إنجازها خلال العام ٢٠٠٧.

مجموعة المنتجات

تجارة وتوزيع منتجات الخزينة وأسواق المال في العالم العربي، والمزود الأول للخبرة في شؤون أسواق العملات وأسواق رأس المال التي تهتم المنطقة العربية. علما أن الهدف المباشر لمجموعة عمليات الخزينة سيكون هذا العام التركيز على تطوير المزيد من النشاطات التي تستجيب لحاجات العملاء وذلك من خلال التسويق المباشر لشبكة عملاء البنك من الشركات والمؤسسات ذات فوائض السيولة القابلة للاستثمار.

■ تمويل المشاريع وهيكله التمويلات

تضم إدارة المشاريع وهيكله التمويلات في مقرها بالبحرين أكبر فريق لتمويل المشاريع والهندسة المالية في المنطقة العربية، ويوفر هذا الفريق مجموعة كاملة من الخدمات الاستشارية والخبرة في هيكله التمويلات، وترتيبها لحساب قاعدة البنك الواسعة من العملاء الإقليميين والدوليين. وتحتفظ المجموعة في كل من لندن وباريس بفريق إضافي من المتخصصين في حقل هيكله التمويلات وخدمات المشورة المالية وذلك بهدف التمكن من تغطية منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا بصورة أكثر فعالية.

وكان عام ٢٠٠٦ عاماً ممتازاً آخر لإدارة تمويل المشاريع في أسواق الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ولعبت المؤسسة العربية المصرفية دوراً مهما في العديد من العمليات الكبيرة التي شهدتها المنطقة. ومن بين العمليات المهمة التي شاركت فيها المجموعة ترتب تسهيلات تمويلية بمبلغ ٢,٠ مليار دولار لمشروع "غريتريكوايت" المؤلف من وحدة لتكسير الإيثان مبنية وفق المقاييس العالمية ووحدة لإنتاج بنزين الأثليل، وأخرى لإنتاج البولي اثيلين. وشاركت المجموعة في توفير قروض بقيمة ١,٢ مليار دولار مخصصة لتمويل عملية تلكل وتوسيع منشآت "الحد" للطاقة والمياه في البحرين، وكذلك في تمويلات بقيمة ٨,٦ مليار دولار مخصصة لتطوير مجمع متكامل لتكرير النفط والصناعات البتروكيماوية في "راغ" في المملكة العربية السعودية. وبنيت المؤسسة العربية المصرفية في البحرين على قدرتها الكبيرة على تقديم المشورة المالية بشأن تأمين التمويلات للمشاريع وفي الوقت نفسه قدرتها على القيام بترتيب تلك التمويلات ثم الاكتتاب بها وكل ذلك تحت سقف واحد. ومن بين الصفقات التي تم ترتيبها خلال عام ٢٠٠٦ واحدة بقيمة ١٥٣ مليون دولار لتمويل شركة ستاينلس استيل المتحدة في البحرين، إضافة إلى عمليات مماثلة ما زالت قيد الإعداد ويتوقع إنجازها خلال العام ٢٠٠٧.

وتابعت إدارة تمويل المشاريع تطوير خبراتها في تمويل الموجودات، حيث أنجزت عدداً من الاتفاقيات ذات العلاقة بقطاعي النقل الجوي والبحري خلال العام، وشملت تلك النشاطات بصورة خاصة ترتيب قرض بقيمة ١٦٠ مليون دولار لصالح لشركة تمويل شراء وتأجير الطائرات (الافكو)، وذلك بهدف توفير جزء من التمويلات اللازمة لشراء ٥ طائرات من طراز بوينغ (الافكو). ٨٠٠ – ٧٢٧ يتوقع تأجيرها للخطوط الجوية التركية. ووسعت المجموعة نطاق المشورة المالية التي تقدمها عبر إرسال فريق من خبراءها لدعم تقديم أحد العروض لمشروع جر مياه الديسي في الأردن، وفرق أخرى تدعم عرض إنشاء مطار "النفیضة" الدولي وتأهيل مطار "المستير" في تونس، ومشروع شركة "كيان" البتروكيماوية السعودية وفي خطوة بالغة الأهمية وقعت المجموعة خلال العام ٢٠٠٦ مذكرة تفاهم مع مؤسسة النفط الوطنية الليبية لتزويدها بالمساعدات والخبرات الاستشارية اللازمة لعدد من المشروعات التي تتولى تنفيذها.

وعلى الرغم من توقع استمرار النمو الاقتصادي على وتيرته الحالية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، فإن سوق التمويلات بات عرضة للمنافسة الشديدة بين المؤسسات المالية. لذلك ركزت إدارة تمويل المشاريع وهيكله التمويلات على فرص التمويل التي تضمن لها دورا أساسيا في قيادة العمليات وترتيب القروض المجمّعة، وحيث يمكن للمجموعة تحسين معدل العائد على هذا النوع من العمليات من خلال المساهمة في توزيع القروض وكذلك من خلال الأعمال والخدمات الإضافية التي قد تحصل عليها من العملاء في مراحل تالية. وتركز المجموعة أيضا على فرص تقديم المشورة المالية أو قيادة وترتيب القروض والتمويلات المجمعّة في شمال إفريقيا وفي المشرق العربي حيث يمكن لفروع المؤسسة العربية المصرفية ومكاتب تمثيلها أن توفر لها ميزة طبيعية تعزز حظها في ضمان دور رئيسي في التمويلات المشتركة للمشاريع.

عرض الرئيس التنفيذي للعمليات

تمويل التجارة

تتركز نشاطات تمويل التجارة في مركزين رئيسيين هما لندن والبحرين، وتمكنت وحدات تمويل التجارة من توسيع دورها في ترتيب وتوزيع التمويلات للتجارة الإقليمية مستفيدة من المناخات المواتية الناجمة عن التنامي الكبير في تدفقات التجارة في المنطقة ووفرة السيولة في الأسواق. وإضافة إلى استمرارها في تنمية قاعدة العملاء عبر المزيد من النشاطات التسويقية المكثفة حرصت المؤسسة على تعزيز علاقاتها بقاعدة العملاء الحاليين الذين يزداد يوماً بعد يوم اعتمادهم على قدراتها المتخصصة في مجالات معينة للتعامل مع المخاطر القائمة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، وتقديم الحلول الخلاقة لتمويل العمليات التجارية وفي الوقت نفسه الأخذ في الاعتبار أهمية التحوط للمخاطر السياسية والتجارية في المنطقة. ونجحت المجموعة في تكوين قاعدة عملاء قوية ونشطة تضم أصحاب المشاريع المتوسطة والصغيرة جنباً إلى جنب مع كبار رجال الأعمال وقادة المؤسسات واتساع نطاق القطاعات المغطاة بهذه الخدمات بحيث بات يترواح بين السلع الأساسية وبين أحدث معدات الاتصالات وتكنولوجياتها. مستفيداً من التنوع القائم في منتجات تمويل التجارة التقليدية بذل فريق تمويل التجارة في المجموعة جهداً خاصاً في تطوير تسهيلات خصم المستحقات المالية للمصدرين، بما في ذلك صيغ مختلفة تشتمل على تأمين الصادرات. وبعد فترة من التركيز على قطاع الاتصالات وسعت المجموعة نشاطها إلى قطاعات أخرى بحيث أصبحت الآن في مقدمة المؤسسات التي تقدم تسهيلات لخصم مستحقات المصدرين المصممة حسب كل حالة. واستفادت المجموعة خصوصاً من خبرة بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي - لندن في مجال الهيكله الخلاقة

للتسهيلات للقيام بتطوير حلول تمويل نمطية يمكن الأخذ بها من مختلف وحدات وفروع المجموعة. وظهرت الفوائد الكبرى للتفاعل التكامل بين مجموعتي العمل في كل من لندن والبحرين في النجاح الذي حققته الأخيرة في توزيع الموجودات الجديدة التي تم توليدها في لندن على مستثمرين في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. وتتوقع المجموعة أن يزداد اهتمام مصدرى السلع الرأسمالية الأخرى مع الوقت بهذا المنتج المتعدد الأوجه. وتابعت وحدة البحرين تطوير قاعدة عملائها من الشركات، وعملاء البنوك المراسلة، مولدة في العام ٢٠٠٦ ما قيمته ١٥٠ مليون دولار من التعاملات الأصلية، إضافة إلى تلك التي يتم توزيعها في المنطقة لصالح مركز لندن. وبلغت قيمة محافظ المجموعة من المستحقات المعروضة للبيع أو المحفوظ بها كموجودات استثمارية نحو ٦٠٠ مليون دولار مع اتجاه هذه المحافظ للنمو المستمر. ويجدر هنا التنويه بالمساهمة القيمة في هذا المجال لمكتب تمثيل المجموعة في سنغافورة الذي يركز حالياً على توجيه المزيد من عمليات تمويل التجارة مع أسواق الشرق الأقصى إلى مكتب المجموعة في البحرين.

الخدمات المالية الإسلامية

استمرت أسواق منتجات التمويل الإسلامي في النمو السريع خلال عام ٢٠٠٦، مما شكل تحدياً للمجموعة للحفاظ على موقعها القيادي في مجال تطوير المنتجات الإسلامية وتطوير مساهمة هذا القطاع في عمل المجموعة.

وتم توجيه معظم الاهتمام إلى التمويل الإسلامي للمشاريع في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. وبرز دور بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي (والذي يعمل غالباً مع إدارة تمويل المشاريع وهيكله التمويلات في المجموعة) كجهة استشارية أو كمشارك في ترتيب وتسويق عدد من عمليات التمويل في دول مجلس التعاون الخليجي. وشهد الخليج نشاطاً كبيراً في حقل التمويلات الإسلامية مع توجه العديد من الشركات الكبرى في الكويت، والمملكة العربية السعودية، ودولة الإمارات العربية المتحدة لدخول سوق التسهيلات المالية الإسلامية التي تبحث عن مجالات منتجة. وأظهر بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي التابع للمؤسسة مرة أخرى مؤهلاته القيادية على مستوى المنطقة عبر نشاطه القوي في سوق إصدارات الصكوك الإسلامية وسوق القروض المجمعّة الإسلامية.

وفي المملكة المتحدة، وسّعت إدارة تسويق التمويل السكاني الإسلامي في بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي نشاطها وذلك تحت الاسم التجاري "البراق" وساهم ذلك المجهود في ارتفاع حجم النشاط خمس مرات ليزيد حجم الاستثمارات الإجمالية المنفذة أو التي هي قيد الإعداد إلى ٢٥٠ مليون جنيه استرليني.

وكان الأداء جيداً في صندوق "البيت" العقاري الموجه لسوق المملكة المتحدة علماً أن وحدة إدارة الموجودات الإسلامية في بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي تعمل كمدبر لاستثماراته العقارية. ويمتلك الصندوق محفظة متنوعة من الموجودات العقارية في المملكة المتحدة بقيمة ٥٠ مليون جنيه استرليني. وإلى جانب نشاطاتها العقارية، أصبح لإدارة الموجودات الإسلامية سجل نجاحات ممتاز في إنتاج العوائد الجذابة من خلال تأجير المعدات لحسابها أو لحساب

المستثمرين، وشهد عام ٢٠٠٦ استمراراً للتناجح المثمرة للمكاسب الناجمة عن التأجير. إضافة إلى نشاطاتها المصرفية الإسلامية في تمويل المشاريع والنشاطات الاستثمارية تقدم المجموعة للبنوك الإسلامية الأخرى حلولاً خاصة لعمليات الخزينة والتحوط. وشهد عام ٢٠٠٦ نمواً في مرابحات السلع التي لا تزال تمثل النسبة الأعلى من الموجودات القصيرة الأجل للبنوك الإسلامية، إضافة إلى زيادة في التسويق النقدي للأوراق المالية الجديدة في شركة التسويات والمقاصة التي أنشأتها المجموعة ويديرها بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي.

وفي نطاق الإعداد للمستقبل تخطط المجموعة لإطلاق صندوق إسلامي لعمليات السوق النقدية في البحرين في النصف الأول من عام ٢٠٠٧. كما سيتم طرح صندوق جديد للتمويل العقاري من قبل بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي يركز على استثمارات "القيمة المضافة" في قطاعي أبنية المكاتب والعقارات الصناعية في السوق الأميركية.

وتهدف مجموعة منتجات خدمات التمويل الإسلامي على المدى الطويل إلى التمكن قريباً من تقديم مجموعة واسعة من الأدوات الاستثمارية والمنتجات المنوعة سواء في هيكل أجالها أم في درجة المخاطرة التي تتضمنها وذلك عبر كل من مركزي البحرين ولندن. وسوف يكمل نطاق المنتجات هذا منتجات التمويل الإسلامي للتجارة أو التمويل المدعوم بالموجودات، والتمويلات التجارية للمشاريع وتمثل هذه المنتجات صلب النشاطات التمويلية الإسلامية الخاصة ببنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي، إضافة إلى الصكوك التي تم تطويرها أخيراً، وكذلك خطوط النشاطات الخاصة بأسواق رأس المال.



٣٥٠ مليون دولار

تفويض مشترك لطرح إصدار بصكوك الإجارة لصالح سلطة الشارقة للكهرباء والمياه.

٢,٥ مليار دولار

تسهيلات تمويلية لمشروع "غريتر إيكوايت" في الكويت.

١٦٠ مليون دولار <<

ترتيب قرض لصالح "شركة تمويل شراء وتأجير الطائرات" بهدف توفير جزء من تمويل شراء ٥ طائرات من طراز بوينغ ٨٠٠ - ٧٣٧ يتوقع تأجيرها للخطوط الجوية التركية.

عرض الرئيس التنفيذي للعمليات

حافظ سوق الديون في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا خلال العام ٢٠٠٦ على وتائر نمو عالية وملفئة. وحركت المستويات العالية للسيولة، خصوصا في دول مجلس التعاون الخليجي، استثمارات كبرى جديدة في البنية التحتية، ومشاريع الصناعات البتروكيماوية، وغيرها من المشاريع ذات العلاقة بقطاع الطاقة، ناهيك عن استثمارات الشركات.

صيرفة التجزئة والمؤسسات المتوسطة والصغيرة

شهد عام ٢٠٠٦ مزيدا من توسع المجموعة في قطاع خدمات التجزئة وأطلق فرع المجموعة في الجزائر بنجاح وحدته المتخصصة بخدمات التجزئة وذلك عبر منتج جديد لتمويل شراء السيارات لاقى إقبالا فوريا. وتمت تلك الخطوة بعد إعداد دقيق واختبارات للسوق مع وكلاء الشركات المستوردة للسيارات. ونظّم فرع المجموعة في الأردن سلسلة من الحملات الإعلانية استهدفت تشجيع العملاء على طلب القروض الشخصية، وبطاقات الائتمان، وقروض شراء السيارات، وساهمت تلك الحملة بقوة في توسيع محفظة موجودات التجزئة في بنك المؤسسة في الأردن. على صعيد تنمية المطلوبيات طرح فرع المجموعة في مصر شهادة إيداع جديدة أضيفت إلى نطاق خدمات التجزئة التي يقدمها لعملاء.

واكمل بنك المؤسسة العربية المصرفية– الجزائر استعداداته لافتتاح ثلاثة فروع جديدة ينتظر أن تبدأ العمل في وقت مبكر من عام ٢٠٠٧. وأضاف بنك المجموعة في مصر فرعاً آخر في ما يستعد لفتح فرعين جديدين عام ٢٠٠٧، كما افتتح بنك المؤسسة في الأردن فرعاً جديداً أضيف إلى شبكته العاملة.

وعلى صعيد التطوير التقني لنشاط المجموعة أطلق بنك المؤسسة العربية المصرفية في الأردن خدمة التعامل المصرفي بالرسائل النصية عبر الهاتف الخليوي كما أنجزت المجموعة نقل مهمة معالجة معاملات شبكة الصراف الآلي وصيانتها إلى شبكة "يورونت". ومن المتوقع أن يقوم بنك المؤسسة في مصر بإجراء مماثل خلال عام ٢٠٠٧.

وفي هذه الأثناء، تم إنشاء وحدة لقروض التجزئة في المقر الرئيسي للمجموعة في البحرين وذلك بإشراف مجموعة الائتمان والمخاطر على أن تكون مهمة تلك الوحدة تعزيز التركيز على نشاطات خدمات التجزئة الخاصة بالمجموعة، وضمان الحفاظ على جودة محافظ القروض. وجرت مراجعة للسياسات ونظام تنفيذ العمليات في المجموعة بمساعدة استشاري مختص.

القروض المجمعّة

حافظسوق الديون في منطقة الشرق الأوسطوشمال إفريقيا خلال العام ٢٠٠٦ على وتائر نوعالية وملفئة. وحركت المستويات العالية للسيولة، خصوصا في دول مجلس التعاون الخليجي، استثمارات كبرى جديدة في البنية التحتية، ومشاريع الصناعات البتروكيماوية، وغيرها من المشاريع ذات العلاقة بقطاع الطاقة، ناهيك عن استثمارات الشركات، بما في ذلك نشاطها في تمكّ الشركات والأعمال، ولوحظتزايد الإقبال على منتجات التمويل الإسلامي التي انضمت إلى مجموعة واسعة من منتجات التمويل مبتكرة التي لجأ إليها المقترضون خلال العام.

وعلى هذه الخلفية، شهد فريق القروض المجمعّة عاما آخر قياسيا سواء لجهة عدد التفويضات لترتيب القروض لحساب العملاء أم لجهة حجم العمولات التي أضيفت إلى دخل المجموعة جرّاء نجاح ١٥ عملية لتمويلات مجمّعة اتسم معظمها بتجاوز تغطية الاكتتابات للمبالغ المطلوبة. ومن أبرز تلك العمليات تسهيلات تمويلية بمبلغ ١.٢ مليار دولار لصالح شركة "إم تي سي" الكويتية بصيغة المرابحة الإسلامية، وقرض لبنك الاتحاد الوطني في نهاية العام تمت زيادته من ٤٥٠ مليون دولار إلى مليار دولار بسبب الطلب الكثيف على الحصص المطروحة. ومن التفويضات الحصرية التي نفذتها المجموعة تأمين قرض بقيمة ٧٥ مليون دولار للشركة الدولية للتمويل الكويتية، وتمويل مشاريع بمبلغ ١٥٢ مليون دولار لصالح شركة "ستينلس ستيل المتحدة البحرينية لاقى حماسا كبيرا. أما التفويضات المشتركة التي نفذتها المجموعة مع مصارف أخرى فكان قيمة الإصدار بـ ١٠٠ مليون دولار أميركي لكن تمت زيادتها إلى ٢٠٠ مليون دولار بسبب كثافة الطلب. وشاركت المجموعة أيضا في ترتيب تسهيلات مالية بقيمة ٦٠ مليون دولار لصالح بنك التضامن لاسكان في عمان.

أما خارج دول مجلس التعاون الخليجي، فعمل فريق القروض المجمعّة كجهة مشاركة في ترتيب قرض بقيمة ٣٥٠ مليون يورو مخصص لتجديد التويلات المقدمة لصالح شركة أوراسكوم للاتصالات في تونس إضافة إلى قرض بقيمة ٦٠ مليون دولار لصالح "كابيتال بنك"

في الأردن، وقرض بقيمة ٢٠٠ مليون دولار لصالح شركة "كوفيت توك" التركية.

ويأشر فريق القروض المجمة في العام ٢٠٠٦ المتاجرة في السوق الثانوية لموجودات الديون مضيفا بنك مصدرا جديدا لدخل العمولات يتوقع أن يساهم في تعزيز القوة الربحية للمجموعة.

واختتم العام بصورة إيجابية للغاية تمثلت بحصول المؤسسة العربية المصرفية على عدد من التفويضات الحصرية بترتيب قروض منها فرض بقيمة ٥٥٥ مليون دولار لصالح "شركة الخليج للاستثمارات الصناعية"، وقرض آخر بقيمة ١٥٠ مليون دولار لصالح مجموعة "هاشو" الباكستانية تعترّم استخدامه لتمويل مشروع كبير في ليبيا يضم فندقا وأبنية مكاتب ومركزا للتسوق. وحصلت المؤسسة على تفويضات مشتركة لطرح إصدار صكوك الإجارة بقيمة ٣٥٠ مليون دولار لصالح سلطة الشارقة للمياه والكهرباء وترتيب قرض مجمع بقيمة ٤٢٥ مليون دولار لصالح "دار الأركان" فضلا عن المشاركة في ترتيب تسهيلات تمويلية بقيمة ٣٠٠ مليون دولار لصالح "شركة الاتصالات البحرينية" (بتلكو) علما أنها المرة الأولى التي تلجأ فيها الشركة لطلب هذا النوع من التمويلات.

الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات

بالنظر للتراجع ومنذ مدة طويلة في هوامش الفائدة في القروض السيادية عمدت المؤسسة لإعادة النظر في دور "مجموعة الحكومات والمؤسسات المالية" وقررت تخصيص عدد أكبر من الموظفين للاهتمام بقطاع الشركات. وأصبح فريق الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات هو الجهة المكلفة بمتابعة علاقات المؤسسة العربية المصرفية سواء مع الحكومات والمؤسسات المالية أو مع قطاع الشركات، ويتولى هذا الفريق توفيرالخدمات المصرفية الموجهة للشركات ومنتجات البنوك المراسلة.

وتميز عام ٢٠٠٦ ببدء ممتاز لفريق الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات سواء من حيث حجم النشاط أو من حيث تزوّعه وتنوعه. وعلى سبيل المثال فقد حققت المؤسسة قفزة كبيرة بلغت ٢٤٪ في حجم الأعمال بالمقارنة مع عام ٢٠٠٥. وكان معظم النمو في قطاع الشركات مع تنوع واضع بين مختلف القطاعات التجارية والصناعية، بينما تركّز معظم النمو في النشاطات من الناحية الجغرافية في دول مجلس التعاون الخليجي.

في هذه الأثناء يتم التركيزعلى توليد العلاقات بالشركات الرئيسية في المنطقة بما يساعد على تطوير قاعدة عملاء واسعة مدعومة بمروحة متنوعة من المنتجات والخدمات. ويعتزم فريق الأعمال المصرفية للشركات والمؤسسات المضي قدما في تنفيذ تلك الاستراتيجية في نفس الوقت الذي يتابع فيه عمله المثمر مع قطاع الحكومات والمؤسسات المالية خصوصا في منطقة مجلس التعاون الخليجي. لكن المؤسسة تضع بين أهدافها أيضا توسيع هذا النشاطفي كل من مصر وتونس وفي عدد من دول الشرق الأوسطوشمال إفريقيا التي يوجد للمؤسسة فيها فروع أو وحدات عاملة.

أعمال الصيرفة الاستثمارية

قامت مجموعة المؤسسة العربية المصرفية في العام ٢٠٠٦ بتأسيس خدمة كاملة للصيرفة الاستثمارية وإدارة صناديق الاستثمار أطلقت عليها اسم "خدمات الصيرفة الاستثمارية في المؤسسة العربية المصرفية". وستتولى المجموعة الجديدة توفير أعلى مستويات المشورة الاستثمارية وخدمات تعبئة الموارد الرأسمالية وإدارة الصناديق. وسيتم تقديم هذه الخدمة لبلدان الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وكذلك في تعامل هذه البلدان مع الأسواق الدولية.. وتستهدف المؤسسة التحول إلى الوسيط الأول في المنطقة لعملاء الاستشارات وخدمات الصيرفة الاستثمارية.

وقامت المجموعة بتأسيس أربع إدارات تتولى نشاطات تمويل الشركات وعمليات الرساميل وعمليات أسواق الدين وأخيرا تسويق العمليات الاستثمارية وجمع الأموال. كما أن المجموعة في سبيلها لتأسيس وحدة يتم تسجيلها في جزر الكايمان وتعمل في إدارة الصناديق

وستعمل الوحدة تحت اسم "أي.بي. سي. كابيتال بارتنرز" ABC Capital Partners. وستقوم هذه الإدارات بتقديم الخدمات التالية في منطقة الشرق الأوسطوشمال إفريقيا:

تمويل الشركات – بما في ذلك عمليات الاندماج وتمكّ الشركات والخدمات المتعلقة بعمل الشركات وتأمين الموارد الرأسمالية وتتولى هذه الإدارة أيضا توفير المشورة المالية للمؤسسات الصناعية.

عمليات رأسمال – وتشمل خدمات الوساطة للأسهم للمؤسسات بما في ذلك عمليات السوق الأولية (الإصدارات الأولية للأسهم أو غيرها من الإصدارات للعموم) وعمليات المتاجرة في السوق الثانوية بما في ذلك مشتقات الأسهم والمتاجرة بالهامش وصفقات التمويل الخاصة.

عمليات أسواق الدين – وتشكل إصدارات السندات بالفائدة العائمة والقروض المقدمة من كبارالمساهمين ورأس المال المختلط والسندات بالفائدة الثابتة وتمويل عمليات التملك والتمويل المغطى بضمانات وعمليات تسنيد الدين.

مجموعة تسويق العمليات الاستثمارية وجمع الأموال – وتقدم هذه المجموعة خدمات إدارة الصناديق ومنتجاتها، بما في ذلك جمع الأموال لاستخدامها في عمليات المتاجرة لحساب المجموعة أو لتوظيفها في الموجودات الاستثمارية البديلة لحساب مستثمرين.

وفي ضوء ما تتمتع به منطقة الشرق الأوسطوشمال أفريقيا من نمو غير مسبوقي في الاقتصادات الكلية والأسواق المالية وفي ضوء الظروف المواتية في أسواق المال الدولية وعلى الأخص إمكان استرجاع الأموال المستثمرة دون أي قيود، فإن لدى إدارة الصيرفة الاستثمارية في المؤسسة فرص حقيقية لتطوير نشاطها المهم في مجالي الصيرفة الاستثمارية على النطاق الإقليمي وفي إدارة الصناديق.. وتوفر هذه الإدارة أفضل مستوى من المشورة الاستثمارية ومساعدة المؤسسات على جمع الموارد المالية وفي الوقت نفسه توفر للمستثمرين إمكانية الاستثمار في مجموعة واسعة من المنتجات الاستثمارية المحلية والدولية.

وتجدر الإشارة إلى أن إدارة الصيرفة الاستثمارية قامت ومنذ السنة الأولى لتأسيسها بتوظيف فريق من كبار المهنيين من ذوي الخبرة الواسعة في الأسواق الدولية، وسيتمّ توظيف المزيد من الأشخاص الرئيسيين في موازاة النمو المتوقع في عمليات الصيرفة الاستثمارية كما يتوقع إطلاق العلامة التجارية لنشاط الصيرفة الاستثمارية في المؤسسة خلال العام ٢٠٠٧.

المجموعة المصرفية

منذ أن تم نقل فرع المؤسسة العربية المصرفية في نيويورك إلى مكاتبه الجديدة في أكتوبر الماضي، وإدارة الفرع منهكمة في إعادة هيكلة عملياته وذلك بعد أن تقرر نقل التركيز في عمل الفرع إلى تمويل التجارة وهيكلة التمويلات والإقراض التجاري للتعاملات مع المنطقة العربية. وقد فاق النمو في ميزانية الفرع الأهداف المرسومة، بينما تميزت عمليات الفرع خارج الميزانية بإصدار ما قيمته مليار دولار من خطابات الاعتماد لصالح شركات أميركية، وتم تنفيذ تلك الاعتمادات بواسطة فرع المؤسسة في بغداد وتعلق معظمها بمشتريات النفطمن الهيئة الحكومية لتسويق النفط (سومو) وهي الوكالة العراقية الحكومية المسؤولة عن تصدير النفط. ويواصل فرع المؤسسة في نيويورك تقديم خدمات الضمان للشركات الهندسية والإنشائية وشركات النفط والغاز العاملة في بلدان المنطقة وذلك عبر إصدار خطابات اعتماد احتياطية للمشاريع التي تنفذها في تلك البلدان.

ويبدأ فرع المؤسسة في العراق عمله رسمياً في سبتمبر عام ٢٠٠٥ مقدما لعملائه خدمات تمويل التجارة وتنفيذ التحويلات النقدية من البلد وإليه، وتقديم الخدمات الاستشارية للشركات المتعددة الجنسيات. وحقق فرع المصرف نتائج مرضية في سنته الأولى خصوصا لجهة حجم الاعتمادات المستندية التي أصدرها نيابة عن مصرف التجارة العراقي، فضلا عن العديد من الأنشطة التجارية التي تم تحويلها من فرع بغداد إلى مختلف الوحدات الخارجية التابعة للمؤسسة العربية المصرفية.

بنك المؤسسة العربية المصرفية – مصر ش.م.م.

تسارعت وتيرة الإصلاحات الهيكلية في مصر في عام ٢٠٠٦. وتنامي شعور إيجابي بالتفاؤل الحذر بسبب توافر العملات الأجنبية وارتفاع سعر صرف الجنيه المصري، وتأكد هذا الأثر الإيجابي في زيادة الصادرات ونمو الناتج المحلي الإجمالي بمعدل سنوي قدره ٦.٨٪ في السنة المالية المنتهية في آخر يونيو عام ٢٠٠٦. ووصل احتياط البنك المركزي المصري من العملات الأجنبية إلى ٢٦ مليار دولار. بيد أن التضخم عاد إلى الارتفاع بتأثير زيادة الاستهلاك، الأمر الذي اضطر المصرف المركزي إلى زيادة معدلات الفائدة على ودائع الطلب ومعدلات الحسم التي يستخدمها للتأثير في اتجاهات أسعار الفائدة.

واستجاب بنك المؤسسة العربية المصرفية في مصر بشكل إيجابي لنمو النشاط الاقتصادي، فزاد من قروضه للشركات والأفراد، إلى جانب زيادة نشاطه على صعيد التمويل التجاري ونشاط الخزينة. ووسع قسم الخدمات المصرفية للشركات نشاطه عبر التعاون الإقراضي مع مصارف أخرى أو عبر المشاركة في القروض المجمعة. وركز البنك عملياته على قطاعات تمويل الشركات والمشاريع والتمويل الرأسمالي. وتمت هذه النشاطات غالبا بالتعاون مع بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي ال سي في لندن ومع الفريق الخاص بتمويل المشاريع وهيكلة التمويلات. وواصل هذا القسم تنمية قاعدة العملاء بدليل التوسع الملحوظ في سجل القروض. لكن البنك حرص في الوقت نفسه على تنوع قاعدة العملاء لتشمل مجالات عدة في القطاعات الصناعية والتجارية.

وفي غضون ذلك أضافت مجموعة صيرفة التجزئة إلى شبكتها فرعاً جديداً في منطقة شيراتون هليوبوليس السكنية في القاهرة، وأصبحت هذه الشبكة تتكون الآن من ١٢ فرعاً. كما واصلت تطوير قاعدة منتجاتها، عبر إطلاق إصدار جديد من شهادات الإيداع المخصصة مصصمة للراغبين في الادخار لأجل متوسطة وكذلك عبر التوسع في تسويق عقود وخدمات التأمين الخاصة بالبنك.

وقامت إدارة التعاملات مع البنوك المراسلة بالتوسع في عمليات تمويل التجارة بحيث ارتفع حجم هذه التعاملات بمعدل ١٢٪. وشهدت مجموعة الخزينة أيضاً سنة ناجحة محققة عوائد كبيرة من نشاطها المترادف في سوق العملات الأجنبية، وفي الوقت نفسه نوعت المجموعة أعمالها لتشمل المتاجرة في سوق الأسهم لحساب العملاء.

وارتفع دخل بنك المؤسسة العربية المصرفية– مصر من الفوائد بنسبة ٣١٪ ليصل إلى ١٣,٥ مليون دولار، ولكن دخل العمليات الأخرى هبط بنسبة ١٧٪ إلى ٢,٧ مليون دولار بسبب تراجع الدخل من الأوراق المالية القابلة للتسويق. إلا أن الدخل الإجمالي من العمليات زاد مع ذلك بنسبة ١٦٪ بالمقارنة مع العام ٢٠٠٥ مسجلا ١٧,٢ مليون دولار بينما ارتفعت مصاريف التشغيل بنسبة ٢٣٪. لكن وبالرغم من ذلك حقق البنك ربحا صافيا بلغ ٥,٣ مليون دولار بزيادة ١٨٪ عن العام ٢٠٠٥ وذلك بعد احتساب خسائر الديون الهائلة وتخصيص المؤنات والتي حد منها النجاح المترادف للبنك في استرجاع الديون المتعثرة.

بالنسبة للعام ٢٠٠٧ سيواصل بنك المؤسسة العربية المصرفية– مصر توسعة شبكته وسيطرح في الوقت نفسه بطاقات ائتمان جديدة ومنتجات القروض الشخصية. وتستعد مجموعة الخزينة في البنك لمزيد من تنوع الدخل عبر دخول السوق المريح لعمليات شحن الأوراق النقدية الأجنبية.

بنك المؤسسة العربية المصرفية – الأردن

حقق الاقتصاد الأردني نمواً حقيقياً بنسبة ٦٪ عام ٢٠٠٦ أي أقل من معدل النمو المسجل عام ٢٠٠٥ والذي بلغ ٧,٢٪ وأقل أيضا من معدل النمو في العام ٢٠٠٤ والذي بلغ ٧,٧٪.. لكن معدل التضخم ارتفع إلى ٦٪ لأسباب أهمها زيادة أسعار الطاقة، وسطمخاوف على الاقتصاد الأردني من احتمال تأثير أسعار النفط على تكاليف الواردات وانعكاسها بالتالي على العجز التجاري وعجز الموازنة.

وكان عام ٢٠٠٦ عاماً جيداً آخر بالنسبة لبنك المؤسسة العربية المصرفية– الأردن إذ ساهم النمو العام لنشاطات البنك الأساسية في ارتفاع محفظة التسهيلات الائتمانية إلى ٢٨٨ مليون دولار مقابل ٢٥٨ مليون دولار للعام ٢٠٠٥. وإلى جانب التركيز على تمويل التجارة والنشاطات المتصلة بها نشط بنك المؤسسة في الأردن في تمويل عدد من المشاريع المحلية موسعا بذلك قاعدة عملاءه في قطاع الشركات. في الوقت نفسه ارتفع حجم القروض المختلفة التي يقدمها البنك في قطاع خدمات التجزئة وأدى كل ذلك إلى زيادة قدرها ٢٦٪ في الدخل الضافي للبنك من الفوائد ليصل إلى ٢١,٧ مليون دولار.

وآدى التباطؤ في نشاط بورصة عمان للأسهم إلى انخفاض عوائد البنك من عمليات الخزينة والصيرفة الاستثمارية لكن العائدات الإجمالية البالغة ٢٨,٢ مليون دولار كانت أقل بهامش بسيط فقط عن الدخل القياسي للعام ٢٠٠٥. كما انخفض حجم القروض غير المنتجة أيضا بسبب الجهود المصممة التي بذلت لتأمين السداد. ونتج عن ذلك استرجاع البنك لمبلغ ٢,٧ مليون دولار من الديون المتعثرة كما انخفضت مصاريف التشغيل وحقق البنك نتيجة لذلك ربحاً صافياً قدره ١٤,٩ مليون دولار، أو ما يقل بنسبة ١١٪ عن الربح المحقق في العام ٢٠٠٥ والذي بلغ ١٦,٧ مليون دولار.

وقام البنك في العام ٢٠٠٦ بإطلاق خدمة العمليات المصرفية عبر الرسائل النصية وأطلق كذلك مشروع بطاقة فيزا كما أضاف الماستر كارد إلى منظومة البطاقات الائتمانية التي يقدمها لعملائه. وأنجز البنك تغطية كاملة لشبكة الصراف الآلي عبر ربطها بنظام "يورو نت" الدولي، كما افتتح فرعاً جديداً له في "خلدا" الواقعة في منطقة عمان الغربية في مقابل إغلاق فرع في "السلط" ضمن سياسة تعديل شبكة الفروع بما يلبي الاحتياجات المتغيرة للعملاء.

عرض الرئيس التنفيذي للعمليات

بنك المؤسسة العربية المصرفية - الأردن (تتمة)

ويطلع بنك المؤسسة في الأردن بثقة كبيرة إلى العام ٢٠٠٧، وسط توقعات بزيادة تدفقات الاستثمار المباشر الأجنبي، وزيادة نمو الصادرات مع الأمل بتحسين أداء بورصة عمان للأسهم. ويشير كل ذلك بنمو مستقبلي لبنك المؤسسة في الأردن. ويخطط البنك لطرح عدد من المبادرات في أوائل العام الجديد، بما في ذلك إضافة بطاقة جديدة مسبقة الدفع كما سيرطب البنك أيضاً مبادرة نموذجية للتعامل بمنتجات التأمين كما سيقوم بحملة تسويقية كبيرة تهدف إلى توسعة قاعدة حسابات التوفير.

بنك المؤسسة العربية المصرفية - الجزائر

حقق الناتج المحلي الإجمالي للجزائر نمواً بنسبة ٥,١٪ في عام ٢٠٠٦، ويقل هذا النمو عن نسبة النمو المسجلة في العام ٢٠٠٥ والتي بلغت ٦,٥٪، لكنه يزيد عن متوسط معدل النمو للسنوات من ٢٠٠١-٢٠٠٥ والذي بلغ ٤,٨٪. وأدى ارتفاع أسعار صادرات النفط والغاز إلى زيادة كبيرة في احتياطي البلد من العملات الأجنبية التي ارتفعت من ٥٠ إلى ٧٠ مليار دولار، كما أسهم كثيراً في خفض الدين الخارجي إلى حوالي ٨ مليارات دولار من ٢٠ ملياراً في عام ٢٠٠٥ بحيث أصبحت هذه تمثل أقل من ١٠٪ من الناتج المحلي الإجمالي. ومع تسارع وتيرة الإصلاحات الاقتصادية طرحت الحكومة عدداً من مشاريع التطوير تزيد قيمتها الإجمالية عن ٢٠ مليار دولار ويتوقع تنفيذها في السنوات الثلاث المقبلة. وفي هذه الأثناء، أدت زيادة الاستثمار الأجنبي في القطاع المصرفي الخاص المستحدث فضلاً عن تزايد السيولة في السوق إلى تنامي المنافسة بين المصارف الحكومية والخاصة، الأمر الذي خلق ضغطاً متزايداً على أرباح هذه الأخيرة.

برغم هذه الضغوط فقد ارتفع الدخل التشغيلي لبنك المؤسسة في الجزائر بنسبة ٣٥٪ إلى ٢٥,٧ مليون دولار في عام ٢٠٠٦ بسبب زيادة الدخل من الفوائد والعمولات. وبينما ارتفعت تكاليف التشغيل بنسبة ١٤٪ إلى ١٠,٣ مليون دولار فإن الدخل التشغيلي للبنك ارتفع بنسبة ٥٤٪ إلى ١٥,٤ مليون دولار. وبعد تجنب المخصصات الاعتيادية لتغطية خسائر القروض يكون البنك قد حقق زيادة صحية في أرباحه الصافية، ولكن لسوء الحظ، فإن قضية اختلاس تورط فيها أحد عملاء البنك اقتضت قيام البنك بتخصيص مؤونة كبيرة لهذا البند بانتظار التوصل إلى تسوية يتم حالياً التفاوض عليها.

ونتيجة لإعادة تنظيم استراتيجية أرباحها البنك عام ٢٠٠٤ وتناولت مختلف نواحي عمله في الجزائر، تحول التركيز الأول للبنك إلى صيرفة التجزئة وتمويل التجارة بعد أن كان في السابق يستهدف كبرى الشركات الجزائرية والشركات المتعددة الجنسيات إلى جانب استهداف قطاع المشاريع المتوسطة والصغيرة. وسجل قسم الأعمال المصرفية التجارية الذي أنشئ في العام ٢٠٠٥ قروصاً بلغت ١١٥ مليون دولار وتسهيلات غير مباشرة بلغت ١٣٤ مليون دولار. وأنجرت إدارة صيرفة التجزئة خلال العام ٢٠٠٦ تأسيس ثلاثة فروع جديدة في الجزائر العاصمة بدأ أحدها العمل قبل نهاية العام، على أن يبدأ الفرعان الآخران عملهما في شهر يناير عام ٢٠٠٧، وبذلك ارتفع عدد فروع البنك إلى سبعة. وأطلق إدارة خدمات التجزئة أيضاً وبنجاح كبير القرض الخاص بتمويل شراء السيارات وذلك في النصف الثاني من العام ٢٠٠٦ واستقطب هذا المنتج حوالي ١٠٠٠ عميل مع نهاية العام.

في مقابل قيامه عام ٢٠٠٦ ببيع فرع "حاسي مسعود" الذي لا أهمية له من الناحية الاستراتيجية يخطط بنك المؤسسة العربية المصرفية في الجزائر لافتتاح مزيد من الفروع في مواقع جيدة بما قد يصل بالعدد الإجمالي للفروع إلى ١١. وسيقوم البنك أيضاً بطرح عدد من منتجات القروض الشخصية وحسابات الادخار موسعا بذلك قاعدة منتجاته كما يعتزم وفور إنجاز تحديث شبكة الصراف الآلي في عام ٢٠٠٧ تركيب هذه الأجهزة في كافة فروعها.

بنك المؤسسة العربية المصرفية - تونس

نما الاقتصاد التونسي بنسبة ٥,٨٪ في عام ٢٠٠٦ بالمقارنة مع ٤,٢٪ للعام ٢٠٠٥. في الوقت الذي استمرت فيه الإستثمارات الأجنبية في الإرتفاع. إلا أن معدل نمو الواردات الذي بلغ ١٣,٤٪ زاد على معدل نمو الصادرات الذي سجل نسبة ١٠٪ فقط.

واستناداً إلى بنك المؤسسة العربية المصرفية في تونس المؤسسة كوحدة أوفشور لكنه يعمل كفرع كامل للمؤسسة، وكذلك الوحدة المحلية التابعة للفرع استفادا كلاهما من ظرف النمو الاقتصادي وتم توجيه إيداعات العملاء المتزايدة للتوظيف في سوق الائتربك والموجودات السائلة وساعد ذلك في تحقيق دخل صاف جيد من هامش الفوائد وانطبق هذا الحال على الوحدة المحلية أكثر من انطباقه على عمليات وحدة الأوفشور. في الوقت نفسه حققت وحدة الأوفشور والوحدة العاملة في السوق المحلي عوائد أعلى من عمولات الخدمات الأخرى غير المنتجة للفوائد ونجم ذلك في حالة وحدة الأوفشور عن نشاط إصدار خطابات الاعتماد المستندية والضمانات وعمليات القطع الأجنبي. أما الوحدة المحلية التي استفادت أيضاً من فرص مماثلة لتمويل

التجارة فإنها زادت أيضاً من رسوم القروض ودخل العمولات. وارتفع الدخل التشغيلي بنسبة ٢٥٪ إلى ٥,٥ مليون دولار في وحدة الأوفشور وبنسبة ٥٣٪ إلى ٤,٨ مليون دولار في الوحدة المحلية التابعة. لكن في كلتا الحالتين، أدى توظيف الكوادر الجديدة إلى زيادة نفقات التشغيل. وإذا تم استثناء الربح غير العادي الذي حققه بنك الأوفشور نتيجة استعادة كفاءته الممنوحة للشركة المحلية التابعة (بعد قيام هذه الأخيرة بزيادة رأسمالها المصدر) فإن أرباحه للعام ٢٠٠٦ تكون في حدود ٢,٨ مليون دولار وهو ما يعتبر تحولا جيدا بالقياس إلى الخسارة الصغيرة التي سجلت في السنة السابقة. في المقابل فإن سحب كفاءة وحدة الأوفشور عن الوحدة المحلية التابعة لها اضطر الأخيرة إلى تجنب مخصصات للديون المتعثرة، لكن برغم ذلك فإن الخسارة التشغيلية التي سجلت في العام ٢٠٠٥ تحولت إلى ربح صاف بلغ ٠,٦ مليون دولار.

وشهد العام أيضاً نجاح بنك المؤسسة العربية المصرفية - تونس في إجراء ترتيب مشترك لأول قرض مجمع قصير الأجل لصالح أول شركة لتشغيل الهاتف الجوال تنشأ في القطاع الخاص. وتضمن القرض البالغ ٢٢٥ مليون يورو لمدة خمس سنوات شريحة بالدينار التونسي شارك في ترتيبها بنك المؤسسة العربية المصرفية في تونس وشريحة باليورو قاد عملية ترتيبها بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي في لندن.

وركز بنك المؤسسة في تونس طيلة العام على تحسين أساليب التشغيل وتعزيز إدارة القروض والمخاطر ومعالجة القروض غير المنتجة فضلاً عن تعزيز عملية الالتزام بالتوجيهات الرقابية وأسس الإدارة السليمة وذلك انسجاماً مع سياسات مصرف تونس المركزي والسياسات المعتمدة من المجموعة.



٣٠٠ مليون دولار

المرتب الحصري المفوض لتسهيلات تمويلية لصالح "شركة الاتصالات البحرينية" علماً أنها المرة الأولى التي تلجأ فيها الشركة لطلب هذا النوع من التمويلات.

٥٥٥ مليون دولار

المرتب الحصري المفوض للقرض لصالح "شركة الخليج للاستثمارات الصناعية".

٦,٨ مليار دولار

لتطوير مجمع متكامل لتكرير النفط والصناعات البتروكيمياوية في "رابع" في السعودية.



عرض الرئيس التنفيذي للعمليات

بنك المؤسسة العربية المصرفية – تونس (تتمة)

وعلى صعيد التكنولوجيا، نجح البنك في إدخال تحسينات أساسية على طريقة التنفيذ الآلي للتحويلات وأنظمة كشف عمليات غسل الأموال، والأنظمة المطبقة في تمويل التجارة. كما أنهى البنك من العمل على الجدول الشامل لرموز الحلول المصرفية الذي تتولى مجموعة المؤسسة العربية المصرفية تطويره حاليا وتعتمز إطلاقه في مطلع عام ٢٠٠٧.

بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي ش.م.ب.م

ظلت بيئة العمل مواتية للعمل المصرفي الإسلامي في العام ٢٠٠٦، وذلك نظرا للتفضيل المتزايد للمنتجات المصرفية الإسلامية في المنطقة عند توفرها. وقد نما حجم سوق المنتجات الإسلامية حسب بعض التقديرات بنحو ١٥٪، ما يجعل منها أسرع القطاعات المصرفية نمواً في المنطقة. واستفاد بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي من هذا الظرف في الوقت الذي ركز فيه على تطوير منتجاته الخاصة وقيادة عمليات التمويل الإسلامي وذلك بهدف تعظيم دخل البنك من العمولات. وحقق البنك إنجازا مهما آخر على أثر مضاعفة دخله الإجمالي بل ومضاعفة دخله الصافي تقريبا في العام ٢٠٠٥. وتمثل الإنجاز الجديد في نمو إجمالي بلغ ٢٤٪ في الميزانية العمومية (ساهم فيه ضخ المجموعة ٤٠ مليون دولار كزيادة في رأس البنك) وتحقيق البنك لدخل صاف قدره ٥,٢ مليون دولار بزيادة ٤٢٪ عن العام السابق وذلك نتيجة لزيادة الربح التشغيلي بنسبة ٣٥٪.

واستمر بنك المؤسسة الإسلامي في بناء قاعدة منتجاته، حيث طرح بالتعاون مع خزنية المجموعة خدمتين متلائمتين مع أحكام الشريعة الإسلامية هما "مواتمة" و"تبديل" و"التان تستهدفان العملاء المعرضين لمخاطر معينة من جراء تقلب أسعار العملات أو تراجع الأرباح. ولاقي هذان المنتجان الأولان من نوعهما في هذه الصناعة ترحيباً في السوق. ويقوم البنك أيضاً بتطوير وسيلة خاصة للتحوط إزاء مخاطر تقلب أسعار السلع الأولية وذلك بهدف توفير الحماية للمؤسسات الصناعية ويتوقع طرح هذا المنتج خلال العام ٢٠٠٧.

وتم خلال العام ٢٠٠٦ تفويض البنك قيادة تمويلات إسلامية مجمعة لصالح شركات في مجلس التعاون الخليجي مثل شركة "الواحة للبتروكيماويات وشركة "ينساب" وحققت هاتين العمليتين نجاحا كبيرا بدليل الاهتمام الكبير بهاتين الصفتين من قبل العديد من المستثمرين في المنطقة. وتم تفويض البنك كذلك بتقديم المشورة في موضوع هيكله الدين أو تطبيق الأحكام الشرعية في عدد من عمليات تمويل المشاريع الكبرى، وتم ذلك عبر فريق تمويل المشاريع وهيكله التمويلات في البحرين وشملت هذه الخدمة بصورة خاصة مشروع "كيان" المهم لصناعة البتروكيماويات في المملكة العربية السعودية.

ويعتبر الأداء الجيد لبنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي في العام ٢٠٠٦ خطوة مهمة تمهد لجعله البنك الإسلامي الرئيسي في المنطقة لا سيما وأن البنك بات عنوانا للنمو السريع والابتكار وجودة الخدمات. علما أن أهداف البنك للمدى الطويل ستبقى تحقيق زيادة مطردة في حصته من سوق الشركات الإقليميه مع التركيز في الوقت نفسه على تعزيز موقعه في مجالات الاستثمار ومنتجات أسواق المال.

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي ال سي

أوجد التطور الاقتصادي في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا الكثير من الفرص لبنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي لكن زادت وبالتزامن مع تلك الفرص حدة المنافسة من جانب البنوك الدولية الأخرى. بالرغم من تلك المنافسة واصل بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي في العام ٢٠٠٦ تطوير قاعدة أعماله المستندة إلى تمويل العلاقات التجارية بين أوروبا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا موسعاً بذلك شبكة علاقاته الرئيسية وقاعدة العملاء. ويعزى نجاح البنك بشكل كبير إلى براعته في استخدام تقنيات التمويل الجديدة التي تم تطويرها في البداية لتلبية الاحتياجات المحددة لبعض عملائه الأوروبيين العاملين في مجال التصديرلكن تم اعتمادها فيما بعد كمنتجات جديدة قائمة بذاتها. ويعزى النجاح أيضا إلى الكفاءة التي أظهرها البنك في تفعيل التكامل القائم مع الشركات والفروع التابعة للمجموعة وكذلك للمهارة التي أظهرتها المجموعة المتخصصة في البحرين وكفاءتها التسويقية.

وقام فريق تمويل التجارة والسلع في بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بزيادة طاقته في مجالي استحداث الموجودات وتوزيعها خلال عام ٢٠٠٦. وسجل الفريق أداءً قياسيا على صعيدي الدخل التشغيلي والأرباح الصافية، وتم ذلك بإسهام من كافة فروع البنك ومكاتب التسويق التابعة له في الخارج، ومنها مكتب اسطنبول الذي فاقت النتائج التي حققها في عامه الأول كل التوقعات. كما واصل البنك البناء على مجموعة المنتجات في حقل التمويل التقليدي للعمليات التجارية مطورا تسهيلات الخصم المبكرة للذمم التجارية المدينة وذلك عبر توفير هيكليات مختلطة تجمع بين تأمين الصادرات وتأمين القروض. يضاف إلى ذلك خبرة البنك

الطويلة في تصميم صيغ لتمويل التجارة حسب كل حالة الأمر الذي يفسر نجاحه المتواصل واحتفاظه بعلاقات جيدة مع قاعدة العملاء. وأحد الأمثلة على ذلك النجاح الذي حققه البنك في تلبية متطلبات مصدري السيارات إلى منطقة الشرق الأوسطوشمال إفريقيا الأمر الذي جعل منه المقصد الأول بالنسبة للعديد من الشركات الدولية الرئيسية.

يذكر أن نتائج فريق تمويل المشاريع وهيكله التمويلات تأثرت إلى حد ما بعمليات السداد المبكر أو الدفع المسبق لمحفظة الموجودات، وذلك في وقت لم تبدأ العمليات الجديدة التي تم ترتيبها في تحقيق دخل منتج نظرا لأجلهاها الطويلة. لكن في غضون ذلك نجح البنك في الفوز بتفويضات عدة لترتيب تمويلات للشركات أو المشاريع منها تفويض من مصر (تأمين تمويلات لمشاريع في قطاعات النفط والغاز والبتروكيماويات) وفي الأردن (مشاريع نقل المياه)، وفي الجزائر (مشروع لإنشاء مصنع للاسمنت) وفي تونس (قطاع الاتصالات). وحصل البنك أيضا على تفويضات لتقديم خدمات استشارية مهمة في موضوع تطوير وتشغيل مطار "النفیضة" الدولي الجديد شرق تونس وامتيان تشغيل مطار "المستير".

وقام فريق إدارة الموجودات الإسلامية أيضاً بتوسعة قاعدة المنتجات عبر طرح أداة لتمويل مشاريع أبنية المكاتب تم تطويرها بهدف جعل التمويل العقاري المتوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية مبنيا على القواعد الاقتصادية نفسها التي تقوم عليها منتجات القروض العقارية التقليدية. وتوسعت أثناء ذلك شبكة توزيع منتج التمويل السكني الإسلامي الممثلة للتمويل بالرهن العقاري حين انضم أحد المصارف الإسلامية الرئيسية العاملة في المملكة المتحدة إلى مصرفين آخرين يتوليان حاليا تسويق هذا المنتج. وتجاوز عدد طلبات التمويل السكني الجديدة التي كانت لدى البنك في أواخر العام ٢٠٠٦ الألف طلب وهذا إضافة إلى طلبات تمويل قيد الإنجاز قدرت قيمتها بنحو ١٢٥ مليون جنيه استرليني في بداية العام ٢٠٠٧ ويبين ذلك مدى الشعبية التي يحظى بها منتج التمويل السكني الإسلامي في المملكة المتحدة. وفي هذه الأثناء حقق صندوق "البيت" العقاري الذي يمتلك محفظة متنوعة من الموجودات العقارية البريطانية تزد قيمتها على ٥٠ مليون جنيه استرليني أداءً جيدا في ظروف سوق مواتية.ويتولى فريق إدارة الموجودات الإسلامية في بنك المؤسسة المصرفية العربية الدولي إدارة الاستثمارات العقارية لهذا الصندوق. ويقوم فريق إدارة الموجودات الإسلامية حاليا بترتيب بيع الصندوق بهدف تحقيق الأرباح الرأسمالية المتجمعة لحساب المستثمرين على أن يتم لاحقا إطلاق صندوق عقاري جديد إلى السوق.

وكجزء من استراتيجية البنك التي تقضي بالمحافظة على قاعدة تمويل متنوعة حصلت إدارة الخزنية في البنك على ٢٠٠ مليون دولار في عام ٢٠٠٦ عبر قرض لمدة ٥ سنوات تم ترتيبه والاكنتاب به من قبل مجموعة مصارف رئيسية في أوروبا، وآسيا والشرق الأوسط. وتم رفع قيمة القرض من ١٥٠ مليون دولار كما كان مقررأ في الأصل نتيجة لزيادة تغطية الاكنتاب على المبلغ المطلوب.

وظلت القروض والسلف التي قدمها بنك المؤسسة الدولي لعملائه والتي بلغت ٧٢٦ مليون جنيه استرليني في نهاية عام ٢٠٠٦، متنوعة بشكل جيد وموزعة على قاعدة عريضة من المقترضين والصناعات والبلدان. وسجل البنك زيادة طفيفة في دخله التشغيلي الذي بلغ ٤٦,٢ مليون جنيه استرليني (مقابل ٤٥,٧ مليون جنيه في عام ٢٠٠٥)، ولكن ونظرا لتراجع مصاريف التشغيل بنسبة ٧٪ عن العام ٢٠٠٥ بالغة بـ٢٩,٧ مليون جنيه استرليني فقد أنهى البنك العام بأرباح صافية (بعد الضريبة) بلغت ١٨,٢ مليون جنيه أي بزيادة بلغت نسبته ١٧٪ بالمقارنة مع الأرباح الصافية المسجلة في العام ٢٠٠٥.

بالنسبة للعام ٢٠٠٧ فإن بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي في وضع جيد يمكنه من الاستفادة وفي جميع قطاعات النشاط من الفرص الكبيرة القائمة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، وبناء عليه، فإن البنك يتوقع نمواً في جميع القطاعات، وعلى الأخص في قطاعات تمويل المشاريع والخدمات المصرفية الإسلامية وقطاع الخزينة.

بنك المؤسسة العربية المصرفية – البرازيل (بنكو آيه بي سي)

بالرغم من الانتخابات التي تؤثر في العادة على تقلب السوق وعلى المتغيرات الاقتصادية، ورغم الارتفاع القوي لقيمة الريال البرازيلي مقابل الدولار الأميركي في عام ٢٠٠٦، كان الأداء الاقتصادي البرازيلي مرضيا إلى حد ما مع نمو محدود بنسبة ٢,٧٪ في الناتج المحلي الإجمالي وفائض قوي في الميزان التجاري بلغ ٢٤ مليار دولار، وأدى ذلك إلى زيادة احتياط البلد من العملات الأجنبية إلى ٧٢,٤ مليار دولار. وكان معدل التضخم حوالي ٢,٢٪، وهو أقل كثيراً عن نسبة ٤,٥٪ التي وضعتها الحكومة كهدف لذلك العام. وساعد ذلك في استمرار معدلات الفائدة في خطهابطويلة العام.

وزادت قروض المؤسسة العربية المصرفية – البرازيل بنسبة ٢٧٪ لتصل إلى ١,٠٥٦ مليون دولار في عام ٢٠٠٦. وبالنظر لضالة تكلفة الاقتراض فقد تمكن البنك من زيادة

العائد من الفوائد بنسبة ٤٥٪ أو نحو ٥٠,٧ مليون دولار. وبلغ العائد من عمليات الخزينة ١٧,٥ مليون دولار أي ما يزيد خمس مرات عن العائد المسجل في العام ٢٠٠٥. بينما قفز الدخل من العمولات وغيرها إلى ٩,٤ مليون دولار وساعد كل ذلك في رفع الدخل التشغيلي الإجمالي للبنك للعام الحالي إلى ٧٧,٦ مليون دولار بزيادة ٧٥٪ عن الدخل المحقق في العام السابق. إلا أن مصاريف التشغيل، بما فيها تكلفة الحوافز والمكافآت، ارتفعت بدورها بنسبة ٥٦٪ إلى ٣٩,٢ مليون دولار. لكن وبما أن هذه الزيادة كانت أقل من تلك المحققة في باب الدخل فقد حقق بنك المؤسسة في البرازيل (بعد تجنب مخصصات خسارة القروض ومخصصات الضريبة) ربحاً صافياً قدره ٢٢,٢ مليون دولار، وهو أعلى من الربح الصافي لعام ٢٠٠٥ بضعفين ونصف. بالنسبة للعام ٢٠٠٧، يعتقد بنك المؤسسة في البرازيل أن الاقتصاد سيظل مرناً وقادراً على التكيف وستمرار السيطرة على التضخم، الأمر الذي سيسمح بالمزيد من الانخفاض في معدلات الفائدة، ويتوقع أن تساعد إجراءات الإعفاء الضريبي في تشجيع الاستثمار وأن تتمخض عن أداء اقتصادي جيد. ويعتزم البنك مواصلة العمل بمجموعة المنتجات الحالية والحفاظ في الوقت نفسه على التركيبة الحالية لقاعدة العملاء، ويتوقع البنك تحقيق نمو كبير في أحجام الموجودات وهوامش الربح على حد سواء.

العائد من الفوائد بنسبة ٤٥٪ أو نحو ٥٠,٧ مليون دولار. وبلغ العائد من عمليات الخزينة

١٧,٥ مليون دولار أي ما يزيد خمس مرات عن العائد المسجل في العام ٢٠٠٥. بينما قفز الدخل من العمولات وغيرها إلى ٩,٤ مليون دولار وساعد كل ذلك في رفع الدخل التشغيلي الإجمالي للبنك للعام الحالي إلى ٧٧,٦ مليون دولار بزيادة ٧٥٪ عن الدخل المحقق في العام السابق. إلا أن مصاريف التشغيل، بما فيها تكلفة الحوافز والمكافآت، ارتفعت بدورها بنسبة ٥٦٪ إلى ٣٩,٢ مليون دولار. لكن وبما أن هذه الزيادة كانت أقل من تلك المحققة في باب الدخل فقد حقق بنك المؤسسة في البرازيل (بعد تجنب مخصصات خسارة القروض ومخصصات الضريبة) ربحاً صافياً قدره ٢٢,٢ مليون دولار، وهو أعلى من الربح الصافي لعام ٢٠٠٥ بضعفين ونصف. بالنسبة للعام ٢٠٠٧، يعتقد بنك المؤسسة في البرازيل أن الاقتصاد سيظل مرناً وقادراً

على التكيف وستمرار السيطرة على التضخم، الأمر الذي سيسمح بالمزيد من الانخفاض في معدلات الفائدة، ويتوقع أن تساعد إجراءات الإعفاء الضريبي في تشجيع الاستثمار وأن تتمخض عن أداء اقتصادي جيد. ويعتزم البنك مواصلة العمل بمجموعة المنتجات الحالية والحفاظ في الوقت نفسه على التركيبة الحالية لقاعدة العملاء، ويتوقع البنك تحقيق نمو كبير في أحجام الموجودات وهوامش الربح على حد سواء.

مجموعة الائتمان والمخاطر

واصلت مجموعة المؤسسة العربية المصرفية خلال السنة تنفيذ مختلف التغيرات المطلوبة على صعيد التنظيم أو قواعد تنفيذ العمليات الأمر الذي أدى إلى تحقيق فوائد مهمة تمثلت خصوصا بتحسين نوعية مخاطر الموجودات وانخفاض كبير في القروض غير المنتجة. في الوقت نفسه واصلت المجموعة بذل اهتمام خاص بإدخال التحسينات المستمرة على أنظمة إدارة المخاطر ومعالجتها بما يتماشى مع المبادئ الرئيسية التي تنص عليها اتفاقية "بازل-٢" في ما خص التحكم بالمخاطر ومراقبتها والإبلاغ عنها.

مخاطر الائتمان

في العام ٢٠٠٦، بدأت الوحدة التابعة لمجموعة مخاطر الائتمان العمل رسميا ببرمجية "فيرمات" المعدة لقياس المخاطر وفق اتفاقية "بازل-٢" التي تستخدم هذه البرمجيات بصورة خاصة لاحتساب الركن الأول لمعدل كفاية رأس المال قياسا بالمخاطر وذلك وفق الطريقة الموحدة المعتمدة من الاتفاقية. في الوقت نفسه، تم القيام بعدد من المبادرات التي تستهدف تعزيز المعايير التحليلية ومعايير الاكنتاب بالمخاطر وتحسين التقييم الداخلي لها. أما الهدف الأخير لهذه العملية فهو تلبية متطلبات التقييم-الذاتي للمخاطر (Internal Rating Based) التي تنص عليها اتفاقية. واشتملت هذه المبادرات تدريب الكوادر العليا في مجموعة المؤسسة العربية المصرفية على استخدام برمجيات "محل موديز المالي" و"مستشار موديز للمخاطر" باعتبار تلك البرمجيات من بين أهم الأدوات المعتمدة في تعيين تكلفة الإقراض للمؤسسات أو تصنيف قوتها المالية. وتم خلال السنة كذلك مراجعة عدد من منتجات شركة "موديز-ك أم في" المستخدمة في تقدير مخاطر التوقف عن السداد، وإدارة المحافظ والتقدير الفعال لرأس المال الاقتصادي للبنك، وذلك تمهيدا للبدء في إدخالها واعتمادها في وقت لاحق.

وتم في العام الماضي إدخال تحسينات كبيرة على طريقة إعداد الميزانية وخطط العمل بحيث باتت كل وحدة عاملة تضع تقييمها المباشر لتركيبة المخاطر التي تكتنف نشاطاتها مسترشدة في ذلك بالاستراتيجية المعتمدة للمخاطر التي تحددها لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة. بعد ذلك تقوم هذه اللجنة بتقييم ومراجعة تركيبة المخاطر المجمعة المتوقعة للعام المقبل وتبعت ذلك بتقييم الأداء الفعلي لكل ثلاثة أشهر من العام المالي.

بالنسبة للعام ٢٠٠٧ فإن بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي في وضع جيد يمكنه من الاستفادة وفي جميع قطاعات النشاط من الفرص الكبيرة القائمة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. وبناء عليه، فإن البنك يتوقع نمواً في جميع القطاعات، وعلى الأخص في قطاعات تمويل المشاريع والخدمات المصرفية الإسلامية وقطاع الخزينة.

وتم استكمال التعزيزات الداخلية التي أدخلت على نظام معالجة طلبات التسهيلات الائتمانية وتقرير سقوف التسليف وإدارة الانكشاف الذي بدأ العمل به في العام ٢٠٠٥. وأدى وجود نظام تم تطويره داخليا لتخزين المعلومات ضمن نظام إدارة الانكشاف إلى تسهيل استخراج البيانات المتشعبة وإعداد التقارير.

وجرى كذلك تعزيز فعالية الأسلوب المعتمد في المراجعة نصف السنوية لمحفظة الموجودات المنتجة، والمراجعة ربع السنوية للموجودات المتعثرة العائدة للشركات التابعة في العالم العربي. وشهد العام كذلك قيام بيت خبرة دولي بتقييم السياسات المعتمدة من الشركات التابعة في العالم العربي في نطاق توفير القروض والخدمات لقطاع الاستهلاك، وتقوم المجموعة حاليا بدراسة التوصيات المقدمة من الاستشاري تمهيدا لوضعها موضع التنفيذ في المستقبل القريب.

مخاطر السوق

على أثر قيامها بمراجعة أنشطة الخزينة المبنية في سجل قيود العمليات الاستثمارية للعام ٢٠٠٦ قامت مجموعة مخاطر السوق بإدخال نموذج مطور لتخصيص موجودات المحفظة وأجرت تقييما استراتيجيا لنظام إدارة مخاطر السوق بهدف إدخال القواعد الجديدة لتخصيص الموجودات. وأدخلت الإدارة المذكورة أيضا تحسينات مهمة على الوسائل المعتمدة في مراقبة الاستثمار وميزان الموجودات والمطلوبات ورفع التقارير بشأنها.

المخاطر التشغيلية

تم في العام ٢٠٠٦ إنشاء إدارة مستقلة لإدارة مخاطر التشغيل أسندت إليها مسؤوليات شاملة لكافة نواحي عمل المجموعة وتم في الوقت نفسه إنشاء لجنة إدارة مخاطر التشغيل. ومنذ ذلك الوقت قامت إدارة مخاطر التشغيل في المجموعة بتطوير استراتيجية لمخاطر التشغيل كما وضعت في الوقت نفسه أطارا تنفيذيا مكلفا بإدارة تلك المخاطر كما بلورت سياسات وقواعد عمل محددة الهدف منها تسهيل العمل بهذا الإطار على مستوى مجموعة المؤسسة العربية المصرفية بكاملها. وشُرع بالفعل في تطبيق السياسات والإجراءات الجديدة من قبل المجموعة وكذلك من قبل بنك المؤسسة في لندن. وعقدت لهذا الغرض دورات تدريبية على مختلف مستويات الإدارة. ومن المقرر التوسع في تطبيق تلك السياسات والقواعد لتشمل جميع الشركات التابعة خلال العام ٢٠٠٧.

وحدة معالجة القروض المتعثرة

للسنة الثالثة على التوالي حققت وحدة معالجة القروض المتعثرة عام ٢٠٠٦ أداءً ناجحاً إذ تمكنت من استرجاع قسم كبير من القروض المتعثرة وبالتالي المساهمة في خفض صافي المؤونات المجنبة لتغطية خسائر القروض. وانخفض معدل الديون المتعثرة إلى المحفظة الإجمالية للتسليفات إلى ٢٪ من المجموع في العام ٢٠٠٦ بالمقارنة مع ٦,٦٪ و ١,١٪ للعامين ٢٠٠٥ و ٢٠٠٤ على التوالي. أما على صعيد مخصصات تغطية الديون المشكوك في حصولها فقد ارتفعت نسبة تغطية المخصصات لهذه الديون إلى ٢٠٨٪، وذلك في مقابل ١٥٥٪ و ١٤١٪ على التوالي لعامي ٢٠٠٥ و٢٠٠٤.

عرض الرئيس التنفيذي للعمليات

في ما يخص المستقبل، المؤسسة العربية المصرفية تمتلك مجموعة كبيرة من العوامل التي ستساعدها على تحقيق المزيد من النجاح في السنوات المقبلة وبالتالي توفير أفضل العوائد للمساهمين. ومن أهم هذه العوامل برمجياتنا المتقدمة في مجال قياس المخاطر والتحسب لها، **والنهج الحذر في إدارة المخاطر والتنوعية العالية للموجودات والنمو المطّرد لشبكة التسويق وتوصيل المنتجات والخدمات ثم التوسيع المستمر لمروحة المنتجات والخدمات.**

الإدارة العامة لتقنية المعلومات

تتولى هذه الإدارة مسؤولية وضع استراتيجية تقنية المعلومات وتطويرها وتطبيقها على صعيد المجموعة، فضلا عن التشغيل اليومي لأنظمة وتقنيات المعلومات. وتتولى الإدارة أيضا مهام صيانة البنية التحتية لتقنية المعلومات في المجموعة وكذلك صيانة البرمجيات والأنظمة المعتمدة في التشغيل، وأشرفت هذه الإدارة في العام ٢٠٠٦ على المشاريع التالية.

نظام المعلوماتية المركزي – عمليات الجملة

تم إدخال عملية تحديث شاملة لنظام المعلوماتية المركزي بهدف مجاراة التقدم الكبير الحاصل في تكنولوجيا المعلومات وسيفور هذا التحديث أدوات عمل جديدة لقسم عمليات الجملة في المجموعة، وتم توسيع نطاق نظام المعلومات المركزي ليشمل بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي وفرع العراق الذي تأسس حديثا.

وبدأ فرع ميلانو التابع لبنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي في العام ٢٠٠٦ تطبيق الحلول المعتمدة من المجموعة في مجال تمويل العمليات التجارية وفي الوقت نفسه مواءمة تلك الحلول مع القواعد المحلية المعتمدة في إعداد التقارير للسلطات الرقابية. وسيتم الانتهاء من هذا المشروع في عام ٢٠٠٧.

وتم في الوقت نفسه نقل منتجات تمويل التجارة التي جرى تطويرها في فرع نيويورك إلى موقع المعالجة المركزي التابع للإدارة العامة لتقنية المعلومات وذلك في نطاق تطبيق المزيد من المركزية في هذا المجال على صعيد المجموعة.

نظام المعلوماتية المركزي – خدمات التجزئة المصرفية

تم تحقيق تقدم جيد على صعيد تطوير القاعدة المعلوماتية الموحدة لخدمات التجزئة المصرفية وربطها بموقع المعالجة المركزي. وستلغي هذه الخطوة الحاجة للاحتفاظ بمراكز مستقلة لتشغيل تقنية المعلومات في كل من وحدات خدمات التجزئة المصرفية التابعة للمجموعة. وفي أعقاب تطبيق العمل بالقاعدة المعلوماتية الموحدة على عمليات بنك المؤسسة العربية المصرفية في تونس من المقرر إجراء تحديث مماثل في نظام بنك المؤسسة العربية المصرفية في مصر خلال العام ٢٠٠٧. وتابعت المجموعة في العام ٢٠٠٦ ضم إدارات خدمات التجزئة المصرفية في مختلف الفروع والوحدات العاملة إلى نظام المعلوماتية المعتمد من قبل مكاتب المتاجرة والمعاملات الفورية في التعاملات اليومية ومتابعة مراكز المتاجرة وتم إنجاز هذه الخطوة بالكامل في بنك المؤسسة العربية المصرفية – مصر فيما يتوقع تعميم النظام على كافة إدارات خدمات التجزئة المصرفية في المجموعة خلال العام ٢٠٠٧ وأطلقت مجموعة المؤسسة العربية المصرفية مبادرة شاملة تستهدف التعاقد مع شبكات دولية متخصصة لتولي شؤون نظام بطاقة الصراف الآلي وبطاقات الائتمان وتاهيل أنظمة المعلوماتية في البنك للانتقال من نظام البطاقات المغنطية إلى البطاقات الذكية (EMV). وتم في مرحلة أولى تطبيق هذه الاستراتيجية بنجاح على بنك المؤسسة العربية المصرفية – الاردن في العام ٢٠٠٦. ومن المقرر نقل صيغة الإدارة التعاقدية لأنظمة البطاقات إلى بنكي المؤسسة في كل من مصر والجزائر في العام ٢٠٠٧ على أن يتبع ذلك تطبيق الخطة على بنك المؤسسة في تونس خلال العام ٢٠٠٨.

انظمة إدارة مخاطر الإقرض

إضافة إلى استكمال نشر أنظمة المعلوماتية المتضمنة لمنهجيات القياس وأدوات التحليل على كافة فروع ووحدات المجموعة في العالم العربي أنجزت إدارة أنظمة المعلوماتية إدخال تحديثات مهمة في ما خص سقوف التسليف للمجموعات وإجراءات الموافقة على التسليفات وأنظمة المعالجة الشاملة للانكشافات. وسيتم خلال العام ٢٠٠٧ انجاز تاهيل المجموعة لتطبيق أحكام اتفاقية بازل٢ بما في ذلك منهجية إعداد التقارير.

مكافحة غسل الأموال – المرحلة الأولى

تم بنجاح خلال العام ٢٠٠٦ استكمال المرحلة الأولى من مشروع مكافحة غسل الأموال بما في ذلك البرمجيات اللازمة لمراقبة حركة المدفوعات وتخزين المعلومات الشخصية عن العملاء. أما المرحلة الثانية التي ستمكن الوحدات العاملة من اكتشاف النشاطات المالية المريبة عبر تحليل أنماط وتيرتها وسيتم إطلاقها خلال العام ٢٠٠٧.

مجموعة الصيرفة الاستثمارية

أنجزت إدارة أنظمة المعلوماتية البنية التحتية ومنظومة التطبيقات البرمجية اللازمة لدعم انطلاقاة مجموعة الصيرفة الاستثمارية التابعة للمؤسسة العربية المصرفية وتشمل تلك الاستعدادات نظام تعاملات مجموعات المتاجرة والتعامل الفوري مع الأسواق، ومتابعة مراكز المتاجرة، وأعمال الوساطة لحساب المجموعة والأنظمة الرئيسية لعمليات المتاجرة. وكل هذه الأنظمة متصلة مباشرة بأنظمة المعلوماتية المركزية التي تتحكم بعمل المجموعة. وستقوم إدارة المعلوماتية في العام ٢٠٠٧ باختيار وتنفيذ النظام الأمتل الذي يوفر لمجموعة المتاجرة أحدث البرمجيات المستخدمة في المتاجرة بالأسهم وتوثيق وإدارة أوامر البيع والشراء من قبل عملاء البنك.

البنية التحتية التقنية

استكمل قسم تقنية المعلومات تحديث الشبكة العامة الداخلية للمجموعة والتي تربط بين جميع الوحدات العاملة وبين هذه الوحدات والمقر الرئيسي. وساعدت تلك الخطوة على توفير خدمات عالية الجودة وزيادة فعالية الحركة على الشبكة وزيادة الحماية للبيانات. وشهد العام ٢٠٠٦ كذلك بدء العمل بمشروع تجريبي يستهدف تأمين حماية أفضل للمستخدمين في الشركات وأجهزة الكمبيوتر وحركة تبادل الرسائل الشبكية.

خاتمة

إن النتائج التي حققتها مجموعة المؤسسة العربية المصرفية في العام ٢٠٠٦ تؤكد نجاح الثقافة المعتمدة منذ سنوات من قبل المجموعة والتي تجمع بين التركيز على معيار الأداء والربحية وبين نهج محافظ ومدرك لأهمية قياس المخاطر بالفوائد المرجوة. ونتيجة للفصل الذي أنخلته المجموعة بين عمليتي التسويق ومعالجة المنتجات فقد تمكنا من تركيز مواردنا على نحو يجعل اهتمام الموظفين منصبا بكيته على أساسيات العمل، كما أن إحداث رابط بين أداء المجموعة ككل وأداء الوحدات والإدارات وأخيراً الأفراد وبين حوافز الأداء والمكافآت وفر عوامل إضافية للنجاح. أما في ما يخص المستقبل فإننا نمتلك الآن مجموعة كبيرة من العوامل التي ستساعد المجموعة على تحقيق المزيد من النجاح في السنوات المقبلة وبالتالي توفير أفضل العوائد للمساهمين. ومن أهم هذه العوامل برمجياتنا المتقدمة في مجال قياس المخاطر والتحسب لها، والنهج الحذر في إدارة المخاطر والتنوعية العالية للموجودات والنمو المطّرد لشبكة التسويق وتوصيل المنتجات والخدمات ثم التوسيع المستمر لمروحة المنتجات والخدمات.

تأسست المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) عام ١٩٨٠ كشركة مساهمة بحرينية برسمو صادر عن مملكة البحرين، وأعطيت ترخيصاً من قبل مؤسسة نقد البحرين للعمل كمصرف خارجي "أوفشور". وبدأت المؤسسة أعمالها برأس مال مصرح به بقيمة ألف مليون دولار أمريكي. وتم في أبريل ١٩٨١ تسديد مبلغ ٧٥٠ مليون دولار من أصل رأس المال من قبل المساهمين المؤسسين وهم وزارة المالية الكويتية (الهيئة العامة للاستثمار فيما بعد)، ووزارة المالية الليبية (مصرف ليبيا المركزي فيما بعد)، وجهان أبوظبي للاستثمار. وتوزعت المساهمات بنسبة الثلث لكل من الجهات المساهمة. وبقيت تلك النسبة معمولاً بها حتى العام ١٩٩٠. وفي نهاية عام ١٩٨٩ زيد رأس المال المصرح به إلى ١٥٠٠ مليون دولار كما تم في العام ١٩٩٠ إدراج أسهم الشركة للتداول لدى بورصتي البحرين وباريس وتمت زيادة رأس المال المدفوع إلى ١٠٠٠ مليون دولار من خلال الاكتتاب العام في البحرين بالإضافة إلى بيع عدد من الأسهم بصورة مباشرة إلى مستثمرين مؤسسيين دوليين.

وفي السادس من سبتمبر عام ٢٠٠٦، وبموجب المرسوم رقم ٦٤ للعام ٢٠٠٦ القاضي بإنشاء مصرف البحرين المركزي والعمل بقانون المؤسسات المالية، أنشئ مصرف البحرين المركزي ليحل محل مؤسسة نقد البحرين ويتولى كافة مسؤولياتها وصلاحياتها. ومن المبادرات الأساسية التي اتخذت في الفترة نفسها تقريبا إدخال قواعد جديدة للترخيص في صناعة الخدمات المالية، إذ تم تحديد خمس فئات للنشاطات التي يمكن الترخيص بها، وهي البنوك التقليدية أو الإسلامية (والتي تضم فيما بينها عدداً من النشاطات المتفرعة)، وشركات التأمين، والمؤسسات الاستثمارية، والشركات المتخصصة. وبموجب القواعد الجديدة المشار إليها فقد أصبحت المؤسسة العربية المصرفية مرخصة الآن كمصرف قطاع جملة.

مجلس الإدارة

مجلس الإدارة مسؤول عن التوجيه العام لأعمال المجموعة والإشراف عليها وضبطها. وهو يجتمع بصورة دورية (ست مرات سنوياً في العادة) للنظر في الجوانب المهمة لعمل المجموعة وعلى الأخص شؤون الاستراتيجية والعمليات. ويعين المساهمون أعضاء المجلس لفترة محددة مقدارها ثلاث سنين. ويضم مجلس الإدارة حالياً ١٢ عضوا غير تنفيذيا من أصحاب التجارب والخبرات المتنوعة، وهم يتولون منفردين أو كفريق الرقابة على عمل المصرف باستقلالية وموضوعية. كما أن القاعدة المعمول بها هي أن لا يكون لأعضاء مجلس الإدارة أي مصلحة مادية مباشرة أوغير مباشرة في أي تصرف أو عقد ذا قيمة للمؤسسة أو لأي من شركاتها التابعة وهذا المبدأ كان مطبقا ومحترما تماما في العام ٢٠٠٦ موضوع هذا التقرير.

ينيط المجلس مسؤوليات محددة بعدد من **اللجان المؤلفة** من أعضائه وذلك كالتالي:

اللجنة التنفيذية تتولى في غياب مجلس الإدارة المهمات والصلاحيات المناطة بالمجلس في الإشراف والرقابة على أعمال المصرف لكن باستثناء تلك الصلاحيات التي يقرر المجلس صراحة الاحتفاظ بها حصرا لنفسه.

لجنة التدقيق بالمجموعة وهي مسؤولة أمام المجلس عن ضمان احتفاظ المجموعة بنظام فعال من الضوابط المالية والحاسبية وإدارة المخاطر، كما أنها مسؤولة أيضا عن التحقق الدائم من التزام المجموعة بمتطلبات الأجهزة الرقابية في مختلف البلدان التي تعمل فيها المجموعة.

لجنة الحكم المؤسسي للمجموعة وهي تساعد مجلس الإدارة في وضع السياسيات الآيلة إلى ضمان الالتزام بالإدارة الرشيدة للمجموعة ومتابعة وتقييم الالتزام بالسياسات والإجراءات المقررة في هذا المجال. كما تقيم اللجنة باستمرار مدى كفاية السياسات والإجراءات المنفذة في تحقيق هدف الشركة لجهة تأمين مقومات الحكم المؤسسي المنشود.

الحكم المؤسسي

مجلس الإدارة ومهامه

مجلس التدقيق بالمجموعة

مجلس الحكم المؤسسي للمجموعة

مجلس تقييم المخاطر

مجلس إدارة مخاطر الإقرض

لجنة المخاطر وهي مسؤولة عن المراجعة المستمرة لسياسات المخاطر في المجموعة والموافقة عليها، وكذلك عن استراتيجيات المخاطر ومستوياتها المقبولة للمجموعة على المدى المتوسط والسنوي، التي يتم على أساسها وضع استراتيجية العمل وأغراضها وأهدافها. وتراجع اللجنة باستمرار حجم ونمط المخاطر المتضمن في عمليات المجموعة بهدف التأكد من مطابقة تلك المخاطر مع السياسات والاستراتيجيات المعتمدة في تحديد حجم وسقوف المخاطر المقبولة. وتفوض اللجنة إلى المستويات العليا من الإدارة التنفيذية للمؤسسة السلطات اللازمة التي تمكنها من القياس المباشر للمخاطر وذلك ضمن القيود والخطوط العريضة المرسومة وبما يمكن هذه الإدارات من اتخاذ القرارات وتولي الإدارة اليومية للعمليات، إلا أن اللجنة تحتفظ في الوقت نفسه بكل ما يمكنها من متابعة العمليات والتحقق من التزام الإدارة التنفيذية بالسياسات والحدود المرسومة من قبل المجموعة للمخاطر المقبولة.

لجنة التعيينات والمزايا وهي مسؤولة عن وضع سياسة مكافآت المسؤولين التنفيذيين في المجموعة وتعيين مسؤولي الإدارة العليا وتحديد مكافآتهم.

الضبط الداخلي

يتولى مجلس الإدارة مسؤولية إنشاء ومراجعة نظام الضبط الداخلي في المجموعة. وترفع إلى المجلس محاضر الجلسات والتقارير من قبل لجنة المخاطر ولجنة التدقيق، حيث تعرض فيها القضايا المهمة المتعلقة بسلامة سياسات المخاطر والإجراءات المطبقة بهذا الصدد من المجموعة. فضلا عن ذلك يتلقى المجلس تقارير وتوصيات تعرض عليه للنظر فيها من قبل لجنة الحكم المؤسسي ولجنة التعيينات والمزايا. كما يتلقى المجلس كذلك تقارير دورية من الإدارة التنفيذية تبين مدى انطباق أداء المجموعة على الأهداف المرسومة في بيان الميزانية. وبعض القضايا المهمة المتعلقة بنشاط المؤسسة، والآثار التي قد تنجم عن بيئة الأعمال والبيئة الاقتصادية الخارجية على مجالات النشاط الخاضعة لمسؤوليتها.

وتقع مسؤولية التصريف اليومي لأعمال الضبط الداخلي على عاتق الإدارة. وتوجد آلية لتحديد المخاطر المهمة التي تواجهها المجموعة وتقييمها وإدارتها. ونعرض فيما يلي بصورة موجزة العناصر الرئيسية لتلك الآلية:

- هيكل إداري محدد يبين وبلاستناد إلى نصوص واضحة الصلاحيات وتفويض المسؤوليات والإجراءات وذلك بما يضمن التقييم السليم والضبط الصحيح لجميع المخاطر المادية.

- سياسات للضبط الداخلي تلزم الإدارة بتحديد المخاطر الرئيسية والتحقق من كفاة وكفاية الإجراءات الداخلية المعتمدة في ضبط تلك المخاطر والإبلاغ عنها.

- إدارة حازمة لعملية الالتزام بالقوانين والأنظمة ومكافحة غسل الأموال.

- فريق فعال للتدقيق الداخلي في عمل المجموعة. وهو يتولى بصورة دورية رفع تقاريره إلى لجنة التدقيق المنتبقة عن مجلس الإدارة، وتتضمن تلك التقارير تقييما لكفاة الضوابط الداخلية الأساسية في إدارة المخاطر الرئيسية، وكذلك فعالية الوسائل الرقابية المعتمدة من الإدارة التنفيذية في تأمين القيام بتلك المسؤوليات. ويتولى فريق التدقيق إعداد ورفع تلك التقارير في سياق التدقيق المستمر في عمل إدارت المجموعة ووحداتها العاملة.

- عملية شاملة للتخطيط وإعداد الميزانية ينتج عنها وضع توقعات وأهداف مالية سنوية وعرضها على المجلس للموافقة عليها.

- مهام إدارة المخاطر في المجموعة، وتتألف من لجان مركزية لإدارة المخاطر في المكتب الرئيسي بالإضافة إلى فريق مساندة متخصص لإدارة المخاطر.

الحكم المؤسسي

المطابقة

تنفيذا لتعليمات مصرف البحرين المركزي قامت المجموعة بتعيين مسئول عن شؤون مطابقة عمل المؤسسة بالقوانين والأنظمة الملئزم بها، كما تم تعيين مسئول متخصص في متابعة التزام المجموعة القوانين والأنظمة الموضوعة لمكافحة غسل الأموال.

يتولى مسئول المطابقة مسئولية التنسيق المركزي للمجموعة فيما يتعلق بجميع الأمور الخاصة بإعداد التقارير والبلاغات التي يشترطها مصرف البحرين المركزي والمتطلبات الأخرى. وتغطي مهام المطابقة عدة مجالات، مثل الحكم المؤسسي، والتقيد بأفضل الممارسات، والقواعد المنظمة للسلوك، وتنازع المصالح في عملية إدارة المجموعة. وتنفيذا لمتطلبات القوانين والأنظمة المعمول بها فقد قامت كل من الوحدات العاملة في المؤسسة بتعيين مسئول محلي للمطابقة لضمان التقيد بالمتطلبات القانونية والمتطلبات المفروضة من جهات الرقابة.

وتسري قوانين ولوائح مصرف البحرين المركزي الخاصة بمكافحة غسل الأموال على جميع فروع المجموعة والشركات التابعة لها. وتلتزم المجموعة التقيد باللوائح المذكورة ويتوصيات لجنة بازل ولجنة العمل الدولية لمكافحة غسل الأموال والتي تبنائها مصرف البحرين المركزي والتي أدرجت بدورها في دليل المجموعة لمكافحة غسل الأموال الذي اعتمده مجلس الإدارة. وتلتزم المجموعة التزاماً تاماً بسياسات "اعرف عميلك" ويحظر على وحدات المجموعة إقامة علاقة عمل جديدة قبل أن يتم التعرف على هوية جميع الأطراف المعنية بالعلاقة والوقوف على طبيعة العمل المتوقع ممارسته من قبلهم والحصول على إثبات مقبول للهوية. ويمكن الاطلاع على سياسة المؤسسة العربية المصرفية الخاصة بمكافحة غسل الأموال عبر زيارة موقع المؤسسة على الإنترنت.

يتولى مسئول مكافحة غسل الأموال في كل وحدة مسئولية مراقبة الالتزام بمكافحة غسل الأموال، واستخدام أنظمة وضوابط وسجلات تضمن التقيد الفعال بالأنظمة واللوائح المحلية لمكافحة غسل الأموال وكذلك بأحكام دليل عمل المجموعة في هذا الشأن. ويتولى المسؤول كذلك مهمة المراجعة والإبلاغ عن أية أمور مريبة حول أحد العملاء أو الحسابات إلى جهة الرقابة التي تخضع لها الوحدة بالإضافة إلى الإدارة العليا.

وتشمل مسئوليات مسئول مكافحة غسل الأموال لدى المجموعة وضع استراتيجيات وسياسات المجموعة الخاصة بمكافحة غسل الأموال والتأكد من التزامها في العمليات اليومية للمجموعة. كما تشمل مسؤوليته العمل على إخضاع كافة الموظفين المعنيين للتدريب اللازم في موضوع مكافحة غسل الأموال، والإشراف على نشاطات وحدة مكافحة وتنسيقها، وإبلاغ الرئيس التنفيذي ومجلس الإدارة بالشؤون المهمة المتعلقة بغسل الأموال والتي تستلزم عناية الإدارة العليا. ويعتبر مسئول مكافحة غسل الأموال مسئولاً بصورة مباشرة أمام الرئيس التنفيذي، فضلاً عن مسؤوليته وبصورة مستقلة عن رفع تقارير مباشرة حول هذا الجانب إلى مصرف البحرين المركزي.

إدارة المخاطر

فيما يلي وصف موجز لنمط المخاطر الرئيسية التي تواجه المجموعة في معرض قيامها بنشاطاتها وعملياتها المالية، وكذلك السبل والهيكل التنظيمي التي تستخدمها في عملها على الإدارة الاستراتيجية لتلك المخاطر وذلك عبر توليد القيمة المضافة إلى حقوق المساهمين.

تتولى الإدارة التنفيذية مسئولية تنفيذ السياسة المرسومة من قبل **لجنة المخاطر في مجلس الإدارة** والتي تحدد استراتيجية أخذ المخاطر وسقوفها والسياسات الموضوعة لإدارة تلك المخاطر، وتشتمل تلك المسئولية على تحديد كافة المخاطر المهمة التي قد تواجه عمل المؤسسة وتقييمها باستمرار، وكذلك تصميم وتنفيذ الضوابط الداخلية الملائمة للحد من المخاطر المذكورة. ويتم ذلك عن طريق اللجان التالية التابعة للإدارة التنفيذية العليا وكذلك عن طريق مجموعة الائتمان والمخاطر في المقر الرئيسي للمجموعة.

لجنة الائتمان في المقر الرئيسي وهي مسؤولة عن القرارات المتعلقة بالقروض المهمة في محفظة قروض المؤسسة العربية المصرفية، كما أنها هي التي تحدد سقوف الإقراض للبلدان أو العملاء أو سقوفا أخرى في مجالات هي من اختصاص المستويات العليا للإدارة في المجموعة. وتتعامل اللجنة مع الموجودات المتعثرة والمسائل المتعلقة بالسياسة العامة للائتمان.
لجنة الموجودات والمطلوبات وهي مسؤولة بالدرجة الأولى عن تحديد الخطط الإستراتيجية الطويلة الأمد والمبادرات التكتيكية المرحلة المتعلقة بالتخصيص الحكم للموجودات والمطلوبات بما يضمن تحقيق الأهداف الاستراتيجية للمجموعة. وتتابع اللجنة تقدير وضع السيولة في المجموعة ومخاطر السوق ونمط المخاطر المتصل بعمليات المجموعة أخذة

في الاعتبار التأثيرات المحتملة للتطورات الاقتصادية وتقلبات الأسواق، كل ذلك بهدف ضمان اتساق نشاطات المجموعة مع قواعد العمل الموضوعة من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة خصوصاً لجهة الموازنة بين المخاطر والعوائد.

لجنة العمليات المصرفية الاستثمارية وهي مسؤولة عن إجازة التعامل مع العملاء المقترحين ومراجعة العمليات المصرفية الاستثمارية من الناحيتين التشغيلية والائتمانية وكذلك من حيث المخاطر المحتملة على سمعة المؤسسة، وذلك بالاستناد إلى قواعد العمل المعتمدة من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة بالنسبة لمعدل المخاطر إلى العوائد.

لجنة إدارة المخاطر التشغيلية تتولى الإشراف على المهمة المستقلة لإدارة المخاطر المتصلة بالعمليات، وهي مسؤولة عن تحديد الخطط الاستراتيجية الطويلة الأمد والمبادرات التكتيكية المرحلة المتعلقة بإدارة المخاطر التشغيلية وضبطها وقياسها بصورة حصرية.
جدير بالذكر أن كل من الشركات التابعة للمجموعة مسؤولة عن إدارة مخاطر التشغيل الخاصة بها ولديها لجنة لإدارة المخاطر تابعة لمجلس لإدارة، ولجنة للائتمان، بالإضافة إلى لجنة الموجودات والمطلوبات (بالنسبة للشركات التابعة الرئيسية)، أو بما يماثلها، وتتأبطها مسؤوليات مماثلة لمسؤوليات لجان المجموعة.

مجموعة الائتمان والمخاطر مسؤولة إجمالاً عن وضع سياسة الائتمان المركزية وتحديد الخطوات والإجراءات المتبعة في منح التسليفات والتسهيلات، وتتولى اللجنة تحليل مخاطر الدول والأطراف المتعاقدة، والموافقة والمراجعة. والإبلاغ عن الانكشاف، والالتزام باللوائح الخاصة بالضبط والمخاطر، ومعالجة القروض المتعثرة، وتوفير موارد التحليل المالي للإدارة العليا. كما تتولى المجموعة كذلك مسئولية تعيين مخاطر السوق أو التشغيل المتولدة عن نشاطات المجموعة، وتزويد اللجان المركزية المعنية باقتراحات محددة حول السياسات والإجراءات المناسبة التي ينصح باتباعها لإدارة المخاطر ووضع الأنظمة اللازمة لتأمين الرقابة والضبط الفعال للعمليات.

المخاطر الائتمانية

تدير المؤسسة العربية المصرفية المخاطر المتصلة بتكوين المحافظ أو النشاط الإقراضي وفقاً لسياسة الائتمان والتي تعتمد وعلى مستوى المجموعة بأكملها قواعد عمل ومقاييس نوعية وكمية، تستهدف بصورة خاصة الحؤول دون حصول حالات تركز أو تجمع لمخاطر الائتمان، وتخضع الشركات المصرفية التابعة للمجموعة إلى سياسات ائتمانية محددة، وهي سياسات يمكن تكيفها لتناسب الممارسات والشروط الرقابية المحلية كما وأيضاً الحاجات المحددة للفروع أو الوحدات العاملة أو ظروف القطاع الاقتصادي على أن تبقى هذه الوحدات على التزامها الدقيق بسياسة الائتمان المعمول بها من المجموعة. ويقوم قسم المخاطر التابع لدائرة إدارة المخاطر بتنسيق كافة التطورات التكنولوجية المتعلقة بإدارة مخاطر الائتمان، وتزويد الإدارة العليا بالمعلومات المجمعّة عن انكشافات المجموعة أمام الأطراف المتعاقدة أو البلدان والصناعات وما إلى ذلك.

إن خط الدفاع الأول للحماية من مخاطر الائتمان السئير يتمثل في سقوف الائتمان المحددة لكل بلد أو صناعة أو ما إلى ذلك، بالإضافة إلى سقوف المخاطر الأخرى وسقوف التركزات الائتمانية لكل عميل وكل مجموعة من العملاء، وهي السقوف المعتمدة من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة ولجنة الائتمان في المقر الرئيسي. ويتم تخصيص سقوف الائتمان بين المؤسسة العربية المصرفية والشركات المصرفية التابعة لها. ومن ثم يتم ضبط الانكشاف الائتماني على عميل محدد أو قطاع من العملاء من خلال تراتبية دقيقة لصلاحية الموافقة على القروض تعتمد في تعيين مستوى الموافقة التصنيف الائتماني للعميل بموجب نظام داخلي للتصنيف الائتماني في المؤسسة. وفي الحالات التي تتخطى فيها التسهيلات الائتمانية غير المغطّاة بضمان حدود الحذر المطلوب فإن سياسات المجموعة تشترط تقديم ضمانات إضافية تفوق موجودات العميل أو الضمانات المقدمة من الغير، على أن تكون هذه الضمانات الإضافية على هيئة ضمانات نقدية أو أوراق مالية أو كفالات قانونية. وذلك بهدف تقليل مخاطر الائتمان. كما تعتمد المجموعة – مقياس العائد على رأس المال المثقل بالمخاطر كمقياس لتقييم العلاقة بين المخاطر والعوائد في مرحلة منح الموافقة على المعاملة.

وبالنسبة للإدارة اليومية للتسهيلات الائتمانية فإن مسؤوليتها تقع على عاتق مسنولي الحسابات في الشركة الذين يتعين عليهم بدوره أن يتقيدوا بالاشتراطات التفصيلية حول المراجعة الدورية لحسابات العملاء وتحليل أوضاعهم المالية والاقتصادية. ويتم هذه المراجعة تحت إشراف مجموعة الائتمان والمخاطر التابعة لإدارة الائتمان في المقر الرئيسي في الحالات التي تتجاوز سقوف العميل الائتمانية وصلاحيات وحدة العمل المعنية في المؤسسة. أما التسهيلات الائتمانية المهمة فتتم مراجعتها بصورة منتظمة من قبل الإدارة العليا، حيث تجري

وبصورة دورية مراجعة التسهيلات الممنوحة بسبب ظروف الصناعة أو القطاع. كما تخضع محافظاً أقراض الوحدات العاملة إلى مراجعة مفصلة نصف سنوية من قبل المقر الرئيسي، شأنها في ذلك شأن جميع تصنيفات مخاطر العملاء. وفي الوقت نفسه تنفذ لجنة التدقيق في المجموعة مراجعات مستقلة لمخاطر الموجودات في وحدات العمل بغرض تقييم هذه المخاطر ورفع تقارير برأيها حول نوعية التسهيلات الائتمانية للوحدات ومدى تقيدها بالسياسات والإجراءات الائتمانية المرسومة.

وبالنسبة للتسهيلات الائتمانية التي يتقرر أنها لا تتمتع بالتصنيف المقبول للمخاطر، فإنه يتم فصلها عن بقية الحسابات العاملة بهدف متابعتها والإشراف المركز عليها باعتبارها موجودات متعثرة، ويتم ذلك بتوجيه وإشراف من وحدة معالجة الديون المتعثرة التابعة لمجموعة الائتمان والمخاطر. وتراجع الموجودات المتعثرة بصورة منتظمة من قبل وحدات العمل المعنية، على أن ترفع تقارير بسير الأمور مرة كل ثلاثة أشهر على الأقل إلى وحدة الديون المتعثرة، ثم تقوم الوحدة بدورها بالإبلاغ عن تقدم عملها إلى الإدارة العليا والأجهزة الرقابية. ويتم تخصيص المؤونات لتغطية الديون المتعثرة وفقاً للسياسات الموضوعة من لجنة سياسات الائتمان في المجموعة والتي تعين الحدود الدنيا لمخصصات تغطية خسائر القروض المتعثرة، إلا أن تحديد المخصصات في كل ملف يتوقف على تقدير وحدة المعالجة لنسبة الخسارة المتوقعة من أصل الدين. ويتم الاحتفاظ كذلك بمخصصات للمحافظ غير مربوطة بالتزامات محددة وذلك بهدف تغطية الخسائر المحتملة غير المنظورة التي قد تنشأ في المستقبل.

مخاطر السوق

تلتزم المجموعة بسياسات وسقوف واضحة لإدارة المخاطر، يتم من خلالها متابعة وتقييم الانكشاف لمخاطر سوق معين وقياسه وضبطه من قبل إدارة المخاطر تحت الإشراف الإستراتيجي للجنة الموجودات والمطلوبات. كما أن وحدة إدارة مخاطر السوق التابعة لتلك الإدارة مسؤولة عن وضع وتنفيذ سياسة للتعامل مع مخاطر السوق وكذلك وضع منهج لقياس ورصد المخاطر. وهي مسؤولة كذلك عن مراجعة المنتجات الجديدة لعمليات المتاجرة وسقوف المخاطر الخاصة بها قبل المصادقة عليها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. وتتمثل المسئولية الأساسية لوحدة إدارة مخاطر السوق في قياس مخاطر السوق المتولدة عن عمليات المجموعة مقارنة بالسقوف المعتمدة من قبل وحدات المجموعة ورفع تقارير بهذا الشأن.

تتعرض المؤسسة لمخاطر **أسعار صرف العملات الأجنبية** وذلك نتيجة لعمليات المتاجرة التي تقوم بها أو لهيكل مراكز واستثمارات الميزانية، وتدار هذه المخاطر من خلال التقيد بسقوف التعامل المناسبة وآليات – وقف الخسارة – التي تقررها اللجنة المحلية للموجودات والمطلوبات في كل من الشركات التابعة بعد مصادقة مجلس إدارتها عليها. ويتعلق وجود المراكز بالعملات في الميزانية بصافي استثمارات المؤسسة في شركاتها الأجنبية التابعة، وهذه المراكز تخضع لمراجعة منتظمة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات وذلك وفقاً للخطط الاستراتيجية للمجموعة وتدار بصورة نشطة من قبل مجموعة عمليات الخزينة، بحيث يتم التحوط لتغطية انكشافات البنك على عملات معينة حسب مقتضى الحال.

تقوم المؤسسة بإدارة **مخاطر أسعار الفائدة** الناجمة عن نشاطها في حقلي المتاجرة والعمليات المصرفية عبر قياس الأثر المتوقع لتحركات أسعار الفائدة على عمل البنك. وهي تستخدم في ذلك تحليلات دقيقة لتوقع النتائج المترتبة على كل سيناريو وتقنيات أخرى للتحليل النمطي. وهناك سقوف موضوعة لكل وحدة عمل تحدد الحد الأقصى للانكشاف على أسعار الفائدة، وسقوف محددة على أساس كلي للوحدات المصرفية الأساسية. وترصد السقوف التي يعتمدها مجلس الإدارة من قبل قسم إدارة المخاطر، وترفع أية استثناءات بهذا الخصوص إلى لجنة الموجودات والمطلوبات لاتخاذ ما يلزم.

يعتبر **التقلب في أسعار الأسهم وسندات الدين والسلع** من المخاطر الطبيعية التي قد ترافق نشاطات المتاجرة وعمليات الخزينة في المؤسسة. ويتم تقدير ومراقبة هذا النوع من المخاطر من قبل قسم إدارة المخاطر الذي يقارن المستوى الذي قد تكون بلغتة بالسقوف المعتمدة من مجلس الإدارة.

مخاطر السيولة

تحتفظ المؤسسة العربية المصرفية بموجودات سائلة عند المستويات التي تستدعيها أصول الحيلة، وذلك لضمان توفير النقد بالسرعة المطلوبة للوفاء بجميع التزاماتها، حتى في ظل الظروف العسيرة. وتتمتع المجموعة بصورة عامة بفائض من السيولة. وتتألف الموارد الأساسية لسيولة المجموعة من قاعدة الودائع، ومن السيولة المتحققة من العمليات، ومن سوق الاقتراض بين المصارف. وتتبع المجموعة سياسات محددة بشأن تغطية الموجودات السائلة لودائع كبار العملاء القصيرة الأجل، وبصفة خاصة وقع المخاطر المحتملة للسحوبات التي تقوم بها بعض الجهات المنفردة ذات الودائع الكبيرة، وذلك لضمان عدم الاعتماد على أي عميل بعينه أو مجموعة صغيرة من العملاء. كذلك تتم معالجة أي اختلال في هيكل الآجال بين المطلوبات والموجودات عبر التزام السياسات الداخلية الخاصة بالسقوف على مستوى المجموعة. ويتضمن الإيضاح رقم ١٥ من البيانات المالية جدول استحقاق الموجودات والمطلوبات والبنود خارج الميزانية لدى المجموعة.

مخاطر التشغيل

تنص سياسة المجموعة على أن مهام التشغيل المتعلقة بقيد وتسجيل ومراقبة المعاملات يجب أن يقوم بها موظون مستقلون عن الموظفين الذين يبدون بتجهيز المعاملات. وتقع على عاتق الوحدات العاملة في المؤسسة المسئولية الرئيسية في تحديد وإدارة مخاطرها التشغيلية الخاصة بها. وتعمل حالياً وحدة إدارة مخاطر التشغيلية، التابعة لدائرة إدارة المخاطر، على إدخال إطار يبين أفضل الممارسات لقياس مخاطر التشغيلية بموجب أحكام اتفاقية "بازل-٢".

ويقوم قسم تكنولوجيا المعلومات في المجموعة باستمرار بتطوير وتفتيح برمجيات الأمن لدى المجموعة بما يكفل كفاءة وفعالية الأنظمة المعتمدة على كشف واعتراض عمليات الدخول غير المصرح بها. وتولي المجموعة اهتماماً بالغاً لحفظ البيانات التشغيلية في حالة الكوارث. فهي تحتفظ بنسخة احتياطية من كافة بيانات التشغيل الأساسية واللازمة لاستمرار الأعمال، وهي محفوظة في أجهزة كمبيوتر مستقلة ضمن المكتب الرئيسي وفي أماكن أخرى في البحرين. وبالإضافة إلى ذلك، يتم تخزين البيانات ساعة بساعة في أنظمة الكمبيوتر التابعة للمجموعة في لندن.

المخاطر القانونية

إن عدم كفاية التوثيق، أو انعدام الصفة القانونية أو الرقابية، أو عدم كفاية تفويض الطرف المتعاقد، وعدم صلاحية العقود أو عدم قابليتها للإنفاذ، تعتبر كلها أمثلة على المخاطر القانونية التي قد تتعرض لها المؤسسة. وتقع إدارة هذا النوع من المخاطر على عاتق إدارة الشؤون القانونية والزام الأنظمة في المقر الرئيسي. وهي تتم من خلال التشاور النشطمع المستشارين القانونيين داخل المؤسسة وخارجها، إلى جانب المتابعة الدقيقة للدعاوي القضائية التي قد تكون المجموعة طرفاً فيها. جدير بالذكر أن جميع الشركات الرئيسية التابعة للمجموعة لديها إدارتها القانونية الخاصة بها، والتي تعمل بتوجيه من إدارة الشؤون القانونية وال التزام الأنظمة.

إدارة رأس المال

مصرف البحرين المركزي هو سلطة الرقابة الرئيسية على عمل المؤسسة العربية المصرفية. وهو يشرف على أداء المؤسسة ويحدد لها متطلبات كفاية رأس المال سواء لميزانيتها المجمعّة أو غير المجمعّة. ويتم مراقبة الشركات المصرفية التابعة مباشرة من قبل السلطات الرقابية المنظمة للعمل المصرفي في البلدان التي تعمل فيها هذه الشركات، وهي السلطات التي تتابع شروط كفاية رأس المال لدى الشركات المذكورة. ويشترط مصرف البحرين المركزي على جميع المصارف أو المجموعات المصرفية التي تعمل من البحرين الاحتفاظ بمعدل كفاية لرأس المال إلى الموجودات المرجحة بالمخاطر لا يقل عن ١٢٪ كحد أدنى، مع الأخذ في الاعتبار كافة المعاملات داخل وخارج الميزانية. وتهدف إدارة رأس المال في المجموعة للاحتفاظ بالمستوى الأمثل اللازم لتنفيذ استراتيجيات العمل والتي تستهدف بدورها تنمية حقوق المساهمين على المدى الطويل، وفي الوقت نفسه التزام شروط الحد الأدنى لمعدل كفاية رأس المال التي تفرضها الأجهزة الرقابية. ويوفر الإيضاح رقم ٢٧ من البيانات المالية الموحدة معلومات مفصلة عن الموجودات المرجحة بالمخاطر وقاعدة رأس المال ومعدل الموجودات إلى المخاطر.

استعراض الوضع المالي للمجموعة

بيان الدخل

ارتفع الربح الصافي للمجموعة عن العمليات المستمرة في العام ٢٠٠٦ إلى ٢٠٢ مليون دولار أمريكي مقابل ١٢٩ مليون دولار عام ٢٠٠٥ و ١٠٩ ملايين دولار عام ٢٠٠٤. كما ارتفع الدخل الصافي من الفوائد بنسبة ٢٩٪ مقارنة بعام ٢٠٠٥ بالغاُ ٢٤٩ مليون دولار مقابل ١٩٢ مليون دولار عام ٢٠٠٥. وزاد دخل المجموعة غير الناتج من أرباح الفوائد بنسبة ٤٨٪ ليلبغ ٢٣٥ مليون دولار مقابل ١٥٩ مليون دولار عام ٢٠٠٥. ولم تكن هنالك حاجة لزيادة مؤونات الديون المتعثرة نظراً لأن مجموع الديون الصعبة التي تم استردادها كان مساويا لقيمة المؤونات الجديدة التي تم تخصيصها للعام ٢٠٠٦. (بلغت قيمة الديون المتعثرة المستردة نحو ١٤ مليون دولار عام ٢٠٠٥). وارتفع الدخل الصافي من عمليات التشغيل إلى ٤٨٤ مليون دولار، أي بزيادة ٢٢٪ عن العام ٢٠٠٥ (٣٦٦ مليون دولار).

زادت مصاريف التشغيل بنسبة ٢٤٪ وبلغت ٢٦٢ مليون دولار مقابل ٢١١ مليون دولار عام ٢٠٠٥. كذلك بلغت الأرباح قبل احتساب الضرائب وحقوق الأقلية ٢٢٢ مليون دولار بزيادة ٤٢٪ عن العام ٢٠٠٥ (١٥٥ مليون دولار). ويعد خصم ضرائب بقيمة ١٧ مليون دولار على العمليات خارج البحرين (٢٠ مليون دولار عام ٢٠٠٥) واحتساب حقوق الأقلية بقيمة ٣ ملايين دولار في الشركات التابعة (٦ ملايين دولار عام ٢٠٠٥) يكون البنك قد حقق أرباحا صافية للعام بلغت ٢٠٢ مليون دولار بزيادة ٥٧٪ عن العام ٢٠٠٥.

مصادر واستخدامات الأموال

بلغ إجمالي الموجودات السائلة المؤلفة من الأوراق المالية المتاجر بها أو غير المطروحة في التداول، والتوظيفات لدى المصارف، والأموال السائلة نحو ١٢,٠١٩ مليون دولار عام ٢٠٠٦ (١٠,١٦٩ مليون دولار للعام ٢٠٠٥). وبلغت قيمة الأوراق غير المطروحة للتداول (المكونة بكليتها تقريبا من أوراق مالية "جاهزة" البيع) ٧,٨٢٨ مليون دولار عام ٢٠٠٦ (٦,٠٠٢ مليون دولار عام ٢٠٠٥) وبلغت التوظيفات في السوق النقدية ٤,١٦٠ مليون دولار (٣,٢٦٤ مليون دولار عام ٢٠٠٥) كما بلغت قيمة الأموال السائلة والأوراق المالية في حساب المتاجرة ١,٠٣١ مليون دولار (٩٠٢ مليون دولار عام ٢٠٠٥). وبلغ إجمالي محفظة القروض والتسليفات ٨,٦٢٢ مليون دولار (٦,٨٢٣ مليون دولار عام ٢٠٠٥) كما كانت قيمة الاستثمارات في موجودات تابعة وقيمة مستحقات الفوائد والمباني والمعدات والموجودات الأخرى ٧٦١ مليون دولار (٥٨٦ مليون دولار عام ٢٠٠٥) وبلغت التوظيفات لدى المصارف والأموال السائلة ٢٧٤ مليون دولار من الأموال السائلة، (٣٠٩ ملايين دولار عام ٢٠٠٥) أو ما نسبته ١٩,٨٪ من إجمالي الموجودات (٢٠,٣٪ عام ٢٠٠٥) وشكلت الموجودات السائلة، بما فيها الأوراق المالية غير المطروحة في التداول ٥٨,١٪ من إجمالي الموجودات (٥٧,٨٪ عام ٢٠٠٥).

(جميع الأرقام بالدولار الأمريكي)

وتم تمويل هذه الموجودات بواسطة ودائع العملاء التي بلغت ٧,٥٠٨ مليون دولار (٥,٣١٠ مليون دولار عام ٢٠٠٥) ومن ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى التي بلغت ٩,٠٧٠ مليون دولار (٨,١٠٨ مليون دولار عام ٢٠٠٥) وبواسطة أوراق لأجل وسندات وتمويلات أخرى لأجل بلغ مجموعها ١,٩٢٧ مليون دولار (١,٥٧٥ مليون دولار عام ٢٠٠٥) بالإضافة إلى شهادات إيداع بقيمة ١,٠٧٤ مليون دولار (٧٣ مليون دولار عام ٢٠٠٥). وبلغت قيمة الضرائب والفوائد المستحقة والمطلوبات الأخرى ٧٠٥ ملايين دولار (٥٤٩ مليون دولار عام ٢٠٠٥). وتضمن حساب الدوائع الإجمالية مبلغ ٨٥٢ مليون دولار (١,٢٦٠ مليون دولار عام ٢٠٠٥) مودعة على حساب عقود بيع أو إعادة شراء.

وبينما توزعت الالتزامات لأجل (أوراق لأجل وسندات وتمويلات أخرى لأجل) عام ٢٠٠٥ بنسبة ٨٦:١٤ على التوالي بين البنك الأم والشركات التابعة فقد هبطت هذه النسبة إلى ٢٠٨:٢٠، بعد حصول المؤسسة العربية المصرفية على تسهيلات لأجل إضافية بقيمة ٣٥٢ مليون دولار ليلبغ المجموع ١,٩٢٧ مليون دولار.

وارتفعت القيمة الإجمالية لموجودات المجموعة عام ٢٠٠٦ إلى ٢٢,٤٠٢ مليون دولار (١٧,٥٨٨ مليون دولار عام ٢٠٠٥) وكان المعدل الوسطي للموجودات ٢١,٤٥٨ مليون دولار في عام ٢٠٠٦ (١٥,٩٠٤ مليون دولار في عام ٢٠٠٥) بينما بلغ المعدل الوسطي للمطلوبات، باستثناء حقوق المساهمين ١٩,٤٧٢ مليون دولار (١٤,١٠٩ مليون دولار عام ٢٠٠٥).

الالتزامات الائتمانية، والمكونات الاحتياطية والمشتقات

بلغت القيمة المجمعة للنشاطات خارج الميزانية في نهاية عام ٢٠٠٦ نحو ٢٠,٥٤٣ مليون دولار (١٢,١٠٥ ملايين دولار عام ٢٠٠٥) وبلغ مجموع الالتزامات، والمكونات الاحتياطية والمشتقات المقومة بمعادل الموجودات المرجحة بالمخاطر ٢,١٧٢ مليون دولار (١,٤٠٢ مليون دولار عام ٢٠٠٥) وبلغ مجموع الاعتمادات المستندية والقبولات والكفالات المصدرة خلال العام ١١,٣٥٧ مليون دولار (٧,٨٨٤ مليون دولار عام ٢٠٠٥) وذهب ٥٨٪ من إجمالي هذه الالتزامات للعالم العربي عام ٢٠٠٦ (٦٢٪ من الإجمالي عام ٢٠٠٥). وتستخدم المجموعة مروحة من المشتقات المالية لأغراض التحوط وخدمة المتطلبات المتعلقة بالزبائن، وكذلك لأغراض المتاجرة لحسابها الخاص. وبلغت قيمة هذه الالتزامات بعد تنقيها بمخاطر السوق ٤٥٩ مليون دولار في نهاية ٢٠٠٦ (٢٨٧ مليون دولار عام ٢٠٠٥). ولم تتم أي تعاملات تستحق الذكر في المتاجرة بالمشتقات خلال العام.

التوزيع الجغرافي وهيكل الاستحقاقات في الميزانية

زادت موجودات المجموعة في العالم العربي بنسبة كبيرة خلال العام ٢٠٠٦ لتصل إلى ٤١٪ من الإجمالي في مقابل ٣٤٪ من الإجمالي عام ٢٠٠٥. وتراجعت بذلك موجودات المجموعة في أمريكا الشمالية من ٣٠٪ إلى ٢٧٪ وفي أوروبا الغربية من ٢٠٪ إلى ١٨٪ وفي آسيا من ٥٪ إلى ٤٪. وارتفعت نسبة المطلوبات في العالم العربي من ٧١٪ إلى ٨١٪، بينما تراجعت في أوروبا الغربية من ١٢٪ إلى ١٠٪ وفي أمريكا الشمالية من ٥٪ إلى ٢٪. وفي آسيا من ٤٪ إلى ٢٪.

		المطلوبات وحقوق المساهمين			
	(%)	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
العالم العربي	٤١	٨١	٧١	٣٤	٤١
أوروبا الغربية	١٨	١٠	١٢	٢٠	١٨
آسيا	٤	٢	٤	٥	٤
أمريكا الشمالية	٢٧	٢	٥	٣٠	٢٧
أمريكا الجنوبية	٦	٥	٥	٦	٦
بلدان أخرى	٤	–	٣	٥	٤
	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠

		الموجودات المنتجة لعائد القروض والتسليفات			
	(%)	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
العالم العربي	٤٠	٦٩	٦٩	٣٥	٤٠
أوروبا الغربية	١٩	٩	٧	٢٠	١٩
آسيا	٦	٧	٨	٧	٦
أمريكا الشمالية	٢٨	٢	١	٣٠	٢٨
أمريكا الجنوبية	٧	١٣	١٢	٦	٧
بلدان أخرى	–	–	٣	٢	–
	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠

توزيع مخاطر الائتمان

يبين الجدول التالي الانكشاف الائتماني للمجموعة (أوالإجمالي غير الصافي للمخاطر الائتمانية غير التي يمكن أن تتعرض لها) وذلك في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ كالتالي:

(ملايين الدولارات الامريكية)

الجهة المتعاملة

بنوك

مقترضون (غير البنوك)

مؤسسات حكومية

تصنيف المخاطر

١ = استثنائي

٢ = ممتاز

٣ = جيد جدا

٤ = جيد

٥ = مقبول

٦ = الحد الأدنى

٧ = تحت المراقبة

٨ = ملاحظة محددة

٩ = دون المستوى

١٠ = مشكوك

١١ = خسارة

استعراض الوضع المالي للمجموعة

ويظهر تحليل هيكل استحقاقات الموجودات المنتجة لعائد أن ٤٧٪ منها لم يتجاوز أجل استحقاقه العام الواحد في ٢٠٠٦ (٤٨٪ عام ٢٠٠٥) كما أن القروض والتسليفات التي يقع أجل استحقاقها خلال العام كانت نسبتها ٥٨٪ من الإجمالي (٥٦٪ عام ٢٠٠٥). وكانت نسبة المطلوبات التي يقع أجلها خلال العام نحو ٧٣٪ من إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين في ٢٠٠٦ (٧٦٪ عام ٢٠٠٥).

		الموجودات المنتجة لدخل			
	(%)	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
خلال شهر واحد	٢٠	٢٥	٢٥	٤٤	٥٣
١-٣ أشهر	١٥	٩	٩	٢١	١٧
٢-٦ أشهر	٥	٥	٥	٤	٤
٦-١٢شهرأ	٧	٩	٩	٣	٢
أكثر من سنة	٤٩	٤٩	٤٩	١٥	١٠
غير محدد التاريخ	٤	٣	٣	١٣	١٤
	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠

		التزامات تسليف وبنود احتياط			
		٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الانكشافات المموّلة	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٦	٢٠٠٥
مشتقات مالية*	١١,٢٥١	٧,١٨٣	١,٨٦٠	١,١٠٩	٩٧
مقترضون (غير البنوك)	٥,٠٢٥	٥,٣٥٠	٣,٣٤٣	٢,٠٢٩	٢٣
مؤسسات حكومية	٥,٥٣٠	٤,٤٤٦	٨٨٦	١,٠٥٧	١
	٢١,٨٠٦	١٦,٩٧٩	٦,٠٨٩	٤,١٩٥	١٢١

		التزامات تسليف وبنود احتياط			
		٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الانكشافات المموّلة	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٦	٢٠٠٥
مشتقات مالية*	٥,٩٢٤	٤,٩١٤	١٩١	١٠٤	٣
ممتاز	٢,٠١٦	١,٦٤٦	٣٧٧	١٥٤	٥٣
٣ = جيد جدا	٤,٩٦٤	٣,٠٢٠	٧٢٥	٧٦٧	٣٨
٤ = جيد	٢,٧٦١	٢,٥٤٥	١,٠٣٠	٨٥٤	٢٤
٥ = مقبول	٣,٤٠٥	٢,١١٣	٢,٧١١	١,٥٩١	٢
٦ = الحد الأدنى	٢,٣٦٠	٢,٤٥٠	٦٨٢	٤٦٩	١
٧ = تحت المراقبة	٢٩٥	١٧١	٣٢٠	٢٢٢	-
٨ = ملاحظة محددة	٤٧	٥٠	٣	١١	-
٩ = دون المستوى	٢٥	١٥	٢٤	-	-
١٠ = مشكوك	٣	٢٧	٢٦	٢٢	-
١١ = خسارة	٦	٢٨	-	-	-
	٢١,٨٠٦	١٦,٩٧٩	٦,٠٨٩	٤,١٩٥	١٢١

* يتم احتساب التزامات المشتقات باعتبارها تكلفة استبدال عقود المشتقات بأسعار السوق حين تكون هذه إيجابية، وكذلك بتقدير التغيير المحتمل في قيمها نتيجة للتقلبات المتوقعة في أسعارها.

استعراض الوضع المالي للمجموعة

القروض المصنفة والمؤونات

تُعرف الديون المتعثرة والديون الناجمة عن عمليات خارج الميزانية بتلك التي يتوقف فيها سداد أصل الدين أو الفائدة حسب الاتفاق ولمدة تتجاوز ٩٠ يوماً. كذلك فإن التسهيلات الائتمانية التي قد تحوم الشكوك حول إمكان تحصيلها وبغض النظر إذا كان العميل قد توقف فعليا عن الدفع أم لا فإنها تعامل جميعها كائتمانات غير منتجة (قروض متعثرة) ويتم إدراج هذه الديون فوراً في الحسابات غير المنتجة لفوائد كما أن الفوائد المتأخرة عليها تشطب من باب الدخل.

وبلغ مجموع القروض المصنفة كديون غير منتجة لفوائد ١٨٢ مليون دولار بنهاية عام ٢٠٠٦ (٢٦٢ مليون دولار عام ٢٠٠٥) كما بلغ إجمالي المؤونات للديون المتعثرة في نهاية عام ٢٠٠٦ ما مجموعه ٢٨١ مليون دولار (مقابل ٤٠٥ ملايين دولار عام ٢٠٠٥) وتمثل تلك المؤوونات معدل تغطية بلغ ٢٠٨٪ من إجمالي الديون المتعثرة عام ٢٠٠٦، (١٥٥٪ عام ٢٠٠٥) كما بلغ نسبة من مجموع القروض ضعيفة الأداء كما بلغت نسبة ٤,٢٪ من إجمالي القروض والتسليفات عام ٢٠٠٦ (٥,٦ ٪ عام ٢٠٠٥).

وفي ما يلي كشف تحليلي بالقروض والتسليفات غير المنتجة لفوائد وللمؤونات المخصصة لها.

	أصل الدين	المؤونات	صافي القيمة الدفترية
أقل من ٣ أشهر	٤	٢	٢
٣أشهر إلى سنة	٤	١	٣
سنة إلى ٣ سنوات	٦٢	٤٧	١٥
أكثر من ٣ سنوات	١١٣	١١٣	٠
	١٨٣	١٦٣	٢٠

هيكل رأس مال المجموعة ومعدلات كفاية رأس المال

تتكون القاعدة الرأسمالية للمجموعة البالغة ٢,٢٢٥ مليون دولار بصورة رئيسية من حقوق المساهمين البالغة ٢,٠٦٨ مليون دولار. وبشكل ذلك استمرارا لما كان عليه الوضع في العام ٢٠٠٥ عندما مثلت حقوق المساهمين (١,٩٢٦ مليون دولار) النسبة العظمى من القاعدة الرأسمالية للمجموعة التي بلغت يومها ٢,٠٨٩ مليون دولار. وكان معدل كفاية رأس المال المجمع بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ ١٥,٨٪ (١٩,٩٪ عام ٢٠٠٥) ويفوق هذا المعدل بكثير الحد الأدنى المفروض من بنك البحرين المركزي والمحدد بـ ١٢٪، كما أنه يتجاوز بكثير معدل الـ ٨٪ الموصى به في اتفاقية بازل التي ترعى عمل البنوك الدولية. وتتمتع جميع الشركات التابعة لمجموعة المؤسسة العربية المصرفية بمعدلات كفاية رأس المال المحددة لها من سلطات الإشراف والرقابة المعنية.

العوامل المؤثرة في أداء المجموعة التاريخي أو في المستقبل

إن الهدف المالي الرئيسي للمجموعة هو تقديم قيمة مستمرة ومتنامية لحملة أسهمها من خلال تحقيق ارباح مستدامة وتنمية الموجودات. وإن الإدارة تظل متفائلة بقدرة المجموعة على المضي في تحقيق تلك الأهداف بالاستناد إلى تقييم للعوامل التالية:

الاستقرار السياسي – تعتقد الإدارة بصورة عامة أن نشاطات المجموعة وموجوداتها متنوعة وموزعة جغرافيا بصورة كافية وبما يسمح باستيعاب أي خسائر قد تنجم عن بعض الحالات المعزولة من عدم الاستقرار السياسي. ولدى المجموعة سلسلة من الإجراءات الحازمة والمجربة التي يمكن اللجوء إليها لحماية وإنقاذ الموجودات في الحالات الطارئة التي قد تنجم عن الاضطراب السياسي أو غيره. كما أن المجموعة غير مكشوفة حاليا لمخاطر من هذا النوع خارج العالم العربي والولايات المتحدة، وأوروبا.

أسعار الطاقة – تؤثر أسعار النفط والغاز العالمية بصورة مباشرة على الموازنات السنوية ومشاريع تحسين البني التحتية في العديد من الأقطار العربية كما تؤثر على اقتصادات دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. لكن البلدان المنتجة والمصدرة تستفيد في المقابل من ارتفاع أسعار النفط والغاز الأمر الذي يدفعها لزيادة الطلب على التجهيزات الرأسمالية والخدمات الإنشائية اللازمة لإقامة البني التحتية ومشاريع التطوير فضلا عن زيادة الطلب على السلع الاستهلاكية. وتنتعش من جراء ذلك أعمال المصدرين وشركات المقاولات في دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية. في الحالة المقابلة فإن تدني أسعار الطاقة يفيد مواطني الدول المتقدمة اقتصاديا ويؤدي بالتالي إلى زيادة الطلب على بضائع الدول النامية وينشط التدفقات السياحية إليها ويزيد بالتالي مداخيل الدول القادرة على توفير تلك البضائع والخدمات. أي أن دخل المجموعة يستفيد من كلا الاحتمالين في حالتي ارتفاع أسعار الطاقة أو هبوطها. ومن المتوقع أن تظل أسعار منتجات النفط والغاز ثابتة في المدى المتوسط مع احتمال لحصول قفزات في تلك الأسعار بين الحين والآخر.

أسعار صرف العملات – جميع الشركات التابعة للمجموعة المقومة رساميلها بغير عملة الدولار هي عرضة لتقلبات أسعار تلك العملات. إلا أن المؤسسة العربية المصرفية تتخذ كافة الإجراءات الآيلة للتحوط إزاء هذه التقلبات كلما كان ذلك ممكنا أو مرغوبا.

تقلبات أسواق العملات – يمكن لأي تقلبات في أسعار العملات الأجنبية أن تنعكس على أرباح المجموعة من عمليات المتاجرة. لكن المجموعة تعتقد أنها وعلى العموم تحقق فوائد من هذه التقلبات نظرا للفرص التي تتيحها لتحقيق أرباح من عمليات المتاجرة.

اسعار الفوائد – على الرغم من أن العوائد الصافية للمجموعة من الفوائد يمكن أن تتأثر سلباً بتقلبات معدلات أسعار الفائدة فإن الأثر الرئيسي لهذا النوع من التقلبات يقتصر على العائد من التمويلات الراسمالية، نظراً لأن جميع قروض المؤسسة والأوراق المالية القابلة للتسويق التي تتعامل بها مربوطة في معظمها بفوائد عائمة أو محسوبة لأجال قصيرة ومعزولة بالتالي عن آثار التقلبات المحتملة في أسعار الفائدة.

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)

البنك العربي المصرفية

لقد دققنا القوائم المالية الموحدة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) [البنك] والشركات التابعة له [المجموعة] والتي تشمل الميزانية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦، والقوائم الموحدة للدخل والتغيرات في الحقوق والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هو من مسؤولية مجلس الإدارة. تتضمن هذه المسؤولية: تصميم وتنفيذ والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أخطاء جوهرية، سواء نتيجة إختلاس أو خطأ واختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإعداد تقديرات محاسبية تكون معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بمتطلبات المبادئ الأخلاقية المعنية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقدير المدققين، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية للقوائم المالية الموحدة، سواء نتيجة إختلاس أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر

يضع المدقق في الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق تكون مناسبة حسب الظروف، ولكن ليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لإبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ وعن أداؤها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

أمور تنظيمية أخرى

كما نؤكد إن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي الموحد، وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي.

البنك العربي المصرفية

٦ فبراير ٢٠٠٧
المنامة، مملكة البحرين


الميزانية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

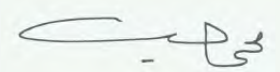
جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إيضاح	٢٠٠٦	٢٠٠٥
الموجودات		
أموال سائلة		
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة		
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى		
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة		
قروض وسلف		
إستثمارات في شركات زميلة		
فوائد مستحقة القبض		
موجودات أخرى		
مبان ومعدات		
مجموع الموجودات	٢٢,٤٠٢	١٧,٥٨٨
المطلوبات		
ودائع العملاء		
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى		
شهادات إيداع		
فوائد مستحقة الدفع		
ضرائب		
مطلوبات أخرى		
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى		
مجموع المطلوبات	٢٠,٢٨٤	١٥,٦١٥
الحقوق		
رأس المال		
إحتياطيات		
أرباح مبقاة		
حقوق المساهمين العائدة لحاملي أسهم الشركة الأم		
حقوق الأقلية		
مجموع الحقوق	٢٢,٤٠٢	١٧,٥٨٨

تم اعتماد إصدار هذه القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة في ٦ فبراير ٢٠٠٧ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي.



غازي عبد الجواد
الرئيس التنفيذي



محمد لياس
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إيضاح	٢٠٠٦	٢٠٠٥
دخل التشغيل		
دخل الفوائد		
مصروفات الفوائد		
صافي دخل الفوائد		
دخل تشغيل آخر		
مجموع دخل التشغيل	٤٨٤	٣٥٢
مخصصات إضمحلال إنتفت الحاجة إليها - صافي		
صافي دخل التشغيل بعد المخصصات	٤٨٤	٣٦٦
مصروفات التشغيل		
موظفون		
مبان ومعدات		
أخرى		
مجموع مصروفات التشغيل	٢٦٢	٢١١
الربح قبل الضرائب	٢٢٢	١٥٥
ضرائب على العمليات الخارجية		
صافي ربح السنة	٢٠٥	١٣٥
دخل عائد لحقوق الأقلية		
دخل عائد لحاملي أسهم الشركة الأم	٢٠٢	١٢٩
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالدولارات الأمريكية)	٠,٢٠	٠,١٣

قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إيضاح	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٢٠٢	١٢٩
	–	(١٤)
	١٢	١١
١١	(١)	(٦)
	(١٦٢)	(٤٠٩)
	(٧٤٤)	٩٢٥
	(١,٥١٤)	(٩٥٨)
	(١٥٨)	(١٠٠)
	٢,٠٩١	٢٦١
	٦٩٥	٢,٧٤٩
	١٣٧	٢٣
	(٩٨)	(١٠)
	٤٦٠	٢,٦١١

	(٣,٣٤٥)	(٣,٨٠٥)
	١,٥٥٦	١,٥١٣
	(١١)	(٧)
	٢٢	٢
	(١,٧٧٨)	(٢,٢٩٧)

	٩٩٣	(١٩)
	٥١٢	٥٤٤
	(١٥٨)	(٧٧٩)
	(٧٠)	(٥٠)

	١,٢٧٧	(٣٠٤)
	(٤١)	١٠
	٦	(٤)
	٣٠٩	٣٠٣
	٢٧٤	٣٠٩

* تتضمن الأموال السائلة على نقد وأرصدة لدى بنوك وبنوك مركزية.

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

رأس المال	إحتياطي قانوني	إحتياطي عام	أرباح مبقاة ^١	تغيرات متراكمة			مجموع حقوق
				في القيمة العادية	المجموع	حقوق الأقلية	
١,٠٠٠	٢٦٢	١٥٠	٤٢٤	١٥	١,٨٥٢	٤٠	١,٨٩٢
–	–	–	٦	–	٦	١	٧
–	–	–	–	(١١)	(١١)	–	(١١)
–	–	–	٦	(١١)	(٥)	١	(٤)
–	–	–	١٢٩	–	١٢٩	٦	١٣٥
–	–	–	١٣٥	(١١)	١٢٤	٧	١٣١
–	١٣	–	(١٣)	–	–	–	–
–	–	–	(٥٠)	–	(٥٠)	–	(٥٠)
١,٠٠٠	٢٧٦	١٥٠	٤٩٦	٤	١,٩٢٦	٤٧	١,٩٧٣
–	–	–	٤	–	٤	–	٤
–	–	–	–	٦	٦	–	٦
–	–	–	٤	٦	١٠	–	١٠
–	–	–	٢٠٢	–	٢٠٢	٣	٢٠٥
–	–	–	٢٠٦	٦	٢١٢	٣	٢١٥
–	٢٠	–	(٢٠)	–	–	–	–
–	–	–	(٧٠)	–	(٧٠)	–	(٧٠)
١,٠٠٠	٢٩٦	١٥٠	٦١٢	١٠	٢,٠٦٨	٥٠	٢,١١٨

(١) تتضمن الأرباح المبقاة ٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٢ مليون دولار أمريكي) تمثل صافي المكاسب /الخسائر غير المحققة من تحويل قيمة الإستثمارات في الشركات التابعة الأجنبية إلى دولارات أمريكية وإحتياطي غير قابل للتوزيع بقيمة ١٤٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ١٤٤ مليون دولار أمريكي).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

١) التأسيس والأنشطة

تأسس [بنك] المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) (الشركة القابضة) في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي في قطاع الجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي.

٢) السياسات المحاسبية الهامة

أعدت القوائم المالية الموحدة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)، والشركات التابعة لها [المجموعة] وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني ولأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية. وفيما يلي موجز للسياسات المحاسبية الهامة وهي نفسها التي تم إتباعها في السنوات السابقة:

العرف المحاسبي

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لقياس القيمة العادلة للمشتقات المالية والإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح والخسائر والموجودات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والموجودات المالية المتاحة للبيع. بالإضافة إلى ذلك، كما هو موضح بالتفاصيل أدناه إن القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات المثبتة والتي هي بنود تم التحوط لها تحوطات القيمة العادلة وهي بخلاف ذلك مدرجة بالتكلفة، يتم تعديلها لتسجيل التغيرات في القيم العادلة العائدة إلى المخاطر التي يتم التحوط لها.

أعدت القوائم المالية بالدولار الأمريكي الذي يعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة.

معايير مجلس معايير المحاسبة الدولي الصادرة ولكنها غير مطبقة

معيار التقارير المالية الدولي رقم ٧ : الأدوات المالية : الإفصاحات

سيصبح تطبيق معيار التقارير المالية الدولي رقم ٧ فعلاً في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وسوف ينتج عنه تعديل وإفصاحات إضافية تتعلق بالأدوات المالية وما يرتبط بها من مخاطر.

معيار المحاسبة الدولي رقم ١: عرض القوائم المالية (المعدل)

سيصبح تطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) فعلاً في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وسوف ينتج عنه تعديل وإفصاحات إضافية تتعلق بأهداف المؤسسة وسياسات وعمليات إدارة رأس المال.

التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك والشركات التابعة له بعد إجراء التعديلات لحقوق الأقلية واستبعاد المعاملات والأرصدة فيما بين الشركة. لقد أعدت القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك بإستخدام سياسات محاسبية متوافقة.

يتم توحيد الشركات التابعة منذ تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة ويتم إيقاف التوحيد من التاريخ الذي يتم فيها تحويل السيطرة إلى خارج المجموعة.

أموال سائلة

تشمل الأموال السائلة على نقد وأرصدة لدى بنوك وبنوك مركزية.

أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

تدرج الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بالتكلفة ويتم إعادة قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة مع إدراج أي مكاسب أو خسائر ناتجة من التغيير في القيم العادلة في قائمة الدخل الموحدة في الفترة التي تنشأ فيها. يتم إدراج الفوائد المكتسبة وأرباح الأسهم المستلمة ضمن دخل الفوائد ويدخل تشغيل آخر، على التوالي.

إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى

تدرج الإيداعات لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بالتكلفة بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الإضمحلال. إن القيم المدرجة لمثل هذه الموجودات التي يتم تحوطها بفعالية للتغيرات في القيمة العادلة يتم تعديلها لدرجة التغيرات في القيم العادلة التي تم تحوطها، كما أن التغيرات الناتجة يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة.

أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تصنف هذه الأوراق المالية كما يلي :

– محتفظ بها حتى الاستحقاق

– متاحة للبيع

تثبت جميع الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المعطى متضمنةً تكاليف الشراء المرتبطة بالورقة المالية.

محتفظ بها حتى الاستحقاق

الأوراق المالية التي لها مدفوعات ثابتة أو محددة الاستحقاق والتي ينوى الإحتفاظ بها حتى الاستحقاق يتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال في قيمتها.

متاحة للبيع

الأوراق المالية المحتفظ بها بنية إبقائها لفترة غير محددة والتي من الممكن بيعها لتلبية احتياجات السيولة، التغيرات في أسعار الفائدة أو أسعار الأسهم يتم تصنيفها "كمتاحة للبيع". بعد الإثبات المبدئي، يعاد قياس هذه الأوراق المالية بالقيمة العادلة، إلا إذا كان لا يمكن تحديد القيمة العادلة بموثوقية في هذه الحالة يتم قياسها بالتكلفة بعد حسم الإضمحلال. تغيرات القيمة العادلة التي تعد جزءاً من علاقة التحوط بفعالية فإنها تدرج في قائمة الدخل الموحدة. تغيرات القيمة العادلة التي لا تعد جزءاً من علاقة التحوط بفعالية، فإنها تدرج كبند منفصل في الحقوق حتى يتم إستبعاد الإستثمار أو اعتباره مضمحلاً. عند الاستبعاد أو الإضمحلال فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة سابقاً كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة" ضمن الحقوق، يتم تضمينها في قائمة الدخل الموحدة للفترة.

قروض وسلف

يتم تصنيف القروض والسلف المسعرة في السوق النشط كمحتفظ بها حتى الإستحقاق" أو "متاحة للبيع" ذلك إعتماًداً على نية الإدارة.

تصنف القروض والسلف غير المسعرة في السوق النشطة كقروض وسلف غير مسعرة".

تدرج القروض غير المسعرة والسلف والقروض والسلف المحتفظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال.

تدرج القروض والسلف المصنفة كمتاحة للبيع بالقيمة العادلة. وما لم تكن المكاسب والخسائر غير المحققة من إعادة قياس القيمة العادلة كجزء من علاقة التحوط بفعالية، فإنها تدرج كجزء منفصل في الحقوق حتى يباع القرض أو يحصل أو يستبعد أو يعتبر القرض مضمحلاً، وعندها يتم تضمين المكسب أو الخسارة المتراكمة المدرج سابقاً ضمن الحقوق في قائمة الدخل الموحدة للفترة.

بالنسبة للقروض والسلف التي هي جزء من علاقة التحوط بفعالية، فإن أي مكسب أو خسارة ناتجة عن التغير في القيم العادلة يتم إثباتهما مباشرة في قائمة الدخل الموحدة. يتم تعديل القيم المدرجة للقروض والسلف التي يتم تحوطها بفعالية لأي تغيرات في القيم العادلة لحد التغيرات في القيم العادلة التي تم تحوطها.

إستثمارات في شركات زميلة

يتم حساب الإستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة الحقوق. الشركات الزميلة هي تلك الشركات التي يمارس عليها البنك نفوذاً مؤثراً وغالباً ما يمتلك فيها البنك من ٢٠٪ إلى ٥٠٪ من حق التصويت.

مبان ومعدات

تدرج المباني والمعدات بالتكلفة بعد حسم الإستهلاك المتراكم ومخصص الإضمحلال في القيمة، إن وجد.

لا يحسب إستهلاك على الأرض المملوكة ملكاً حراً. تستهلك تكلفة المباني والمعدات الأخرى على أساس القسط الثابت وعلى مدى أعمارها الإنتاجية المقدره.

إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل ميزانية لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يؤكد إضمحلال موجود مالي محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل فإنه يتم إثبات خسارة الإضمحلال في قائمة الدخل الموحدة. يحدد المبلغ القابل للإسترداد بناءً على صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة، مخصومة بسعر الفائدة الأصلي.

وبالإضافة إلى مخصص إضمحلال القروض والسلف المحددة، يتم عمل مخصص لتغطية إضمحلال مجموعة محددة من الموجودات والتي يمكن قياس إنخفاض تدفقاتها النقدية المتوقعة.

يتم تحديد الإضمحلال كما يلي:

أ) للموجودات المدرجة بالتكلفة المطفأة، يتم تحديد الإضمحلال بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي.

ب) للموجودات المدرجة بالقيمة العادلة، فإن الإضمحلال هو الفرق بين التكلفة والقيمة العادلة؛ و

ج) للموجودات المدرجة بالتكلفة، يتم تحديد الإضمحلال بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المخصومة بمعدل السوق الحالي على عائد موجود مالي مماثل.

وفي حالة إضمحلال أسهم الحقوق المتاحة للبيع، فإن أي زيادة في القيمة العادلة تثبت كزيادة في التغيرات المتراكمة في القيم العادلة مباشرة في الحقوق حتى يتم إستبعادها.

ودائع

تدرج جميع ودائع أسواق المال والعملاء بالتكلفة المطفأة. يتم تعديل هذه الودائع، إذا كان جزءاً من إستراتيجية تحوط القيم العادلة بفعالية، لتعديل قيمة الودائع للقيمة العادلة المحوطة مع إثبات المكاسب أو الخسائر الناتجة في قائمة الدخل الموحدة.

إتفاقيات إعادة الشراء والبيع

إن الموجودات المباعة مع التعهد المتزامن بإعادة الشراء في تاريخ مستقبلي محدد ("إعادة الشراء") لا يتم إستبعادها. تدرج مطلوبات الطرف الآخر للمبالغ المستلمة من هذه الاتفاقيات ضمن ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى أو ودائع العملاء، كما هو مناسب. يتم معالجة الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء كمصروفات فوائد باستخدام طريقة العائد الفعلي. لا يتم إثبات الموجودات المشتراة مع التعهد بإعادة البيع في تاريخ مستقبلي محدد ("إعادة الشراء العكسي") بالميزانية حيث أن البنك لا يملك السيطرة على الموجودات. تدرج المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقيات في الودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى أو قروض وسلف، كما هو مناسب. يتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وإعادة البيع كدخل فوائد باستخدام طريقة العائد الفعلي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

٢) السياسات المحاسبية الهامة (تمة)

مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي إلزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

رواتب التقاعد والمكافآت الأخرى المتعلقة بنهاية خدمة الموظفين

يتم حساب استحقاقات التكلفة المتعلقة برواتب تقاعد الموظفين والمكافآت الأخرى المتعلقة بنهاية الخدمة على أساس الدراسات الاكتوارية وتقييمات أخرى وفقاً لمتطلبات القوانين المعمول بها في كل موقع.

إثبات الإيراد

يتم إثبات دخل فوائد ورسوم القروض، التي تعتبر جزءاً مكملاً للعائد الفعلي للقرض، باستخدام طريقة العائد الفعلي إلا في حالة وجود شك في التحصيل. يتم تعليق إثبات دخل الفوائد عند إضمحلال القروض، وذلك عند تأخير السداد عن ٩٠ يوماً. يتم إثبات دخل ومصروفات الرسوم الأخرى عند اكتسابها أو تكيدها.

تطفا العلاوات والخصومات على الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة وعلى القروض والسلف (باستثناء القروض والسلف المدرجة بالقيمة العادلة في قائمة الدخل) باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي وترحل إلى دخل الفوائد.

عندما يدخل البنك في مقايضات أسعار الفائدة لتغيير الفائدة من ثابتة إلى عائمة (أو بالعكس) فإنه يتم تعديل مبلغ دخل الفائدة أو مصروفها بصافي الفائدة للمقايضة.

قيم عادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للأوراق المالية، المشتقات المالية والقروض والسلف المتداولة في الأسواق المالية المنظمة بالرجوع إلى الأسعار المعلنة في الأسواق. تستخدم أسعار العطاءات للموجودات وأسعار العروض للمطلوبات . وفي حالة الوحدات في الصناديق المشتركة والإستثمارات المشابهة فإن القيم العادلة تحدد على أساس آخر أسعار العطاءات المعلنة.

بالنسبة للأوراق المالية التي ليس لها أسعار سوقية معلنة، فإنه يتم تحديد القيم العادلة بالرجوع إلى أسعار السماسرة أو معاملات حديثة، أو القيم السوقية لأوراق مالية أخرى مشابهة، أو بناءً على التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بمعدلات حالية مستخدمة لأدوات مشابهة في الشروط وسمات الخطورة.

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لديها تواريخ إستحقاق، والتي تتضمن ودائع لا تحمل فوائد، هو المبلغ مستحق الدفع عند الطلب.

يتم حساب القيم العادلة لعقود الصرف الأجنبي الآجلة بالرجوع لأسعار الصرف الآجلة بنفس تواريخ الاستحقاق. تحدد القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة غير المسعرة إما على أساس التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج التسعير الداخلية أو بالرجوع إلى أسعار السماسرة.

الآراء والتقديرات المحاسبية الهامة

الآراء

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء التالية، منفصلة عن تلك المرتبطة بالتقديرات، التي لديها أغلب التأثيرات الهامة على المبالغ المثبتة في القوائم المالية:

تصنيف الاستثمارات والقروض والسلف المسعرة

عند إقتناء الإستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كمحتفظ بها حتى الإستحقاق أو محتفظ بها لغرض المتاجرة أو متاحة للبيع.

تصنف المجموعة الإستثمارات كمحتفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم إقتنائها أساساً لغرض تحقيق ربح في الأجل القصير.

الأوراق المالية المحتفظ بها بنية إبقائها لفترة غير محددة والتي من الممكن بيعها لتلبية احتياجات السيولة، التغيرات في أسعار الفائدة أو أسعار الأسهم يتم تصنيفها كمتاحة للبيع.

يعتمد تصنيف القروض والسلف المسعرة “كمحتفظ بها حتى الإستحقاق” أو “متاحة للبيع” بحسب نية الإدارة.

فيما يتعلق بتلك التي تعتبر محتفظ بها حتى الإستحقاق تتأكد إدارة المجموعة بأن متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ قد توفرت وبشكل خاص إن تكون لدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها حتى الإستحقاق.

عدم تأكيد التقديرات

إن الفرضيات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى للتقديرات بتاريخ الميزانية، والتي لديها مخاطر هامة لتكون سبباً لتعديل جوهرى للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة موضحة أدناه:

خسائر اضمحلال على الموجودات المالية

تقوم المجموعة على أساس ربع سنوي بتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الازمحلال في قائمة الدخل الموحدة. بشكل خاص، يتطلب عمل الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

إضمحلال مقابل مجموعة معينة من الموجودات مالية

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل القروض والسلف والإستثمارات الهامة بشكل منفرد، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص لتغطيه الإضمحلال مقابل مجموعة معينة من الموجودات المالية عندما يوجد انخفاض قابل للتحديد في التدفقات النقدية المستقبلية. إن هذا المخصص مبني أساساً على إي تدهور في التصنيف الداخلي للموجودات المالية منذ منحها. إن مبلغ المخصص يعتمد على النمط التاريخي لخسائر القروض ضمن كل درجة وتعديل لتعكس التغيرات الإقتصادية الحالية.

تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الإعتبار عوامل مثل أي تدهور في خطورة البلد والصناعة والتقادم التكنولوجي بالإضافة إلى تحديد الضعف في هيكله أو تدهور في التدفقات النقدية.

ضرائب على العمليات الخارجية

لا تخضع أرباح البنك للضرائب في مملكة البحرين. تحسب الضرائب على العمليات الخارجية على أساس القوانين المالية المعمول بها في كل موقع على حدة. لا يعمل مخصص لأي إلزام قد ينتج في حال توزيع إحتياطيات الشركات التابعة. تتطلب التشريعات المحلية الاحتفاظ بالجزء الأكبر من هذه الإحتياطات حسب المتطلبات القانونية المحلية.

عملات أجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية إلى الدولار الأمريكي بأسعار السوق السائدة في تاريخ الميزانية. ترحل أي مكاسب أو خسائر إلى قائمة الدخل الموحدة.

يتم تحويل موجودات ومطلوبات العمليات الخارجية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية. كما يتم تحويل بنود الدخل والمصروفات على أساس متوسط أسعار الصرف للفترة. تدرج مكاسب وخسائر تحويل العملات الأجنبية الناتجة عن تحويل القوائم المالية للشركات التابعة إلى الدولار الأمريكي مباشرة ضمن الحقوق في الأرباح المبقاة.

المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد

جميع المشتريات والمبيعات “العادية” للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الموجود.

مشتقات مالية

تدخل المجموعة في معاملات أدوات مالية مشتقة متضمنةً العقود الآجلة والعقود المستقبلية، المقايضات وعقود الخيارات في الصرف الأجنبي وسعر الفائدة وأسواق رأس المال. تدرج المشتقات المالية بالقيمة العادلة. المشتقات التي تحمل قيمةً سوقيةً موجبة (مكاسب غير محققة) يتم إدراجها ضمن الموجودات الأخرى، بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيمةً سوقيةً سالبة (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات الأخرى في الميزانية الموحدة.

تدرج التغيرات في القيم العادلة للمشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة أو لمقاصة مراكز متاجرة أخرى ضمن دخل تشغيل آخر في قائمة الدخل الموحدة.

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى فئتين: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يغطي مخاطر للتغيير في القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر التعرض لتغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء تلك المتعلقة بمخاطرة معينة متعلقة بوجود مسجل أو بمطلوب مسجل أو بمعاملة متنبأ بها.

تدرج التغيرات في القيم العادلة للمشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كأدوات لتحوط مخاطر القيمة العادلة، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، ضمن دخل تشغيل آخر مع التغيرات المصاحبة في القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المحوطة والمرتبطة بالمخاطر التي تم تحوطها.

التغيرات في القيم العادلة للمشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كأدوات لتحوط مخاطر التدفقات النقدية، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، يتم إثبات في بند منفصل في الحقوق، أما الجزء غير الفعال فيتم إثباته في قائمة الدخل الموحدة. يتم تحويل مكاسب أو خسائر التدفقات النقدية المحوطة المثبتة ميدنياً في الحقوق إلى قائمة الدخل الموحدة في الفترة التي أثرت فيها المعاملة المحوطة على الدخل. عندما ينتج عن معاملة التحوط إثبات موجود أو مطلوب، فإن المكسب أو الخسارة المثبتين ميدنياً في الحقوق يتم إدراجهما بالقيمة المقاسة ميدنياً للتكلفة المتعلقة بالموجود أو المطلوب.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون الأدوات المالية المشتقة المحوطة قد انتهت مدتها أو تم بيعها، أو إنهاؤها أو تنفيذها أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط أو الغيت. وعند حدوث مثل هذا التوقف فإنه:

– في حالة تحوطات القيمة العادلة للأدوات المالية التي تحسب عليها فائدة فإن أي تعديل للقيمة المدرجة المتعلقة بالمخاطر المحوطة يطفأ في قائمة الدخل الموحدة على مدى المدة المتبقية للاستحقاق.

– في حالة تحوطات التدفقات النقدية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمين ناتجين عن الأدوات المحوطة تم إثباتهما في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث المعاملة المتنبأ بها. وعند حدوث مثل هذه المعاملة، فإن المكسب أو الخسارة المثبتة في الحقوق يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة أو يضافان إلى القياس المبدئي للتكلفة المتعلقة بالموجود أو المطلوب، كما هو مناسب. عند توقع عدم حدوث المعاملة المحوطة فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمة المثبتة في الحقوق تحول إلى قائمة الدخل الموحدة.

بعض معاملات المشتقات المالية، وإن كانت توفر تحوطات اقتصادية ذات فاعلية لإدارة موجودات ومطلوبات المجموعة ومراكز إدارة المخاطر، إلا أنها غير مؤهلة لمحاسبة التحوط بموجب قواعد معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ولذلك فهي تحسب كمشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة وتدرج مكاسب أو خسائر القيمة العادلة المتعلقة بها في دخل تشغيل آخر.

يتم معاملة بعض المشتقات التي هي جزء لا يتجزءا من أدوات مالية أخرى كمشتقات مالية منفصلة عندما تكون سماتها الإقتصادية ومخاطرها ليست متعلقة بصورة مباشرة بهذه العقود المحتوية وأن هذه العقود المحتوية لا يتم إدراجها بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل. يتم قياس هذه المشتقات بالقيمة العادلة وتثبت تغيراتها في القيمة العادلة في قائمة الدخل الموحدة.

موجودات الأمانة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة أو الوكالة على أنها موجودات تابعة للمجموعة، وعليه فإنها لا تدرج ضمن الميزانية الموحدة.

المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في الميزانية فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة أن تسدد على أساس صافي المبلغ.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

(٣) أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

صناديق مدارة خارجياً

سندات دين

أسهم الحقوق

تمثل الصناديق المدارة خارجياً إستثمارات في صناديق محوطة (صندوق الصناديق) مداره من قبل مدراء موجودات معروفين دولياً.

(٤) أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

مناحة للبيع

بفئة إيه إيه إيه سندات دين

بفئة إيه إيه إلي إيه سندات دين

سندات دين ذو فئات إستثمارية أخرى

سندات دين أخرى

أوراق مالية في الحقوق

محتفظ بها حتى الإستحقاق – سندات دين

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٧١٦	٥٨٤
	٤١	٨
	–	١
	٧٥٧	٥٩٣

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٤,٥٠٠	٣,٩٦١
	١,٩٦٥	١,١٦٦
	٦٠٣	٣٩٦
	٦٩٠	٤٢٢
	٥٣	٥١
	٧,٨١١	٥,٩٩٦
	١٧	٧
	٧,٨٢٨	٦,٠٠٣

تتضمن الأوراق المالية المتاحة للبيع إستثمارات بمبلغ ٣٩٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٣٤٠ مليون دولار أمريكي) ذات طبيعة تمويلية منظمة لأوراق مالية بدرجة إستثمارية ومدارة من قبل بنوك استثمار دولية.علماً بأن الإستثمارات المتضمنة هي في الغالب سندات دين بفئة إيه إيه إيه.

تتضمن أسهم حقوق الملكية ٢٧ مليون دولار أمريكي عبارة عن أسهم حقوق ملكية مدرجة بالتكلفة (٢٠٠٥: ٢٤ مليون دولار أمريكي). وهذا ناتج لطبيعة التدفقات النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبأ بها وعدم إمكانية إيجاد طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة موثوق بها.

(٥) قروض وسلف

(١) حسب القطاع الصناعي

خدمات مالية

خدمات أخرى

صناعي

إنشائي

تجاري

إستهلاكي

حكومي

أخرى

مخصصات خسائر القروض

(٢) حسب التصنيف

قروض وسلف مسعرة:

مناحة للبيع

محتفظ بها حتى الإستحقاق

قروض وسلف غير مسعرة

مخصصات خسائر القروض

(٥) قروض وسلف

فيما يلي بيان التغيرات في مخصصات خسائر القروض خلال السنة:

في ١ يناير

مخصص السنة

مخصصات إنتفت الحاجة إليها/ إستردادات

مبالغ مشطوبة

تحويل العملات الأجنبية وتعديلات أخرى

في ٣١ ديسمبر

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦ بلغت الفوائد الغير محصلة من القروض المعلقة في السابق ١٧٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ١٨٢ مليون دولار أمريكي).

بلغ إجمالي قيمة القروض المدرجة على أساس غير الاستحقاق في نهاية السنة ١٨٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٢٦٢ مليون دولار أمريكي).

(٦) موجودات أخرى

قيمة عادلة موجبة للمشتقات المالية (إيضاح ١٣)

موجودات مكتسبة من تسوية دين

قروض الموظفين

تأمين على الحياة يملكه البنك

أوراق مالية مباعه في طور التقييم

موجودات ضريبة مؤجلة

أخرى

(٧) ضرائب على العمليات الخارجية

الميزانية الموحدة:

مطلوب ضريبي حالي

مطلوب ضريبي مؤجل

قائمة الدخل الموحدة:

ضريبة حالية على العمليات الخارجية

ضريبة مؤجلة على العمليات الخارجية

(٨) مطلوبات أخرى

قيمة عادلة سالبة للمشتقات المالية (إيضاح ١٣)

هامش الودائع متضمناً ضمان نقدي

مبالغ مستحقة الدفع للموظفين

ضريبة غير تجارية مستحقة الدفع

أوراق مالية مشتراة في طور التقييم

شيكات في طور التحصيل

دخل مؤجل

مستحقات وذمم دائنة أخرى

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٤٠٥	٤٦٨
	٦٨	٣٢
	(٦٨)	(٤٦)
	(٥٤)	(٥٢)
	٣٠	٣
	٣٨١	٤٠٥

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٦٢	٧٢
	١٠	١١
	٢٠	١٦
	٢٦	٢٥
	٣٧	٣٥
	١٣	١٠
	١٧٠	١١٣
	٣٣٨	٢٨٢

بلغت القيمة العادلة السالبة للمشتقات المالية ٥٩ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٧٧ مليون دولار أمريكي) متضمنة في المطلوبات الأخرى (إيضاح ٨). تم الإفصاح عن تفاصيل المشتقات المالية في إيضاح ١٣.

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	١٥	١١
	٣٢	٣٣
	٤٧	٤٤

نظراً لكون عمليات المجموعة خاضعة لقوانين وسلطات ضريبية مختلفة، فإنه ليس من العملي عرض تسوية بين الأرباح المحاسبية والضريبية مع تفاصيل المعدلات الفعلية للضرائب.

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٥٩	٧٧
	١٠١	٦٦
	٦٤	٤٦
	١١	١٢
	٣٧	٤٨
	٢٢	١٧
	٢٨	٢٥
	١٢٦	١٠٥
	٤٤٨	٣٩٦

تتضمن الموجودات الأخرى القيمة العادلة الموجبة للمشتقات المالية البالغة ٦٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٧٢ مليون دولار أمريكي).(إيضاح ٦). تم الإفصاح عن تفاصيل المشتقات المالية في إيضاح ١٣.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

٩) أنونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

يقوم البنك القابض وبعض شركاته التابعة، ضمن أعمالهم الإعتيادية، بالحصول على تمويلات لأجل من عدة أسواق رأسمالية وبأسعار تجارية.

مجموع الإلتزامات القائمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

إجمالي الإستحقاقات للسنوات:			
٢٠٠٧	٣٠٠	١٧٨	٤٧٨
٢٠٠٨	٥٠	–	٥٠
٢٠٠٩	٥٠٠	–	٥٠٠
٢٠١٠	٣٩٩	–	٣٩٩
٢٠١١	٣٠٠	٢٠٠	٥٠٠
	١,٥٤٩	٣٧٨	١,٩٢٧
مجموع الإلتزامات القائمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١,٣٤٩	٢٢٦	١,٥٧٥

جميع الإلتزامات تحمل فائدة بمعدلات عاتمة

١٠) الحقوق

أ) رأس المال

المصرح به – ١,٥٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها واحد دولار أمريكي للسهم

الصادر والمكتتب به والمدفوع بالكامل – ١,٠٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها واحد دولار أمريكي للسهم

تم تغيير القيمة الإسمية لأسهم البنك من ١٠ دولار أمريكي للسهم الواحد إلى ١ دولار أمريكي للسهم. تم تعديل عدد الأسهم ليعكس هذا التغيير.

أ) إحتياطي قانوني

بموجب متطلبات النظام الاساسي للبنك وقانون الشركات التجارية البحريني، تم تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. يتم التوقف عن مثل هذا التحويل السنوي عندما يبلغ مجموع الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع، إلا أنه ممكن أن يستخدم كضمان لأغراض التوزيع في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبموافقة مصرف البحرين المركزي.

ج) إحتياطي عام

يؤكد تكوين الإحتياطي العام التزام المساهمين بتعزيز القاعدة الرأسمالية القوية للبنك.

١١) دخل تشغيل آخر

دخل رسوم وعمولات	٢٠٠٦	٢٠٠٥
مصروفات رسوم وعمولات	١٣٢	٩٤
مكاسب بعد حسم الخسائر من أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(٣٠)	(١٦)
مكاسب بعد حسم الخسائر من معاملات في العملات الأجنبية	١	٦
مكاسب بعد حسم الخسائر من التعامل في المشتقات المالية	١١	١١
مكاسب بعد حسم الخسائر من أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	١٧	٩
أخرى – صافي	٦٦	٢٧
	٣٨	٢٨
	٢٣٥	١٥٩

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١٢) إستثمارات في شركات تابعة وزميلة

الشركات التابعة الرئيسية والتي تنتهي سنواتها المالية في ٣١ ديسمبر هي كما يلي:

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل سي
بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي ش.م.ب. (مغاة)
المؤسسة العربية المصرفية (إيه بي سي) – الأردن
بانكو إيه بي سي برازيل إس.إيه
المؤسسة العربية المصرفية – الجزائر
المؤسسة العربية المصرفية – مصر [إس.إيه.أي]
المؤسسة العربية المصرفية – تونس

١٣) مشتقات مالية

تدخل المجموعة من خلال أعمالها الاعتيادية في معاملات متنوعة تستخدم فيها الأدوات المالية المشتقة.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة. إن القيمة الإعتبارية هي قيمة الموجود الخاص بالمشتق المالي أو السعر المرجعي أو المؤشر الأساسي وتمثل الأساس لقياس التغير في قيمة المشتقات المالية. تدل القيم الإعتبارية على حجم رصيد المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو الائتمان.

	٢٠٠٦		٢٠٠٥		
	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الإعتبارية
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة:					
مقايضات أسعار الفائدة والعملات	٣٠	١٧	٢,٩٦٨	٣٣	٢,١٣٧
عقود صرف أجنبي آجلة	١٢	١٢	٢,٤٦٨	١٨	١,٥٨٥
عقود الخيارات	٥	٤	٣,٠٢٠	١٤	٢,٤٠٣
عقود مستقبلية	١٤	٩	٧٣٦	٦	٢٢٢
	٦١	٤٢	٩,١٩٢	٧١	٦,٣٥٧

مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات:

مقايضات أسعار الفائدة والعملات
عقود صرف أجنبي آجلة
عقود الخيارات

	٢٠٠٦		٢٠٠٥		
	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الإعتبارية
مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات:					
مقايضات أسعار الفائدة والعملات	–	١٧	٢,٠٠٣	١	١,٢٢٥
عقود صرف أجنبي آجلة	–	–	٧٥٩	–	٣١٨
عقود الخيارات	١	–	٢,٥٠٠	–	–
	١	١٧	٥,٢٦٢	١	١,٥٥٣
	٦٢	٥٩	١٤,٤٥٤	٧٢	٧,٩١٠
	٤٧٩		٢٩٩		

القيمة معدلة بالمخاطر (مخاطر الائتمان والسوق)

تتضمن المشتقات المالية المحتفظ بها كتحوطات ما يلي :

أ) تحوطات القيم العادلة التي تستخدم أساساً لتحوط التغيرات في القيمة العادلة الناتجة عن تقلبات أسعار الفائدة للقروض والسلف و الإيداعات والودائع وسندات الدين المتاحة للبيع و

ب) تحوطات التدفقات النقدية بقيمة اعتبارية ٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٥ مليون دولار أمريكي)، تتضمن مقايضات أسعار الفائدة التي تبلغ قيمتها ٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٥ مليون دولار أمريكي)، والتي تعد القيمة العادلة لها وهي غير جوهرية.

أنواع منتجات المشتقات المالية

العقود الآجلة والمستقبلية عبارة عن ترتيبات تعاقدية إما لشراء أو لبيع عملة محددة أو سلعة أو أداة مالية بسعر محدد وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة معدة للتعامل بها في السوق الفوري. عقود العملات الأجنبية وأسعار الفائدة الآجلة يتم التعامل بها بمبالغ محددة في البورصات المنظمة وتخضع لمتطلبات الهامش النقدي اليومي. اتفاقيات أسعار الفائدة الآجلة هي بمثابة عقود أسعار فائدة آجلة مصممة بشكل خاص تحدد فيها أسعار فائدة آجلة لقروض اعتبارية ولفترة زمنية متفق عليها تبدأ بتاريخ محدد في المستقبل.

عقود المقايضات هي ترتيبات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل أسعار فائدة أو عملات أجنبية على أساس قيم اعتبارية محددة. ففي عقود مقايضات أسعار الفائدة يتبادل الأطراف عادة مدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة على أساس القيمة الاعتبارية المحددة لعملة واحدة. وفي عقود مقايضات العملات المختلفة يتم تبادل مبالغ اعتبارية بعملات مختلفة. أما في عقود مقايضات أسعار الفائدة للعملات المختلفة فإنه يتم تبادل مبالغ اعتبارية ومدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة في دول مختلفة.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إجمالي الإستحقاقات للسنوات:		
٢٠٠٧	٣٠٠	١٧٨
٢٠٠٨	٥٠	–
٢٠٠٩	٥٠٠	–
٢٠١٠	٣٩٩	–
٢٠١١	٣٠٠	٢٠٠
	١,٥٤٩	٣٧٨
مجموع الإلتزامات القائمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	١,٣٤٩	٢٢٦

جميع الإلتزامات تحمل فائدة بمعدلات عاتمة

١٠) الحقوق

أ) رأس المال

المصرح به – ١,٥٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها واحد دولار أمريكي للسهم

الصادر والمكتتب به والمدفوع بالكامل – ١,٠٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها واحد دولار أمريكي للسهم

تم تغيير القيمة الإسمية لأسهم البنك من ١٠ دولار أمريكي للسهم الواحد إلى ١ دولار أمريكي للسهم. تم تعديل عدد الأسهم ليعكس هذا التغيير.

أ) إحتياطي قانوني

بموجب متطلبات النظام الاساسي للبنك وقانون الشركات التجارية البحريني، تم تحويل ١٠٪ من صافي ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. يتم التوقف عن مثل هذا التحويل السنوي عندما يبلغ مجموع الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع، إلا أنه ممكن أن يستخدم كضمان لأغراض التوزيع في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبموافقة مصرف البحرين المركزي.

ج) إحتياطي عام

يؤكد تكوين الإحتياطي العام التزام المساهمين بتعزيز القاعدة الرأسمالية القوية للبنك.

١١) دخل تشغيل آخر

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

١٣) مشتقات مالية (تتمة)

أنواع منتجات المشتقات المالية (تتمة)

عقود الخيارات هي ترتيبات تعاقدية تعطي الحق وليس الإلتزام إما لشراء أو بيع مقدار محدد من سلعة ما أو أداة مالية بسعر ثابت سواء كان ذلك بتاريخ محدد في المستقبل أو في أي وقت ضمن فترة زمنية محددة.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات المالية

مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة تظهر من احتمال إخلال الطرف الآخر بالإلتزامات التعاقدية، وهي في حدود القيمة العادلة الموجبة للأدوات التي في صالح المجموعة. يتم الدخول في غالبية عقود مشتقات المجموعة مع مؤسسات مالية أخرى، ولا يوجد تركز جوهري لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بعقود القيمة العادلة الموجبة مع أي طرف في تاريخ الميزانية.

مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة المتاجرة في المشتقات المالية للمجموعة بالبيع واتخاذ مراكز والموازنة. تحتوي أنشطة المبيعات على عرض المنتجات للعملاء. إن التمرکز يتعلق بإدارة وضع مخاطر السوق وكذلك الإستفادة المتوقعة من التغيرات الإيجابية في الأسعار و المعدلات أو المؤشرات. تحتوي أنشطة الموازنة التعرف على والاستفادة من اختلافات الأسعار بين الأسواق أو المنتجات. كما يتضمن هذا التصنيف أي مشتقات ماليه لا توفى بمتطلبات التحوط وفقاً لعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض التحوط

اتبعت المجموعة نظاماً متكاملاً لقياس وإدارة المخاطر. وكجزء من عملية إدارة المخاطر، تدار مخاطر تعرض المجموعة لتقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية (مخاطر العملة) وأسعار الفائدة من خلال أنشطة إدارة الموجودات والمطلوبات. إن من سياسة المجموعة تقليل التعرض لمخاطر العملة وأسعار الفائدة إلى مستويات مقبولة محددة من قبل مجلس الإدارة. أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر العملة وذلك بوضع حدود لتعرضات مراكز العملة. تتم مراقبة المراكز بشكل يومي وتستخدم إستراتيجيات التحوط للتأكد من بقاء المراكز ضمن الحدود الموضوعة. كما أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر أسعار الفائدة وذلك بوضع حدود لفجوات أسعار الفائدة لفترات محددة. تتم مراجعة فجوات أسعار الفائدة على أساس يومي وتستخدم استراتيجيات التحوط لتقليل فجوات أسعار الفائدة في الحدود التي وضعها المجلس.

وكجزء من عملية إدارة الموجودات والمطلوبات، تستخدم المجموعة مشتقات مالية لأغراض التحوط لتقليل تعرضها لمخاطر العملة وأسعار الفائدة. يتحقق هذا من خلال تحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة، بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي ضد تعرضات الميزانية ككل. بالنسبة لمخاطر أسعار الفائدة فإنها تظهر عند مراقبة فترات الموجودات والمطلوبات باستخدام تجارب مماثلة لتقدير مستوى مخاطر أسعار الفائدة وبالدخول في عقود مقايضات أسعار الفائدة والعقود المستقبلية لتحوط جزء من التعرض لمخاطر أسعار الفائدة. بما أن التحوط الاستراتيجي غير مؤهل لمحاسبة التحوط، فإن المشتقات المتعلقة يتم اعتبارها كأدوات للمتاجرة.

تستخدم المجموعة عقود الصرف الأجنبي الآجلة ومقايضات عملات للتحوط ضد مخاطر عملات معروفة ومحددة. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم المجموعة عقود مقايضات أسعار الفائدة وعقود أسعار الفائدة المستقبلية للتحوط ضد مخاطر أسعار الفائدة الناتجة عن قروض وأوراق مالية محددة ذات أسعار فائدة ثابتة. كما تستخدم المجموعة أيضاً عقود مقايضات أسعار الفائدة للتحوط ضد مخاطر التدفقات النقدية الناتجة عن بعض القروض ذات أسعار فائدة عائمة. وفي جميع هذه الحالات، فإن علاقة وهدف التحوط، متضمنةً تفاصيل البند المحوط وأداة التحوط، توثق رسمياً ويتم حساب معاملاتها كتحوطات.

١٤) إرتباطات ائتمانية وإلتزامات محتملة

الإرتباطات الائتمانية والإلتزامات المحتملة تشمل إرتباطات بتقديم تسهيلات ائتمانية وإعتمادات مستندية معززة وخطابات قبول وخطابات ضمان نظمت لتلبية الإحتياجات المتنوعة للعملاء.

في تاريخ الميزانية فإن أصل المبلغ القائم والمعادل والموزون بالمخاطر هي كما يلي:

	٢٠٠٦	٢٠٠٥
إلتزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية	٣,٨٨٩	٢,٦٥٧
بدائل ائتمان مباشرة وخطابات ضمان وخطابات قبول	٦٥٤	٤٩٨
إرتباطات آجلة لشراء موجودات	٦	١٩
قروض لم تسحب بعد وإرتباطات أخرى	١,٥٤٠	١,٠٢١
	<u>٦,٠٨٩</u>	<u>٤,١٩٥</u>
المعادل الموزون بالمخاطر	<u>٢,١٥٢</u>	<u>١,٣٩٠</u>

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١٥) إستحقاقات الموجودات والمطلوبات والبند غير المدرجة في الميزانية

فيما يلي تحليل إستحقاق الموجودات والمطلوبات والبند غير المدرجة في الميزانية بناءً على الفترة المتبقية حتى تاريخ الإستحقاق التعاقدى، بإستثناء الأوراق المالية المرهونة واتفاقية الأعمال الإدارية الصغيرة والتزامات ضمانات الدين المصنفة كأوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة والبالغة ٤,٤٢١ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٣,٧٧٠ مليون دولار أمريكي)، ذات تواريخ الدفع المتوقعة التالية:

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

خلال شهر	شهر- ٣	٦ أشهر- ٣	١٢- سنة ٥	١٠- ٥ سنوات	أكثر من ٢٠ سنة	غير مؤرخة	المجموع
٢٧٤	-	-	-	-	-	-	٢٧٤
١	٥	-	٣١	-	١	٧١٩	٧٥٧
٢,٩٢٠	١,١٣٧	٧٢	٣١	-	-	-	٤,١٦٠
٤٣	١٥	٦١	٦٧٨	٢,٧٦٦	١,١١٨	٥٣	٧,٨٢٨
١,١٩٨	٢,١٤٠	٨٩٠	٧٩٣	٧٣٤	٤٦٤	-	٨,٦٢٢
-	-	-	-	-	-	٧٦١	٧٦١
<u>٤,٤٣٦</u>	<u>٣,٢٩٢</u>	<u>١,٠٢٨</u>	<u>١,٥٠٢</u>	<u>٣,٥٠٠</u>	<u>١,٥٨٢</u>	<u>١,٥٣٣</u>	<u>٢٢,٤٠٢</u>

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الأقلية وحقوق المساهمين

٤,٥٩٥	١,٦٦٧	٦٨١	١٥٩	٣٨١	٢٥	-	٧,٥٠٨
٥,٣٣٨	٣,٠٢٨	٢٥٧	١٣٤	٢٩١	٢٢	-	٩,٠٧٠
٣	٣٩	٢٣	-	١,٠٠٩	-	-	١,٠٧٤
-	٧٨	-	٤٠٠	١,٤٤٩	-	-	١,٩٢٧
-	-	-	-	-	-	٧٠٥	-
-	-	-	-	-	-	-	٢,١١٨

حقوق المساهمين وحقوق الأقلية

مجموع المطلوبات وحقوق

المساهمين وحقوق الأقلية

بنود غير مدرجة في الميزانية

إرتباطات والتزامات ائتمانية محتملة

عقود صرف أجنبي

عقود أسعار الفائدة

المجموع

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥

مجموع الموجودات

مجموع المطلوبات وحقوق

الأقلية وحقوق المساهمين

بنود غير مدرجة في الميزانية

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

١٦) مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر سعر الفائدة من إحتمال التغيرات في أسعار الفائدة التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للادوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لوجود تفاوتات في إعادة تسعير فوائد الموجودات والمطلوبات. يقوم مجلس الإدارة بوضع مستويات لمخاطر أسعار الفائدة من خلال وضع حدود لحساسية أسعار الفائدة.

يتم مراقبة التمرکز على أساس مبدأ الاستمرارية وباستخدام إستراتيجيات التحوط للتأكد من إبقائها ضمن الحدود الموضوعة.

يوضح الجدول أدناه مركز حساسية أسعار الفائدة للمجموعة والذي تم تحديده على أساس الترتيبات التعاقدية لإعادة التسعير أو تاريخ الاستحقاق أيهما أسبق، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦:

خلال شهر	١ إلى ٣ أشهر	٣ إلى ٦ أشهر	٦ أشهر إلى سنة	سنة-٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات	بنود لا تحمل فائدة المجموع	أسعار الفائدة الفعلية	أموال سائلة
٢٧٤	-	-	-	-	-	٢٧٤	١,٥	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣	١	-	-	٣٣	١	٧٥٧	١٠,٠	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢,٩٢٠	١,١٠٨	٧٤	٥٨	-	-	٤,١٦٠	٥,٠	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤,١١٥	٢,٧٨٣	٢٤٤	١٢٧	٢٨٥	٢١٧	٧,٨٢٨	٥,٨	قروض وسلف أخرى
٢,٨٢٢	٣,٢٣٣	١,٥١٥	٤٥٤	٥٣٤	٦٤	٨,٦٢٢	٧,١	
-	-	-	-	-	-	٧٦١	-	
١٠,١٣٤	٧,١٢٥	١,٨٣٣	٦٣٩	٨٥٢	٢٨٢	١,٥٣٧	٢٢,٤٠٢	مجموع الموجودات
٥,١٤٠	١,٥٤٦	٤٩٨	٨٢	٥٢	٢٤	١٦٦	٧,٥٠٨	ودائع عملاء
٥,٤٠٣	٣,٠١٨	٣٥٦	١١٨	١٥٥	-	١٨	٩,٠٦٨	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٣	٣٩	٢٣	-	١,٠٠٩	-	-	١,٠٧٤	شهادات إيداع أخرى
-	-	-	-	-	-	٧٠٥	٧٠٥	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
٩٠٠	٩٧٩	٥٠	-	-	-	-	١,٩٢٩	حقوق المساهمين وحقوق الأقلية
-	-	-	-	-	-	٢,١١٨	٢,١١٨	
١١,٤٤٦	٥,٥٨٢	٩٢٧	٢٠٠	١,٢١٦	٢٤	٣,٠٠٧	٢٢,٤٠٢	مجموع المطلوبات وحقوق الأقلية وحقوق المساهمين

فجوة البنود المدرجة في الميزانية

فجوة البنود غير المدرجة في الميزانية

مجموع فجوة حساسية أسعار الفائدة

الفجوة المتركمة لحساسية أسعار الفائدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

الفجوة المتركمة لحساسية أسعار الفائدة

١٧) صافي التعرضات الهامة للعملات الأجنبية

فيما يلي صافي التعرضات الهامة للعملات الأجنبية والناجمة بصورة أساسية عن إستثمارات في شركات تابعة :

	٢٠٠٦	٢٠٠٥		
	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي	العملة	المعادل بالدولار الأمريكي
فائض (عجز)				
ريال برازيلي	١	١	(١٢)	(٥)
جنيه مصري	٢٤٦	٤٣	٢٢٨	٤٠
دينار أردني	٥٥	٧٨	٥٤	٧٦
جنيه إسترليني	٥	١٠	١٣	٢٢
ريال سعودي	٦٦١	١٧٦	(٦٨)	(١٨)
دينار جزائري	١,٩١١	٢٧	٢,٣٢٢	٣٢
دولار هونغ كونغ	(١٥٣)	(٢٠)	-	-

١٨) مخاطر الائتمان

إن مخاطر الائتمان هي المخاطر التي تنتج عن عدم تمكن العميل أو أحد أطراف التعاقد من الوفاء بالتزاماته التعاقدية والتي قد تسبب في خسارة مالية للمجموعة. تنشأ هذه المخاطر من الإقراض وتمويل التجارة ومعاملات الخزينة والأنشطة الأخرى التي تقوم بها المجموعة. تتم مراقبة مخاطر الائتمان بدقة بموجب سياسات الائتمان التي تحدد بوضوح صلاحيات الإقراض والسياسات والإجراءات الواجب إتباعها . كما تستوجب إدارة مخاطر الائتمان مراقبة تركّز المخاطر في قطاعات الأعمال إضافة إلى المواقع الجغرافية. للتعرف على تفاصيل مكونات محفظة القروض والسلف راجع إيضاح ٥ .

١٩) التوزيع الجغرافي للموجودات والمطلوبات والبنود غير المدرجة في الميزانية

	٢٠٠٦	٢٠٠٥		
	مطلوبات وحقوق	مطلوبات وحقوق	ارتباطات ائتمانية	ارتباطات ائتمانية
	موجودات	موجودات	والتزامات	مطلوبات
	موجودة	موجودة	محتملة	محتملة
أوروبا الغربية	٤,١١٧	٢,٢١٤	١,٣٨٨	٣,٤٣٩
العالم العربي	٩,٢٧٠	١٨,١٧٥	٣,٤٣٣	٥,٩٨٥
آسيا	٨١١	٤٨٥	١٣٩	٩١٩
أمريكا الشمالية	٦,٠٧٧	٣٣٩	٨١٦	٥,٢٤٤
أمريكا اللاتينية	١,٤٣٢	١,١٧٣	٢٣٩	١,٠٩١
أخرى	٦٩٥	١٦	٧٤	٥٥٢
	٢٢,٤٠٢	٢٢,٤٠٢	٦,٠٨٩	١٧,٥٨٨
	١٧,٥٨٨	١٧,٥٨٨	١٧,٥٨٨	١٧,٥٨٨
	٤,١٩٥	٤,١٩٥	٤,١٩٥	٤,١٩٥

٢٠) معلومات قطاعات الأعمال

تم عرض معلومات قطاعات الأعمال فيما يتعلق بأنشطة المجموعة والقطاعات الجغرافية. إن الصيغة الأساسية لتقديم تقرير قطاعات الأعمال مبنية على المنتجات والخدمات المقدمة أو على نوع العميل الذي تتم خدمته وتعكس الطريقة التي يتم من خلالها تقييم المعلومات المالية من قبل الإدارة ومجلس الإدارة. لأغراض التقارير المالية، فإن المجموعة مقسمة إلى قطاعات الأعمال التالية:

الخزينة: تركّز الخزينة أساسا على تنوع مصادر التمويل وتدفقات الإيرادات من خلال التسويق ولتطوير وبناء علاقات طويلة الامد مع العملاء والإستثمارات في محافظ رأسمالية فعّالة ومحافظ إستثمارات متنوعة.

تمويل المشاريع والتمويلات المنظمة يتيح للعملاء ومنفذي المشاريع خبرة كبيرة وقدرات فعّالة في هيكله وتنظيم وترتيب وتشكيل وتجميع المعاملات المعقدة وتقديم خدمات إستشارة للعملاء في جميع أنحاء العالم العربي.

التمويل التجاري: يقدم عروض لهيكله التمويل التجاري وحلول فعّالة لتلبية الاحتياجات الخاصة لجميع أنواع العملاء، بما في ذلك المؤسسات الحكومية والمالية.

الخدمات المصرفية التجارية والخدمات المصرفية للشركات تقدم عروض لمنتجات متنوعة وتقدم خدمات لعملائها من خلال العلاقات المبنية على التعاون والتنسيق بين وحدات منتجات المجموعة والوحدات الجغرافية.

الخدمات المصرفية الإسلامية يتيح هذا القطاع، ومن خلال عملياته الخاصة المتعلقة بالمؤسسات والشركات والأفراد من أصحاب الثروات من تقديم خدمات ومنتجات تتوافق مع تعاليم الشريعة الإسلامية.

الخدمات المصرفية للتجزئة يهدف إلى تقديم تشكيلة واسعة من خدمات التمويل الاستهلاكي ومنتجات إدارة الثروات لقطاع الخدمات المصرفية للتجزئة.

أخرى تضم بنود أخرى لا تعود مباشرةً لقطاعات أعمال وإيرادات خاصة على رأس المال الصافي للمجموعة.

مصروفات التشغيلية غير المخصصة تدرج كبند منفصل.

تعتمد النتائج التي تم تقديم تقارير بشأنها بالنسبة لقطاعات الأعمال على أنظمة التقارير المالية الداخلية للمجموعة. إن السياسات المحاسبية للقطاعات هي نفس السياسات التي يتم تطبيقها في إعداد القوائم المالية الموحدة للمجموعة كما هو موضّح في الإيضاح (٢). يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لمعدلات السوق التقديرية وبدون شروط تفضيلية.

تعتمد معلومات القطاعات الثانوية على موقع الوحدات التي يتم فيها تسجيل المعاملات.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

(٢٠) معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

صافي دخل الفوائد ودخل آخر

نتيجة القطاع

المصرفوات التشغيلية غير المخصصة

الربح قبل الضرائب وحقوق الأقلية

موجودات القطاع الموظفة

قطاعات المطلوبات وحقوق الأقلية وحقوق المساهمين

صافي دخل الفوائد ودخل آخر

نتيجة القطاع

المصرفوات التشغيلية غير المخصصة

الربح قبل الضرائب وحقوق الأقلية

موجودات القطاع الموظفة

قطاعات المطلوبات وحقوق الأقلية وحقوق المساهمين

معلومات قطاعات الأعمال الثانوية

ربح القطاع قبل الضرائب وحقوق الأقلية من العمليات المستمرة

موجودات القطاع

(٢١) إتفاقيات إعادة الشراء وإعادة البيع

بلغت المبالغ المتحصله من بيع موجودات بموجب إتفاقيات إعادة الشراء في نهاية السنة ٨٥٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ١,٢٦٠ مليون دولار أمريكي). المبالغ المدفوعة لموجودات تم شراؤها بموجب إتفاقيات إعادة البيع في نهاية السنة بلغت ٣٦ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥ : ١٦٣ مليون دولار أمريكي) تتعلق بمنتجات العملاء وأنشطة الخزانة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	٢٠٠٦						
	تمويل المشاريع والتمويلات التمويل المتنتظمة التجاري	المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الإسلامية	الخدمات المصرفية للأفراد	المصرفية الحقوق وأخرى	المجموع	
الخزينة	٣١	٦٤	١٨	٢٨	١١٦	٤٨٤	
	٢٠	٤٢	٨	١	١١٥	٣٤٤	
						(١٢٢)	
	١٢,٤٣٦	٤,٤١٣	١,٦٩١	١,٠١٢	٣٠٤	١,٠٢٤	٢٢,٤٠٢
	١٩,٧٨٩	-	-	-	-	٢,٦١٣	٢٢,٤٠٢

	٢٠٠٥						
	تمويل المشاريع والتمويلات التمويل المتنتظمة التجاري	المصرفية للشركات	الخدمات المصرفية الإسلامية	الخدمات المصرفية للأفراد	المصرفية الحقوق وأخرى	المجموع	
الخزانة	٣٠	٩١	٥٠	١٧	٤٥	٣٥٢	
	١٥	٥٧	٣٧	٨	٤٥	٢٣٧	
						(٨٢)	
	٩,٦٩٤	١,٣٣٠	٣,٦١٥	١,٣٢٩	٧٥٥	١٧١	١٧,٥٨٨
	١٥,١٧٥	-	-	-	٢,٤١٣	١٧,٥٨٨	١٧,٥٨٨

	٢٠٠٦			٢٠٠٥		
	العالم العربي	أوروبا والأمريكتين	المجموع	العالم العربي	أوروبا والأمريكتين	المجموع
	٥٧	٢٢٢	١٢٠	٣٥	١٥٥	١٦٥
	٥,٢٥١	٢٢,٤٠٢	١٢,٨٤٥	٤,٧٤٣	١٧,٥٨٨	١٧,١٥١

(٢٢) معاملات مع أطراف ذات علاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من الشركات الزميلة والمساهمين الرئيسين وأعضاء وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات ذات سيطرة مشتركة أو تأثير من قبل هذه الأطراف ذات العلاقة. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

وفيما يلي أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المدرجة في القوائم المالية الموحدة:

	مساهمين رئيسين	أعضاء مجلس الإدارة	شركات زميلة	٢٠٠٦	٢٠٠٥
قروض وسلف ودائع العملاء	٢٨	-	-	٢٨	-
	١,١١٢	١	٦	١,١١٩	٦٧١

فيما يلي المصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة:

مصروفات الفوائد

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

	مكافآت الموظفين القصيرة الأجل	مكافآت ما بعد التوظيف	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	١٤	٥	١٤	١٠
	٣		٣	٥
	١٧		١٧	١٥

(٢٣) موجودات الأمانة

بلغت الأموال المدارة في نهاية السنة ٣,٩١٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٣,٥١٧ مليون دولار أمريكي). يتم الإحتفاظ بهذه الموجودات بصفة الأمانة وعليه لا يتم تضمينها في الميزانية الموحدة.

(٢٤) القيم العادلة للأدوات المالية

"القيمة العادلة" هو المبلغ الذي يمكن أن تتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوب في معاملة تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية. ينطوي تعريف القيمة العادلة على الافتراض باستمرارية المجموعة دون وجود أي نية أو حاجة لتقليص حجم العمليات بشكل جوهري. إن القيمة المدرجة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها العادلة.

(٢٥) موجودات مرهونة كضمان

توجد بتاريخ الميزانية، بالإضافة إلى البنود المذكورة في إيضاح ٢١، موجودات بلغت قيمتها ١١٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ١١٤ مليون دولار أمريكي) تم رهنها كضمان مقابل إقتراضات وعمليات مصرفية أخرى.

٢٦ النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح وأرباح السهم الواحد

يحتسب النصيب "الأساسي" للسهم في الأرباح بقسمة صافي ربح السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. لم يتم عرض الربح المخفض للسهم لعدم إصدار البنك أي أدوات رأسمالية قد يكون لها تأثير على نصيب السهم في الأرباح عند تنفيذها.

فيما يلي نصيب السهم من الأرباح وأرباح السهم الواحد للمجموعة:

	صافي ربح السنة	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالملايين)	نصيب السهم الأساسي والمخفض في الأرباح (دولار أمريكي)	٢٠٠٦	٢٠٠٥
	٢٠٢	١٢٩	١,٠٠٠	١,٠٠٠	١٢٩
	٠,٢٠	٠,١٣	*	٠,٢٠	٠,١٣

أرباح السهم الواحد

- أرباح أسهم نقدية موصى بها (دولار أمريكي)

* تم تعديل نصيب السهم في الأرباح لسنة ٢٠٠٥ ليعكس التغير في القيمة الإسمية للأسهم.

لقد تمت توصية توزيع أرباح أسهم نهائية بواقع ٠,١٠ دولار أمريكي للسهم (٢٠٠٥:٠,٠٧ دولار أمريكي للسهم) وباللغة ١٠٠ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٥: ٧٠ مليون دولار أمريكي) والتي سوف تخضع للموافقة في إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

٢٧) كفاية رأس المال

يتم إحتساب نسبة مخاطر الموجودات وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال المشرعة للصناعة المصرفية عالمياً وهي كما يلي:

قاعدة رأس المال

رأس المال – فئة ١

رأس المال – فئة ٢

مجموع قاعدة رأس المال

التعرضات المعادلة للمخاطر

الموجودات

نقد ومطالبات على ومضمونة أو مسندة برهونات من حكومات وبنوك مركزية لدول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية

مطالبات على بنوك وشركات القطاع العام المؤسسة في دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية ومطالبات قصيرة الأجل على بنوك مؤسسة في غير دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية

مطالبات مضمونة برهن عقارات سكنية

مطالبات على منشآت القطاع العام وحكومات مركزية وبنوك مركزية ومطالبات طويلة الأجل على بنوك مؤسسة في غير دول منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية وجميع الموجودات الأخرى بما فيها مطالبات على مؤسسات القطاع الخاص

البنود غير المدرجة في الميزانية

إرتباطات والتزامات محتملة (إيضاح ١٤)

مشتقات مالية (إيضاح ١٢)

موجودات معدله بمخاطر الإئتمان وبنود غير مدرجة في الميزانية
موجودات معدله بمخاطر السوق وبنود غير مدرجة في الميزانية*

إجمالي الموجودات المعدله بالمخاطر

نسبة الموجودات المخاطرة

* إن متطلبات رأس المال لمخاطر السوق مبنية على أساس طريقة القياس الموحدة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠٠٥	٢٠٠٦
١,٨٤٢	١,٩٠١
٢٤٧	٣٢٤
٢, -٨٩	٢, ٢٢٥

الرصيد		القيم معدلة بالمخاطر	
٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٥	٢٠٠٦
٤,٥١٠	٢,٨٣٠	-	-
٨,٩٩١	٨,٢٩١	١,٦٥٨	١,٧٩٨
١٠٧	٨٢	٥٤	٤١
٨,١٥١	٥,٩٠٨	٨,١٥١	٥,٩٠٨
٦,٠٨٩	٤,١٩٥	٢,١٥٢	١,٣٩٠
١٤,٤٥٤	٧,٩١٠	٢٠	١٢
١٢,١٧٥	٩,٠٠٩	١,٩٣٢	١,٤٦٧
١٤,١٠٧	١٠,٤٧٦		
١٥,٨%	١٩,٩%		

دليل المقر الرئيسي للمجموعة

برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية
ص.ب ٥٦٩٨، المنامة
مملكة البحرين

هاتف: ٥٤٣ ١٧ (٩٧٣)

فاكس: ٥٣٣ ٠٦٢ / ١٧ ٥٣٣ ١٦٣ (٩٧٣)

تلکس: ABCBAH BN ٩٤٣٢

الموقع على شبكة الإنترنت: http://www.arabbanking.com

البريد الإلكتروني: webmaster@arabbanking.com

غازي محمود عبد الجواد
الرئيس التنفيذي

عبد المجيد عبد السلام بريش
نائب الرئيس التنفيذي
ورئيس المجموعة المصرفية

صائل فايز الوعري
رئيس مجموعة العمليات و الإدارة التنفيذية

الشؤون القانونية والمطابقة
د. خالد كعوان

أمين سر مجلس الإدارة والمستشار القانوني
هاتف: ٥٤٣ ٣٦٧ (٩٧٣)

التخطيط والرقابة المالية
عاصف محي الدين
هاتف: ٥٤٣ ٢٧٤ (٩٧٣)

المجموعة المصرفية

قسم العالم العربي

سهيل بدرو

رئيس القسم

هاتف: ٥٤٣ ٢٧٢ (٩٧٣)

مجموعة التحصيل وإسناد العمليات
نبيل حمدان
هاتف: ٥٢٢ ٥٢٣ (٩٧٣)

منتجات المجموعة

تمويل المشاريع والتمويلات المهيكلة
غراهام سكوير
هاتف: ٥٤٣ ٦٢٢ (٩٧٣)

الأعمال المصرفية مع الشركات
والمؤسسات
راشد آل خليفة
هاتف: ٥٤٣ ٣١٤ (٩٧٣)

تمويل المسند لعمليات التصدير
بول جنينز
رئيس القسم الدولي
هاتف: ٧٧٧٦ ٤٠٤٠ (٢٠) (٤٤)

عمرو العشماوي
هاتف: ٥١٦ ٥٤٣ (٩٧٣)

الخدمات المالية الإسلامية
دنكن سميث
هاتف: ٥٤٣ ٣٤٧ (٩٧٣)

خدمات التجزئة المصرفية
سيثو ينكاتيشورن
هاتف: ٥٤٣ ٧١٠ (٩٧٣)

القروض المجمعمة
جون مكيول
هاتف: ٥٤٣ ٩٦٧ (٩٧٣)

مجموعة الصيرفة الإستثمارية

كولين جيديس

رئيس القسم

هاتف: ٥٤٣ ٣١٩ (٩٧٣)

أسواق الدين

بويد وينتون

هاتف: ٥٤٣ ١٥٩ (٩٧٣)

مجموعة البيع وتجميع الأموال
مايكل ميلر
هاتف: ٥٤٣ ٥٨٩ (٩٧٣)

مجموعة الأصول الرأسمالية
بسام خوري
هاتف: ٥٤٣ ٦٥٩ (٩٧٣)

صناديق التحوط الإستثمارية
براديب مهرا
هاتف: ٥٤٣ ١٦١ (٩٧٣)

مدير إداري

إين رايت

هاتف: ٥٤٣ ١٥٨ (٩٧٣)

مجموعة الخزينة

عمرو جاد الله

رئيس الخزينة لمجموعة المؤسسة بالوكالة

هاتف: ٥٤٣ ٩٣٣ / ١٧ ٥٣٣ ٣٧٥ (٩٧٣)

علي ميرزا

مساعد رئيس الخزينة لمجموعة المؤسسة

هاتف: ٥٤٣ ٢٤١ (٩٧٣)

الخزينة والأوراق المالية القابلة للتسويق

رئيس الخزينة للمقر الرئيسي

كريم دشتي

هاتف: ٥٣٣ ٧٧٥ (٩٧٣)

مجموعة الخزينة وتسويق الأوراق المالية
عارف ممتاز
هاتف: ٥٣٣ ١٦٩ (٩٧٣) (غرفة التعامل)

إدارة المحافظ المالية

محمود الزوام العماري

هاتف: ٥٣٣ ١٦٩ (٩٧٣) (غرفة التعامل)

مجموعة الدعم

علاقات المؤسسة وشؤون الإعلام

ناديه محيد

هاتف: ٥٤٣ ٢٠٤ (٩٧٣)

تقنية المعلومات الدولية

ستورت رينه

هاتف: ٥٤٣ ٢٤٩ (٩٧٣)

سياسات المجموعة والإجراءات

برأساد ابراهام

هاتف: ٥٤٣ ٢٦١ (٩٧٣)

الموارد البشرية والشؤون الإدارية

عادل عباسي

هاتف: ٥٤٣ ٥٩٨ (٩٧٣)

العمليات

اندر ويليوسون

هاتف: ٥٤٣ ٧١٤ (٩٧٣)

المباني والشؤون الهندسية

نواف بيهم

هاتف: ٥٤٣ ٣٠٧ (٩٧٣)

مجموعة الإئتمان والمخاطر

رياض م. الدغيثر

رئيس مجموعة الائتمان والمخاطر

هاتف: ٥٤٣ ٢٨٠ (٩٧٣)

دائرة الإئتمان للمقر الرئيسي

كيشور راو نايميالي

هاتف: ٥٤٣ ٥٧٠ (٩٧٣)

دائرة إدارة المخاطر

شكيل حسين

هاتف: ٥٤٣ ٢٨٨ (٩٧٣)

وحدة معالجة القروض

ستيفن جينكس

هاتف: ٥٤٣ ٧١٣ (٩٧٣)

الدائرة الاقتصادية

مارجريت بيرسل

هاتف: ٥٤٣ ٧٧٦ (٩٧٣)

مجموعة التدقيق

جهانجير جاوانمادي

رئيس مجموعة التدقيق

هاتف: ٥٤٣ ٣٨٧ (٩٧٣)

دليل المكتب الرئيسي

دليل القسم الدولي

الفروع

تونس (وحدة مصرفية خارجية)

مبنى المؤسسة العربية المصرفية
نهج بحيرة أناسي، ١٠٥٣ ضفاف البحيرة
تونس، الجمهورية التونسية
هاتف: ٨٦١ ٨٦١ (٧١) (٢١٦)
١١٠ ٨٦١ (٧١) (٢١٦) (الخزينة)
فاكس: ٩٢١ ٨٦٠ (٧١) (٢١٦)
تلکس: ABCTU TN ١٢٥٠٥
البريد الإلكتروني: abc.tunis@arababanking.com
رمز رويترز للتعامل المباشر: ABCT
سويقت: ABCOTNTT

الصديق عمر الكبير

المدير الإقليمي المقيم والمدير العام

بغداد

شارع السعدون، ساحة الفردوس
مبنى المصرف الأهلي العراقي
بغداد، العراق
هاتف: ٧١٧ ٣٧٧٤/٦/٩ (١) (٩٦٤)
فاكس: ٧١٧ ٣٣٦٤ (١) (٩٦٤)

موفق محمود

المدير العام
هاتف النقال: ٧٩٠ ١٦١ ٨٠٤٨ (٩٦٤)

نيويورك

600 Third Avenue,
New York NY ١٠٠١٦- USA
نيويورك - الولايات المتحدة الأمريكية
هاتف: ٥٨٣ ٤٧٢٠ (١) (٢١٢)
فاكس: ٥٨٣ ٤٧٢٠ (١) (٢١٢)
تلکس: ٤٢٧٥٣١ / ٦٦١٩٧٨ ABCNY (عام)
ABCFX ٤٢١٩١١ / ٦٦١٩٧٩ (غرفة التعامل)
رمز رويترز للتعامل المباشر: ABCN

روبرت ايفونفتش

المدير العام

هاتف: ٥٨٣٤٧٧٤ (١) (٢١٢)

رامي الرفاعي

تمويل الشركات
هاتف: ٥٨٣ ٤٨٧٤ (١) (٢١٢)

توماس فيتزهيربرت

تمويل التجارة والشركات

هاتف: ٥٨٣ ٤٧٢٦ (١) (٢١٢)

ديفيد سيغل

الخزينة

هاتف: ٥٨٣ ٤٧٨٣ (١) (٢١٢)

غراند كايمان

الرجاء الإتصال عبر فرع المؤسسة العربية المصرفية -
في نيويورك

مكاتب التمثيل

أبوظبي

الطابق العاشر، البرج الشرقي، المركز التجاري
شارع رقم ٢، مركز أبوظبي،
ص.ب ٦٦٨٩، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٧٤٤ ٧٦٦٦ (٢) (٩٧١)
فاكس: ٤٤٤ ٤٤٢٩ (٢) (٩٧١)
البريد الإلكتروني: abcprep@eim.ae

محمد القلماوي

المنسوب الرئيسي

بيروت

باريتوس باركس
مجمع ب الطابق الثاني
ميناء الحصن - سوليدير
P O Box 11-5225
بيروت، لبنان
هاتف: ٩٧٠٧٧٠ / ٩٧٠٤٣٢ (١) (٩٦١)
فاكس: ٩٨٥٨٠٩ (١) (٩٦١)
نقال: ٧٢٤٦٤٤ / ٧٢٤٦٤٤ (٣) (٩٦١)

غنى حداد

المندوبة الرئيسية

طهران

الطابق الرابع (الغرب)
٣٤/١ حقاني اكسبرس وي
طهران ١٥١٨٨، إيران
هاتف: ٨٨٧٩ ١١٠٥ / ٨٨٧٩ ١١٠٥ (٢١) (٩٨)
فاكس: ٢١٩٨ ٨٨٨٨ (٢١) (٩٨)
البريد الإلكتروني:
arababanking.teh@parsonline.net

عزيز فراشي

المنسوب الرئيسي

طرابلس الغرب

مركز ذات العماد الإداري، البرج رقم ٥،
الطابق ١٦، ص.ب ٣٥٧٨، طرابلس، ليبيا،
هاتف: ٢٣٥٠٢٢٧ / ٣٣٥٠٢٢٨ /
٢٢٦٠٢٢٦ (٢١) (٢١٨)
فاكس: ٢٢٩٠٢٢٩ (٢١) (٢١٨)
البريد الإلكتروني: abc_rep_ly@littnet.net

منصور أبو عين

المنسوب الرئيسي

سنغافورة

9 Raffles Place, #60-03 Republic Plaza
Singapore - ٤٨٦١٩
هاتف: ٥٩٣٣٩ ٦٥٣ (٦٥)
فاكس: ٢٦٢٨٨ ٦٥٣ (٦٥)

كا إنج لي

المندوبة الرئيسية

الشركات التابعة

بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي

(ش.م. ب.م)
برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية،
ص.ب ٢٨٠٨، المنامة،
مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٣ ٣٤٢ / ١٧ (٩٧٣)
فاكس: ٥٣٣ ٣٧٢ / ١٧ (٩٧٣)
تلکس: ABCBAH BN ٩٤٣٢ / ٩٤٣٢

نافيد خان

العضو المنتدب

شركة المؤسسة العربية المصرفية للأوراق

المالية ش.م.ب (م)
برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية
ص.ب ٥٦٩٨، المنامة،
مملكة البحرين
هاتف: ١٤٩ ٥٤٣ / ١٧ (٩٧٣)
فاكس: ٧٥٨ ٥٤٣ / ١٧ (٩٧٣)
تلکس: ABCBAH BN ٩٤٣٢

بسام خوري

الرئيس التنفيذي

بنك المؤسسة العربية المصرفية - الجزائر

ص.ب ٣٦٧،
٥٤ شارع الأخوة بوعدي
بئر مراد رايس - الجزائر العاصمة - الجزائر
هاتف: ٥٣٤ ٥٤١ / ٥٤١ ٥١٥ (٢١) (٢١٣)
فاكس: ١٢٢ ٥٤١ / ٥٤١ ٦٠٤ (٢١) (٢١٣)
البريد الإلكتروني:
information@arababanking.com.dz
سويقت: ABCODZAL

ريضا سليمان طالب

المدير العام

بنك المؤسسة العربية المصرفية - مصر

(ش.م. ب.م)
١ شارع الصالح أيوب، الزمالك، القاهرة،
جمهورية مصر العربية
هاتف: ٢٦٨٤ ٢٧٣٦ (٢٠٢) / (١٠ خطوط) /
٢٦٢٩ ٢٧٣٦ (٢٠٢)
فاكس: ١٤ / ٢٦٣٦ ٢٦٤٣ (٢٠٢)
البريد الإلكتروني: abcegypt@arababanking.com.eg

عصام الوكيل

العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

المؤسسة العربية المصرفية للأوراق المالية -

(مصر) ش.م.ب.
١ شارع الصالح أيوب، الزمالك، القاهرة،
جمهورية مصر العربية
هاتف: ٢٦٨٤ ٢٧٣٦ (٢٠٢) / (١٠ خطوط) /
٢٦٢٩ ٢٧٣٦ (٢٠٢)
فاكس: ١٤ / ٢٧٣٦ ٢٦٤٣ (٢٠٢)

عصام الوكيل

رئيس مجلس الإدارة

بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)

ص.ب ٩٢٦٦٩١، عمان، الأردن
هاتف: ٥٦٦ ٤١٨٣ (٦) (٩٢٦) (عام)
٥٦٩ ٢٧١٣ (٦) (٩٦٢) (غرفة التعامل)
٥٦٠ ٨٣٠٢ (٦) (٩٦٢) (الدائرة الأجنبية)
٥٦٢ ٣٦٨٤ (٦) (٩٦٢) (الفرع الرئيسي)
فاكس: ٥٦٨ ٦٢٩١ (٦) (٩٦٢) (عام)
٥٦٢ ٣٦٨٥ (٦) (٩٦٢) (الفرع الرئيسي)
تلکس: ABC JO ٢٢٢٥٨ / ٢١١١٤
البريد الإلكتروني: info@arababanking.com.jo

نور النحوي

العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

المؤسسة العربية المصرفية - تونس

مبنى المؤسسة العربية المصرفية
نهج بحيرة أناسي، ١٠٥٣ ضفاف البحيرة
تونس، الجمهورية التونسية
هاتف: ٨٦١ ٨٦١ (٧١) (٢١٦)
١١٠ ٨٦١ (٧١) (٢١٦) (الخزينة)
فاكس: ٤٠٦ ٩٦٠ / ٩٦٠ ٤٢٧ (٧١) (٢١٦)
تلکس: ABCTU TN ١٢٥٠٥
البريد الإلكتروني: abc.tunis@arababanking.com
رمز رويترز للتعامل المباشر: ABCT
سويقت: ABCOTNTT

صادق عطية

المدير العام

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل

سي،
المكتب الرئيسي وفرع لندن
Arab Banking Corporation House
١٠٠ Moorgate, London EC٢R ٦AB, UK
هاتف: ٤٠٠ ٧٧٧٦ (٢٠) (٤٤) (عام)
٤٠٩١ ٧٧٢٦ (٢٠) (٤٤) (غرفة التعامل)
فاكس: ٩٩٨٧ ٧٦٠٦ (٢٠) (٤٤) (عام)
١٧١٠ ٧٦٠٦ (٢٠) (٤٤) (غرفة التعامل)
تلکس: ABC GEN G ٨٩٣٧٤٨ (عام)
رمز رويترز للتعامل المباشر: ABCL
سويقت: ABCE GB 2L

نوفل بربير

العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل

سي،
(فرع باريس)
4 rue Auber, 75009 Paris, France
باريس، فرنسا
هاتف: ٥٤٠٠ ٤٩٥٢ (١) (٣٣)
فاكس: ٧٤٦٩ ٤٧٢٠ (١) (٣٣)
تلکس: ABC F ٦٤٨٣٤٢ (عام)

الكسندر اشتون

المدير العام

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل

سي،
(فرع فرانكفورت)
Neue Mainzer Strasse 75
60311 Frankfurt am Main, Germany
فرانكفورت - ألمانيا
هاتف: ٧١٤٠٣٠ - (٦٩) (٤٩)
فاكس: ٢٤٠ - ٧١٤٠٣ (٦٩) (٤٩)
تلکس: AIBF D ٤١١٥٣٦
البريد الإلكتروني: abcib.fra@arababanking.com

جيرالد بومهارتر

مدير عام

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل

سي،
(فرع ميلانو)
Via Turati 16/18, 20121 Milan, Italy
ميلانو - إيطاليا
هاتف: ٣٣١ ٨٦٣ (٠٢) (٣٩)
فاكس: ١١٧ ٨٦٤٥٠ (٢) (٣٩)
سويقت: ABCO IT MM

باولو بروفيرا

المدير العام

FABR 173

دليل القسم الدولي

الشركة التابعة

شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب (م)

ص.ب ٢١٥٢، المنامة
مملكة البحرين
هاتف: ٣٣٣ ٢٩٠ (١٧) (٩٧٣)
فاكس: ٠٥٠ ٢٩١ ٣٣٣ / (١٧) (٩٧٣)
تلکس: AFS BN ٧٢١٢

رسول حجير

الرئيس التنفيذي

بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي

بي إل سي،

مكاتب التسويق

المملكة المتحدة وإيرلندا
Station House, Station Court, Rawtenstall
Rossendale BB4 6AJ, UK
هاتف: ٠٠ ٢٣٧٩ (١٧.٦) (٤٤)
فاكس: ٠٩ ٢٣٧٩ (١٧.٦) (٤٤)

جون كليج

أيبيريا - المكتب التمثيلي

Paseo de la Castellana 163
2º, Dcha, Madrid 28046, Spain

مدير - أسبانيا

هاتف: ٥٦٧٢٨٢٢ (٩١) (٣٤)

فاكس: ٥٦٧٢٨٢٩ (٩١) (٣٤)

أسامة زياتي

الدول الإسكندنافية

Stortorget 18-20
SE-111 29 Stockholm, Sweden
استكهولم - السويد
هاتف: ٠٤٥٠ ٨٢٣ (٤٦)
فاكس: ٠٥٢٣ ٨٢٣ (٤٦)

كلاس هنركسون

تركيا - مكتب تمثيلي

Eski Buyukdere Cad. Ayazaga Yolu Sok
Iz Plaza No:9 Kat:19 D:69
34398 Maslak - Istanbul, Turkey
اسطنبول - تركيا
هاتف: ٣٢٩ ٨٠٠٠ (٢١٢) (٩٠)
فاكس: ٦٨٩١ ٢٩٠ (٢١٢) (٩٠)
مظفر اكسوي

المؤسسة العربية المصرفية (تقنية المعلومات)

للخدمات المحدودة

Arab Banking Corporation House
1-5 Moorgate, London EC2R 6AB, UK
لندن
هاتف: ٤٠٥٠ ٧٧٧٦ (٢٠) (٤٤)
فاكس: ٢٧٠٨ ٧٦٠٦ (٢٠) (٤٤)
البريد الإلكتروني: abcits@arababanking.com

صائل فايز الوعري

عضو مجلس الإدارة

بنكو ايه بي سي برازيل اس. ايه

Av. Pres. Juscelino Kubitschek, 1400
04543-000 Itaim Bibi
Sao Paulo - SP, Brazil
ساوباولو - برازيل
هاتف: ٣١٧٠٢٠٠٠ (١١) (٥٥)
فاكس: ٣١٧٠٢٠٠١ (١١) (٥٥)

تيتو انريكه دا سلفا نيتو

الرئيس